

IBERO-AMERICANA PRAGENSIA

REVISTA DEL CENTRO DE ESTUDIOS
IBERO-AMERICANOS
DE LA UNIVERSIDAD CAROLINA

AÑO XLVIII
NÚMERO I
2020

UNIVERSIDAD CAROLINA
Editorial Karolinum

Centro de Estudios Ibero-Americanos de la Universidad Carolina

Facultad de Filosofía

CZ-116 38 Praga 1, nám. Jana Palacha 2, República Checa

correo electrónico: ibero@ff.cuni.cz

Director

Josef Opatrný (Universidad Carolina, Praga)

Jefa de la Redacción

Simona Binková (Universidad Carolina, Praga)

Redactora Ejecutiva

Monika Brenišínová (Universidad Carolina, Praga)

Revisión lingüística

Lillyam Rosalba González (español)

Consejo de Redacción

Ivo Barteček (Universidad Palacký, Olomouc), Simona Binková (Universidad Carolina, Praga), Marie Havlíková (Universidad de Masaryk, Brno), Jiří Chalupa (Universidad de Ostrava), Bohumír Janský (Universidad Carolina, Praga), Pavel Marek (Universidad de Pardubice), Anna Mištinová (Universidad Carolina, Praga), Anna Housková (Universidad Carolina, Praga), Josef Opatrný (Universidad Carolina, Praga)

Consejo Asesor

Juan Bosco Amores Carredano (Universidad del País Vasco); Noble David Cook (Florida International University), John Fisher (University of Liverpool); Franklin Knight (Johns Hopkins University); Allan Kuethe (Texas Tech University), Carlos Martínez Shaw (Universidad Nacional de Educación a Distancia), Eduardo Matos Moctezuma (Museo del Templo Mayor), Consuelo Naranjo Orovio (Consejo Superior de Investigaciones Científicas), José Antonio Piqueras (Universitat Jaume I)

En la portada aparece el grabado del primer impreso checo sobre el Nuevo Mundo *Spis o nových zemích a o novém světě* editado cerca del año 1506 (Cortesía de la Biblioteca de los Premonstratenses en Strahov, Praga)

<https://www.karolinum.cz/journals/ibero-americana-pragensia>

© Charles University, 2021

ISSN 0536-2520 (Print)

ISSN 2464-7063 (Online)

ÍNDICE

Prefacio por Ondřej Stolička y Monika Brenišínová	7
El profesor Josef Opatrný recibe galardón de la Universidad Carolina en su septuagésimo quinto aniversario por Simona Binková, Praga	9
ARTÍCULOS Y ESTUDIOS	
Historia	
La percepción de la batalla de Praga y Revuelta Bohemia en Madrid por Ondřej Lee Stolička, Madrid	17
La Montaña Blanca en la historiografía checa por Martin Kindl, Praga	39
MATERIALES Y BREVES ESTUDIOS	
El discurso de la descolonización en la obra de Nicolás Guillén por Yopane Thiao, París	63
Las amarguras de un intelectual republicano en Checoslovaquia por Gustavo Monge, Praga	75
NOTAS Y COMENTARIOS	
Congreso Internacional <i>Élites en Transición, un Estudio Transversal del Poder entre los Siglos XVI-XX</i> (Universidad Rey Juan Carlos, 22 y 23 de junio 2020, Madrid) por Isabel Enciso Alonso-Muñumer y Perruca Gracia, Madrid	99
I Seminario permanente Asociación Española Jóvenes Modernistas <i>Nobilities of the Spanish Monarchy. Perspectives and Methodologies for the Study of Power Groups in the Early Modern Age</i> (Asociación Española Jóvenes Modernistas, 26 de junio de 2020, Madrid) por Sergio Bravo Sánchez, Madrid	101
RESEÑAS E INFORMES BIBLIOGRÁFICOS	
Pavel Marek, <i>Pernštejnské ženy: Marie Manrique de Lara a její dcery ve službách habsburské dynastie</i> por Ondřej Lee Stolička, Madrid	105

Anna Mur i Raurell, “ <i>La Mancha Roja</i> ” y “ <i>la Montaña Blanca</i> ”. <i>Las Órdenes Militares de Santiago, Calatrava y Alcántara en Centroeuropa antes y después de 1620</i> (ss. XVI-XVII) por Héctor Linares González, Madrid	106
Jaroslav Hrdlička, <i>Historik a diplomat Vlastimil Kybal</i> por Josef Opatrný, Praga	110
Jaroslav Hrdlička – Jan Blahoslav Lášek (eds.), <i>Paměti Vlastimila Kybala II.</i> por Josef Opatrný, Praga	111
Claudia Varella – Manuel Barcía, <i>Wage-Earning Slaves. Coartación in Nineteenth-Century Cuba</i> por Josef Opatrný, Praga	113
José Antonio Piqueras – Imilcy Balboa (eds.), <i>Esclavitud y legado afrodescendiente en el trópico</i> por Josef Opatrný, Praga	114
Consuelo Naranjo Orovio – Miguel Angel Puig-Samper (eds.), <i>La esclavitud y el legado cultural de África en el Caribe. Slavery and the African Cultural Legacy in the Caribbean</i> por Josef Opatrný, Praga	115
Manuel Hernández González, <i>Resistencia y adaptación. La pugna del campesinado guajiro isleño del occidente de Cuba contra la sacarocracia (1670-1817)</i> por Josef Opatrný, Praga	116

PREFACIO

Queridos y queridas lectores,

El presente número de la revista del Centro de Estudios Ibero-Americanos *Ibero-Americana Pragensia* 48/1 abre con un breve texto en el que la dr. Simona Binková, CSc. recuerda el trabajo de toda la vida del antiguo director del Centro, Prof. Josef Opatrný, CSc., con motivo de la distinción recibida en la Universidad Carolina, en 2020, por sus méritos científicos y pedagógicos.

En la sección Artículos y estudios les presentamos dos artículos historiográficos dedicados a un momento mítico de la historia de la República Checa; dichos documentos se publican con ocasión del aniversario de los cuatrocientos años de la Montaña Blanca conmemorados en noviembre del año 2020. Recordemos que la batalla de la Montaña Blanca (1620) resultó en la continuación del gobierno de la rama austriaca en el Reino de Bohemia por los siguientes trescientos años, hasta 1918. No podíamos dejar pasar la oportunidad para recordar la fecha ya que está conectada de modo inseparable con la historia checa y española. Hace cien años el historiador checo Josef Pekař consideraba importante defender la investigación después de trescientos años contra la propaganda nacional, que tradicionalmente presentaba a la batalla de la Montaña Blanca como la derrota de la nación checa. Queremos conmemorar dicho suceso y recordar su esfuerzo y el de otros historiadores (por ejemplo, Antonín Gindely, Josef Polišenský y Bohdan Chudoba), quienes investigaron sobre el mito de la Montaña Blanca, especialmente lo relacionado con su conexión con el mundo hispánico. Asimismo, deseamos acentuar la influencia hispánica en la revuelta bohemia, que encendería la guerra de los treinta años.

El primer artículo de Ondřej Lee Stolička, doctorando de la Universidad Autónoma de Madrid y la Universidad de Bohemia Sur especializado en la historia diplomática y las relaciones entre el Sacro Imperio Romano y la Monarquía Hispánica del siglo XVII acentuó a la diferencia entre la percepción de la revuelta bohemia entre los nobles españoles y la nobleza católica del reino de Bohemia. Ondřej Lee Stolička explora las redes del embajador español Conde Oñate, las primeras reacciones del Consejo de Estado ante la revuelta bohemia y de fondo la percepción de la victoria de Praga en las cartas de felicitación al Conde de Longueval después de la batalla de Praga. El segundo artículo de Petr Kindl, doctorando de la Universidad Carolina en Praga, especializado en la historiografía checa y la persona de Josef Polišenský examina la batalla de la Montaña Blanca desde el punto historiográfico con énfasis en la región checa. Su esfuerzo brinda a los lectores de la revista la evolución historiográfica desde el siglo XIX hasta la época actual checa.

En la sección Materiales y breves estudios les presentamos un ensayo de Yopane Thiao, doctor en Estudios Iberoamericanos de Université Paris Nanterre, quien desglosa la problemática de la descolonización en la obra de Nicolás Guillén. Otro texto de esta sección es un artículo intitulado “Las amarguras de un intelectual republicano en Checoslovaquia” en el que el corresponsal de la Agencia EFE en Praga resume los destinos de la vida de Francisco Fariña, un historiador, periodista y profesor coruñés que pasó gran parte de su vida en la Checoslovaquia de la primera mitad del siglo XX y contribuyó de manera significativa al desarrollo de los estudios románicos.

En la parte Notas y comentarios Isabel Enciso Alonso-Muñumer y Marina Peruca Gracia inform brevemente sobre el congreso internacional titulado *Élites En Transición, Un Estudio Transversal Del Poder Entre Los Siglos XVI-XX* organizado por la Asociación Española de Jóvenes Modernistas, que tuvo lugar el 22 y 23 de junio de 2020 en Madrid. Por otro lado, Sergio Bravo Sánchez informa brevemente sobre el seminario permanente de la Asociación Española de Jóvenes Modernistas titulado *Nobilities Of The Spanish Monarchy. Perspectives And Methodologies For The Study Of Power Groups In The Early Modern Age*, que tuvo lugar el 26 de junio de 2020 en Madrid.

Al final, en la sección Reseñas e informes bibliográficos el lector encontrará varias reseñas. Ondřej Lee Stolička presenta la monografía del renombrado historiador checo Pavel Marek, *Pernštejnské ženy: Marie Manrique de Lara a její dcery ve službách habsburské dynastie*. Similarmente, Héctor Linares se orienta en el mismo período en la reseña del libro “*La Mancha Roja*” y “*la Montaña Blanca*” escrita por Anna Mur i Raurell. Finalmente, el profesor Josef Opatrný presenta seis reseñas de libros conectados con el mundo latinoamericano. Los dos primeros títulos se refieren al personaje del diplomático checoslovaco Vlastimil Kybal y fueron preparados por Jaroslav Hrdlička. El primer libro lleva el título *Historik a diplomat Vlastimil Kybal* y mapea el destino del diplomático checoslovaco y su carrera profesional, el segundo presenta las memorias de este personaje clave para las relaciones entre el mundo hispanoamericano y Checoslovaquia, titulada *Paměti Vlastimila Kybala II*. y editado por el mencionado J. Hrdlička y Jan Blahoslav Lášek. Sigue la reseña de una monografía colectiva editada por Claudia Varella y Manuel Barcía titulada *Wage-Earning Slaves. Coartación in Nineteenth-Century Cuba* que presenta, según la opinión experta del profesor J. Opatrný, el primer estudio sistemático del proceso de coartación en Cuba. El penúltimo libro presentado por el profesor lleva el título *Esclavitud y legado afrodescendiente en el trópico*, editado por José Antonio Piqueras e Imilcy Balboa y aborda el tema de la esclavitud en Centroamérica. El último título *Resistencia y adaptación. La pugna del campesinado guajiro isleño del occidente de Cuba contra la sacarocracia (1670-1817)* fue escrito por Manuel Hernández González y examina el destino de los guajiros de Cuba, cuya emigración pone en relación con la crisis de la economía canaria.

Este número fue preparado en gran parte por Ondřej Lee Stolička y editado por Monika Brenišinová.

por Ondřej Lee Stolička y Monika Brenišinová

EL PROFESOR JOSEF OPATRŇY RECIBE GALARDÓN DE LA UNIVERSIDAD CAROLINA EN SU SEPTUAGÉSIMO QUINTO CUMPLEAÑOS

El Prof. PhDr. Josef Opatrný, CSc., quien por casi cuatro decenios fue director del Centro de Estudios Ibero-Americanos de la Facultad de Filosofía de la Universidad Carolina fue galardonado, coincidiendo con la celebración de su aniversario (nació el 19 de noviembre de 1945), con una medalla de plata de la Universidad Carolina, concedida durante la sesión del Consejo Científico de la Universidad, el día 26 de noviembre de 2020. Este reconocimiento le fue otorgado por su vida académica dedicada a los estudios iberoamericanos y por sus méritos científicos y pedagógicos logrados en la misma Universidad.

Toda su carrera profesional ha estado ligada con la Universidad Carolina. Entre los años 1963 y 1968 estudió Historia y Checo en la Facultad de Filosofía. Su tesis de grado fue dedicada al final del dominio colonial de España en las islas Filipinas. Los temas del siglo XIX, la formación de las naciones, las relaciones entre América Latina y Estados Unidos, y entre América Latina y los países checos, continuarían siendo sus temas de profundización, ensanchándolos un tanto más allá, rumbo al pasado, como más acá, hacia el presente, alcanzando un panorama amplio y siempre actualizado.

Durante sus estudios de posgrado (1968 a 1971) se adhirió al grupo investigador que se empezaba a formar junto al naciente Centro de Estudios Ibero-Americanos, en donde colaboró muy estrechamente con su fundador y director del Centro durante muchos años, Prof. PhDr. Josef Poliřenský, DrSc. Desde 1981 lo reemplazó en este cargo, llegando a ser, desde 1990, director de un departamento independiente, perteneciente a la Facultad de Filosofía, con su propia carrera en estudios iberoamericanos.¹

¹ Para una biografía más detallada de Josef Opatrný y su bibliografía hasta el año 2015 véase el volumen de homenaje dedicado a su 70 aniversario en la revista *Dvacáté století = The twentieth century* 8/1 [on-line], Praha 2016, particularmente pp. 11-16 y 211-219 [consultado 20 de enero de 2021]. Accesible de: <https://dvacatestoleti.ff.cuni.cz/magazin/2016-8-1/>. Comp. también Simona BINKOVÁ – František VRHEL, “Josef Opatrný, Director del Centro de Estudios Ibero-Americanos, Sexagenario”, *Ibero-Americana Pragensia* 39, 2005 (publ. 2006), pp. 11-21. Para las publicaciones más recientes ver el final de este texto. Sobre la evolución del Centro de Estudios Ibero-Americanos desde sus comienzos prometedores de finales de los años 60 y pasando por un período más difícil en los años 70 y 80 —en los que dependió del Departamento de Etnología— comp., p. ej., las memorias de Josef POLIŘENSKÝ, *Historik v měnícím se světě* [Historiador en un mundo cambiante], Praha 2001, o varias contribuciones referentes al Centro publicadas en la revista *Ibero-Americana Pragensia* y en sus *Supplementa*. Para una evaluación de la trayectoria ver Josef OPATRŇY, “Josef Poliřenský y los principios de la iberoamericanística checa”, *Ibero-Americana Pragensia* 45/2, 2017, pp. 19-27, o Markéta KŘÍŽOVÁ, “Josef Poliřenský y su concepto de la historia general”, *Ibero-Americana Pragensia* 45/ 2, 2017, pp. 33-42, entre otros.

En 1992, Josef Opatrný cumplió con los requisitos para obtener el grado de profesor asociado y en 1995 fue nombrado profesor catedrático. Luego de los mencionados casi cuatro decenios de dirección del Centro (hasta finales de 2018), continúa en su labor pedagógica, de investigación y divulgación, hasta hoy día.

Durante ese tiempo ha realizado numerosas estancias de investigación, ha publicado decenas de monografías (en español e inglés) y cientos de estudios; ha organizado cada año, con el esfuerzo propio, simposios científicos dedicados a la historia de las relaciones checo-latinoamericanas y a la historia del Caribe.

Junto con el Dr. Zidane Zeraoui (ITESSM, México) iniciaron los cursos de verano para los estudiantes del Tecnológico de Monterrey en la Universidad Carolina que se extendieron por veinte años ininterrumpidos, con la prevaleciente participación de la Dra. Luz Araceli González. El curso quedó estancado tan solo en el verano de 2020 y 2021, por la reciente pandemia de COVID-19.

El Prof. Opatrný dirige desde 1986 el anuario (hoy día revista semestral) *Ibero-Americana Pragensia* y su *Supplementa* (con periodicidad irregular) que en la actualidad constan de cincuenta títulos, cada una. Se le invita a participar en eventos internacionales como jurado y a presidir congresos científicos. Durante varios años fue vicepresidente de la Asociación de Historiadores-Latinoamericanistas Europeos (AHILA).

En 2002, su majestad Juan Carlos I, rey de España, le otorgó la Orden de Isabel la Católica en grado de Encomienda. Y en 2008, el mismo, la Encomienda de la Orden del Mérito Civil. En 2018, el gobierno de México le concedió la prestigiosa Orden de Águila Azteca.

El Prof. Opatrný también es reconocido por el gran público como autor de muchas obras de divulgación referentes a la historia de América Latina y EE. UU., así como diligente comentador de asuntos actuales en los medios de comunicación. Precisamente sus obras para el gran público checo merecieron en 2006 el Premio de Egon Erwin Kisch a la literatura de divulgación (concretamente, por el título *Velká siouxska válka* [La Gran Guerra de los Sioux] otorgado por la Sociedad de escritores checos [*Obec spisovatelů*], y en los años 2005 y 2014 mereció el Premio de Miroslav Ivanov, otorgado por el Club de autores de la literatura de divulgación [*Klub autorů literatury faktu*], con la obra *Stát osamělé hvězdy a mexicko-americká válka* [El Estado de la estrella solitaria y la guerra entre México y EE. UU.] y *Malá skvělá válka* [La espléndida Guerra Chiquita], respectivamente.

Digno de mencionar, particularmente con ocasión de la entrega de la medalla de plata de la Universidad Carolina, es que gracias a su gestión se dio origen a los estudios de segundo ciclo y de doctorado en Iberoamericanística; formó a cientos de alumnos y participó y sigue participando en varios órganos de la Facultad y de la Universidad.

Valga mencionar su prolífica obra académica publicada. Recientemente ha entregado a la Editorial Karolinum una versión revisada y actualizada de su *Amerika v proměňách století* [América a través de los siglos].

por Simona Binková (Praga)
(Escrito en español por la autora)

BIBLIOGRAFÍA SELECTA DE JOSEF OPATRŇY DESPUÉS DE 2015²

Monografías, monografías colectivas y volúmenes editados/coordinados

2016

OPATRŇY, Josef (coord.), *Proyectos políticos y culturales en las realidades caribeñas de los siglos XIX y XX*, Praga: Editorial Karolinum, 2016. 347 págs. ISBN 978-80-246-3267-4.

2017

OPATRŇY, Josef (coord.), *Las relaciones entre Europa Central y América Latina. Contextos históricos*, Praga: Editorial Karolinum, 2017, 228 págs. ISBN 978-80-246-3553-8.

OPATRŇY, Josef (coord.), *Vida y obra de Juan Bosch en el contexto de la historia de la República Dominicana*, Praga: Editorial Karolinum, 2017, 139 págs. ISBN 978-80-246-3533-0.

2018

OPATRŇY, Josef (coord.), *Caribe hispano y Europa. Siglos XIX y XX. Dos siglos de relaciones*, Praga: Editorial Karolinum, 2018, 246 págs. ISBN 978-80-246-3816-4.

2019

OPATRŇY, Josef, *Estudios americanos*, Santa Cruz de Tenerife: Ediciones Idea, 2019. 1090 págs. ISBN 978-84-17764-50-0.

OPATRŇY, Josef (coord.), *Checoslovaquia, Europa Central y América Latina. El periodo de entreguerras*, Praga, Editorial Karolinum, 2019, 178 págs. ISBN 978-80-246-4259-8.

2020

OPATRŇY, Josef – Simona BINKOVÁ (coords.), *Quinientos años de La Habana (1519-2019). Colonialismo, nacionalismo, internacionalismo*, Praga: Editorial Karolinum, 2020, 309 págs. ISBN 978-80-246-4504-9.

Estudios y artículos científicos, capítulos en monografías

2016

OPATRŇY, Josef, “Historische Grundlagen der tschechoslowakisch-lateinamerikanischen Beziehungen zwischen 1945-1989”, in: Albert Manke – Kateřina Březinová (eds.), *Kleinstaat und sekundäre Akteure im Kalten Krieg*, Bielefeld: Transcript Verlaq, 2016, pp. 83-104. ISBN 978-3-8376-3526-3.

OPATRŇY, Josef, “Domingo del Monte en la discusión sobre la trata y esclavitud”, in: Josef Opatrný (coord.), *Proyectos políticos y culturales en las realidades caribeñas de los siglos XIX y XX*, Praga: Editorial Karolinum, 2016, pp. 167-181. ISBN 978-80-246-3267-4.

2017

OPATRŇY, Josef, “Španělsko, občanská válka a atlantický svět”, in: Emil Voráček – Zdenko Maršálek (eds.), *Interbrigadisté, Československo a španělská občanská válka* [Interbrigadistas, Checoslovaquia y la Guerra Civil Española], Praha: Historický ústav AV ČR, 2017, pp. 10-33. ISBN 978-80-7286-312-9.

OPATRŇY, Josef, “Desde la emigración austrohúngara hasta los partidarios del Estado independiente checoslovaco en Argentina”, in: Ursula Prutsch – João Fábio Bertonha – Mónica Szente-Varga (coords.), *Aventureros, utopistas, emigrantes. Del Imperio Habsburgo a las Américas*, Frankfurt am Main: Iberoamericana Vervuert, 2017, pp. 159-174. ISBN 978-84-16922-30-7.

OPATRŇY, Josef, “Eva Perónová (1919-1952)”, in: Miroslav Bárta – Martin Kovář (eds.): *Lidé a dějiny* [Gente e historia], Praha: Academia, 2017, pp. 741-762. ISBN 978-80-200-2716-0.

OPATRŇY, Josef, “El siglo XX en las relaciones checo-dominicanas”, in: idem (coord.), *Vida y obra de Juan Bosch en el contexto de la historia de la República Dominicana*, Praga: Editorial Karolinum, 2017, pp. 93-111. ISBN 978-80-7277-558-3.

² Se enumeran las publicaciones posteriores a las mencionadas en las referencias de la nota 1.

OPATRŇY, Josef, “Cinco siglos de las relaciones entre los Países Checos y América Latina”, in: idem (coord.): *Las relaciones entre Europa Central y América Latina: contextos históricos*, Praga: Editorial Karolinum, 2017, pp. 17-40. ISBN 978-80-246-3553-8.

OPATRŇY, Josef, “Josef Polišenský y los principios de la iberoamericanística checa”, *Ibero-Americana Pragensia* 45/2, 2017, pp. 23-31. ISSN 0536-2520.

2018

OPATRŇY, Josef, “Checoslovaquia y Caribe hispano en los cincuenta y sesenta del siglo XX”, in: idem (coord.), *Caribe hispano y Europa. Siglos XIX y XX. Dos siglos de relaciones*, Praga: Editorial Karolinum, 2018, pp. 169-185. ISBN 978-80-246-3816-4.

OPATRŇY, Josef – Sigfrido VÁZQUEZ CIENFUEGOS, “Cuba y Checoslovaquia durante la Guerra Fría en las fuentes checoslovacas: Estudio de caso”, in: José Manuel Azcona Pastor – José Manuel Escalona Chádez – Mónica García Salgado (eds.), *Relaciones bilaterales España-Cuba (siglo XX)*, Madrid: Sílex Universidad, 2018, pp. 511-544. ISBN 978-84-7737-931-7.

2019

OPATRŇY, Josef, “América Latina en los textos de emigrantes y viajeros checos en los años veinte y treinta del siglo XX”, in: idem (coord.), *Checoslovaquia, Europa Central y América Latina. El periodo de entreguerras*, Praga: Editorial Karolinum, 2019, pp. 137-154. ISBN 978-80-246-4259-8.

OPATRŇY, Josef, “The Long Road to Collapse. The End of an Empire on Which the Sun Never Set”, in: Miroslav Bárta – Martin Kovář (eds.): *Civilisations: Collapse and regenerations. Rise, fall and transformation in history*, Prague: Academia, 2019, pp. 393-436. ISBN 978-80-200-2907-2.

OPATRŇY, Josef, “La sociedad de Bohemia del siglo XIX y la guerra hispano-americana”, in: José Girón Garrote (dir.), *España y Estados Unidos en 1898. La guerra a través de la prensa europea*, Oviedo: Universidad de Oviedo, 2019, pp. 67-78. ISBN 978-84-16343-79-9.

2020

OPATRŇY, Josef, “La Habana en los textos de los visitantes checos durante el siglo XX”, in: OPATRŇY, Josef – Simona BINKOVÁ (coords.), *Quinientos años de La Habana (1519-2019). Colonialismo, nacionalismo, internacionalismo*, Praga: Editorial Karolinum, 2020, pp. 129-138. ISBN 978-80-246-4504-9.

Obras de divulgación – monografías

OPATRŇY, Josef, *Mexiko* [México], 2ª ed. actualizada, Praha: Libri, 2016, 227 págs. ISBN 978-80-7277-548-4.

OPATRŇY, Josef, *Válka Severu proti Jihu* [Guerra de Secesión], Praha: Vydavatelství Karolinum, 2017, 385 págs. ISBN 978-80-246-3553-8.

OPATRŇY, Josef, *Kuba* [Cuba], 2ª ed. actualizada, Praha: Libri, 2017, 196 págs. ISBN 978-80-7277-558-3.

OPATRŇY, Josef, *Splněný sen majora Rogerse. Lewis a Clark na březích Pacifiku* [El sueño de mayor Rogers se hizo realidad. Lewis y Clark en las costas del Pacífico], Praha: Epoque, 2017, 170 págs. ISBN 978-80-7557-071-0.

OPATRŇY, Josef, *Panama* [Panamá], 2ª ed. actualizada, Praha: Libri, 2019, 195 págs. ISBN 978-80-7277-575-0.

OPATRŇY, Josef, *Lid mi říká Evita. Životní příběh Evy Perónové* [El pueblo me llama Evita. La historia de vida de Eva Perón], Praha: Nakladatelství Epoque, 2019, 315 págs. ISBN 978-80-7557-223-3.

OPATRŇY, Josef, *Amerika presidenta Granta* [América del presidente Grant], Praha: Nakladatelství Karolinum, 2019, 431 págs. ISBN 978-80-246-4191-1.

Obras de divulgación – artículos

OPATRŇY, Josef, “Nezávislost Argentiny” [La independencia de Argentina], *PLAV: měsíčník pro světovou literaturu* 2, 2016, pp. 2-3. ISSN 1802-4734.

OPATRŇY, Josef, “Tři století česko-argentinských vztahů” [Tres siglos de las relaciones checo-argentinas], *PLAV: měsíčník pro světovou literaturu* 2, 2016, pp. 4-8. ISSN 1802-4734.

- OPATRŇÝ, Josef, "Dějiny ho zproští viny?" [¿La historia le absolverá?], *Dějiny a současnost* 9, 2017, pp. 15-19. ISSN 0418-5129.
- OPATRŇÝ, Josef, "Cesta na severozápad" [Camino al noroeste], *Živá historie* 10, 2017, pp. 15-19. ISSN 1803-3326.
- OPATRŇÝ, Josef, "Na Klondiku je zlato!" [¡En Klondike hay oro!], *Živá historie* 3, 2018, pp. 14-17. ISSN 1803-3326.
- OPATRŇÝ, Josef, "Ocelový oř mezi oceány" [Caballo de hierro entre los océanos], *Živá historie* 9, 2018, pp. 18-21. ISSN 1803-3326.
- OPATRŇÝ, Josef, "Nesmířitelný rudý lupič a vrah" [El implacable piel roja ladrón y asesino], *Živá historie* 10, 2018, pp. 26-29. ISSN 1803-3326.
- OPATRŇÝ, Josef, "Bitva na Abrahámových pláních" [Batalla de las Llanuras de Abraham], *Živá historie* 1-2, 2019, pp. 18-23. ISSN 1803-3326.
- OPATRŇÝ, Josef, "Nikdy nespíme" [No dormimos nunca], *Živá historie* 10, 2019, pp. 30-34. ISSN 1803-3326.
- OPATRŇÝ, Josef, "Poprvé kolem světa. 1519-1522 Magalhãesova výprava" [La primera vez alrededor del mundo. 1519-1522 La expedición de Magalhães], *Živá historie* 12, 2019, pp. 35-39. ISSN 1803-3326.
- OPATRŇÝ, Josef, "1492 Objevení Ameriky" [1492 El descubrimiento de América], *Kauzy – Extra historie* 39, 2019, pp. 6-50. ISSN 1805-0301.
- OPATRŇÝ, Josef, "Nesmrtelná ikona Argentiny" [El ícono inmortal de Argentina], *Živá historie* 1-2, 2020, pp. 16-20. ISSN 1803-3326.
- OPATRŇÝ, Josef, "Po stopách revolucionáře" [En pos de un revolucionario], *Tajemství české minulosti* 85, 2020, pp. 44-50. ISSN 1804-2260.
- OPATRŇÝ, Josef, "Manhattan za 60 guldenů" [Manhattan por 60 florines], *Živá historie* 3, 2020, pp. 26-29. ISSN 1803-3326.
- OPATRŇÝ, Josef, "Hlavní cíl: jižní polokoule" [La meta principal: el hemisferio sur], *Živá historie* 7-8, 2020, pp. 8-13. ISSN 1803-3326.
- OPATRŇÝ, Josef, "Zařený sen o Patagonii" [Patagonia, un sueño fracasado], *Tajemství české minulosti* 87, 2020, pp. 76-81. ISSN 1804-2260.
- OPATRŇÝ, Josef, "Kolumbijská hrdinka La Pola" [La heroína llamada La Pola], *Živá historie* 9, 2020, pp. 76-79. ISSN 1803-3326.
- OPATRŇÝ, Josef, "Tahle země není pro černé" [Este país no es para los negros], *Živá historie* 10, 2020, pp. 42-47. ISSN 1803-3326.

Otros³

- OPATRŇÝ, Josef, "Recordando a Bohumil Bařura", *Ibero-Americana Pragensia* 45/1, 2017, pp. 15-19. ISSN 0536-2520 (necrología).
- OPATRŇÝ, Josef, "Ádám Anderle in memoriam", *Ibero-Americana Pragensia* 46/2, 2019, pp. 7-11. ISSN 0536-2520 (necrología).
- OPATRŇÝ, Josef, "Richard Halliburton ve světě bez hranic" [Richard Halliburton en un mundo sin fronteras], in: Richard Halliburton, *Po stopách dobrodruha*. Hana Bortlová-Vondráková (trad. y ed.), Praha: Regia, 2019, pp. 5-7. ISBN 978-80-87866-42-9 (introducción).
- OPATRŇÝ, Josef, "Hideaki Kami, *Diplomacy meets migration*". *Journal of American History* 106/1, June 2019, pp. 248-249. ISSN 0021-8723 (reseña).
- OPATRŇÝ, Josef, "Lisandro Pérez, *Sugar, Cigars, and Revolution. The Making of Cuban New York*", *Ibero-Americana Pragensia* 46/2, 2019, pp. 76-77. ISSN 0536-2520 (reseña).

³ Prescindimos aquí de reseñas publicadas en lengua checa en revistas checas.

**ARTÍCULOS
Y ESTUDIOS**

LAS DIFERENTES PERCEPCIONES DE LA BATALLA DE PRAGA Y LA REVUELTA BOHEMIA¹

por ONDŘEJ LEE STOLIČKA

(Universidad Autónoma de Madrid y Universidad de Bohemia del Sur)

Resumen

Por la complejidad del problema, el presente documento abordará el análisis del punto de vista español (el embajador español Conde Oñate, algunos miembros del Consejo de Estado y el Rey de la Monarquía Hispánica) sobre la Revuelta Bohemia, dejando en evidencia que el conflicto en Bohemia representaba un gran peligro para la familia de Habsburgo y el mundo católico. En segundo lugar, el presente documento analizará desde el análisis de la percepción de la nobleza de Bohemia cómo la revuelta puso en peligro la posición de la nobleza católica en Bohemia.

Palabras claves: Bohemia; revuelta; Monarquía Hispánica; batalla de la Montaña Blanca; diplomacia.

The perception of the battle of Prague and Bohemian revolt in Madrid

Abstract

The text presents two different views on the problems with the Bohemian revolt and the Battle of the White Mountain (1620). The analysis of the Spanish perception (for example, the Spanish ambassador Oñate, members of the State Council, and Spanish King) described the conflict as a broader problem, which could lead to a loss of the Habsburg's lands in Central Europe. In contrast, the Bohemian point understood the revolt in Prague as a danger to the position of the Catholic nobility in Bohemia.

Keywords: Bohemia; revolt; Spanish monarchy; the Battle of the White Mountain; diplomacy.

¹ Agradezco a la Dra. Rocío Martínez López y a Dr. Carlos Antolín Rejón por la ayuda estilística y sus consejos valiosos durante la redacción de este documento.

La batalla de Praga de 1620, más conocida como la batalla de la Montaña Blanca, terminó con la revuelta bohemia y constituyó el primer acto de la Guerra de los Treinta Años. La vida de los líderes de la revuelta terminó al año siguiente en la Plaza de la Ciudad Vieja de Praga, pero el mito del fracaso de los checos siguió en los siglos posteriores. El escritor checo Alois Jirásek (1851-1930) describió el período después de la batalla de la Montaña Blanca como “años oscuros” (*doba temna*, en checo).² En su opinión, el período después del año 1620 trajo la represión de la nación checa, la recatolización forzada y la caída del Reino de Bohemia. Gracias a la popularidad del novelista checo se difundió este término entre la población, cuyos ecos llegaron casi hasta la segunda mitad del siglo XX. Un término que en realidad también sirve para describir el período después de la caída del Imperio Romano en el mundo anglosajón (“Dark ages”).³ Trescientos años después de la batalla de la Montaña Blanca el historiador Josef Pekař publicó su monografía sobre la Revuelta de Bohemia que representó un pequeño cambio en la percepción de “la peor derrota en la historia checa”. Cabe mencionar que Josef Pekař también presentaba el día 28 de octubre de 1918 como el origen de Checoslovaquia, momento en el que se produjo la liberación de los checos y el fin de la opresión sufrida durante el reinado de los Habsburgo.⁴

La revuelta bohemia de 1618-1620 y la batalla de la Montaña Blanca de 1620 produjeron dos reflexiones completamente diferentes en la historiografía checa y en la historiografía española. Los historiadores españoles han entendido la situación en Bohemia como la primera fase de la Guerra de los Treinta Años y la crisis de la rama austriaca, una parte obviamente importante, pero no la principal, para su historia nacional. Por otro lado, los historiadores checos han dado más importancia a esta fase en el contexto de la Guerra de los Treinta Años. Naturalmente la derrota de los protestantes de Bohemia produjo una oportunidad para los Habsburgo de cambiar el orden en el Reino de Bohemia y reforzar su posición en la región centroeuropea. Los historiadores checos escogieron el año 1620 como el punto crucial para la estructuración de la historia moderna, es decir el período antes de la Montaña Blanca y posterior.⁵ La clasificación casi natural soportaba los factores ya mencionados conectados con la percepción de sentimiento nacional, especialmente en los siglos XIX y XX.⁶ “El mito checo de la Montaña Blanca” ha inspirado a muchos

² Alois JIRÁSEK, *Temno* [Años oscuros], Praha, 1915.

³ Por ejemplo, Janet L. NELSON, “The Dark Ages”, *History Workshop Journal* 63/1, 2007, pp. 191-201.

⁴ Josef PEKAŘ, *Bílá Hora: její příčiny i následky* [La Montaña Blanca: sus causas y consecuencias], Praha 1921, pp. 53-54.

⁵ Marie KOLDINSKÁ, “Bělohorský mýtus v českém historickém povědomí 20. století. Staré téma v nových kontextech”, in: Jiří Mikulec – Miloslav Polívka (eds.), *Per saecula ad tempora nostra: sborník prací k šedesátým narozeninám prof. Jaroslava Pánka* [Per saecula ad tempora nostra: homenaje a los cumpleaños sesenta del prof. Jaroslav Pánek], vol. 2, Praha 2007, pp. 934-939, aquí 934.

⁶ Václav BŮŽEK, “Die Habsburger in der frühneuzeitlichen tschechischen Geschichtsforschung”, *Opera Historica* 20/2, České Budějovice 2019, pp. 288-315, aquí p. 293.

historiadores checos y algunos extranjeros (por ejemplo, Ernest Denis,⁷ Victor-Lucien Tapié,⁸ Victor S. Mamatey,⁹ y Olivier Chaline¹⁰).¹¹

Por esta razón, la percepción tradicional checa no parece muy acorde con la interpretación española que presentaban especialmente los historiadores checos dedicados a la historia del mundo hispánico, como, por ejemplo, Josef Polišíenský, Bohdan Chudoba y Pavel Marek, pero también, y de manera principal, Antonín Gindely.¹² Su investigación en el Archivo General de Simancas constituye una diferencia entre ellos y sus colegas, quienes habían investigado en los archivos más tradicionales de Europa Central. Anton Gindely presentó la percepción de la revuelta

⁷ Ernest DENIS, *La Bohême depuis la Montagne Blanche*, vol. I, II, Paris 1903.

⁸ Victor-Lucien TAPIÉ, *La politique étrangère de la France et le début de la guerre de Trente Ans (1616-1621)*, Paris 1934.

⁹ Victor S. MAMATEY, “The Battle of the White Mountain as a Myth in Czech History”, *East European Quarterly* 15, 1981, pp. 335-345

¹⁰ Olivier CHALINE, “Zpět k Bílé hoře: Francouz na Bílé hoře”, *Folia Historica Bohemica* 29/2, 2014, pp. 463-478; idem, “Hrabě Buquoy a velení císařského vojska 1618-1621”, in: Jiří Hrbek – Petr Polehla – Jan Zdichynec (eds.), *Od konfesijní konfrontace ke konfesijnímu míru: sborník z konference k 360. výročí uzavření vestfálského míru* [Desde la confrontación confesional a la paz confesional: almanaque del 360º aniversario del Paz de Westfalia], Ústí na Orlicích 2008, pp. 290-299; idem, “La bataille de la Montagne Blanche: (violence de guerre et ferveur religieuse)”, in: Mlada Mikulicová – Petr Kubín (eds.), *In omnibus caritas: k poctě devadesátých narozenin prof. ThDr. Jaroslava Kadlece* [In omnibus caritas: homenaje a los cumpleaños noventa del prof. ThDr. Jaroslav Kadlec], Praha 2002, pp. 272-288; idem, *La bataille de la Montagne Blanche (8 novembre 1620). Un mystique chez les guerriers*, Paris 1999.

¹¹ KOLDINSKÁ, “Bělohorský mýtus”, p. 934; véase también: Josef PETRÁŇ, “Na téma mýtu Bílé hory”, in: Karel Beránek – Zdeňka Hledíková (eds.), *Traditio et cultus: miscellanea histórica Bohemica: Miloslav Vlk, archiepiscopo Pragensi ab eius collegis amicisque ad annum sexagesimum dedicata*, Praha 1993, pp. 141-162; Josef PETRÁŇ – Lydia PETRÁŇOVÁ, “The White Mountain as a symbol in modern Czech history”, in: Mikuláš Teich (ed.), *Bohemia in History*, Cambridge 1997, pp. 143-163; Jiří RAK, *Bývalí Čechové. Historické mýty a stereotypy* [Los Checos del pasado. Los mitos históricos y los estereotipos], Jinočany 1994, pp. 127-140; Jan RYCHLÍK, “Literární mystifikace, etnické mýty a jejich úloha při formování národního vědomí”, in: *Literární mystifikace, etnické mýty a jejich úloha při formování národního vědomí* [La mistificación literaria, los mitos étnicos y su papel en la formación del conocimiento nacional], Uherské Hradiště 2001, pp. 85-94.

¹² Anton GINDELY, *Dějiny českého povstání 1618* [Historia de la revuelta bohemia 1618], vols. 1-4, Praha 1870-1880; Bohdan CHUDOBA, *Španělé na Bílé hoře: tři kapitoly z evropských politických dějin* [Los Españoles en la Montaña Blanca: tres capítulos de la historia política europea], Praha 1945; Josef POLIŠENSKÝ, *Anglie a Bílá hora* [Inglaterra y la Montaña Blanca], Praha 1949; idem, *Nizozemská politika a Bílá hora* [La política holandesa y la Montaña Blanca], Praha 1958; idem, *Třicetiletá válka a evropská krize 17. století* [La Guerra de los Treinta Años y la crisis europea del siglo XVII], Praha 1970; Pavel MAREK, *La embajada española en la corte imperial 1558-1641: Figuras de los embajadores y estrategias clientelares*, Praga 2014; idem (ed.), *Svědectví o ztrátě starého světa. Manželská korespondence Zdeňka Vojtěcha Popela z Lobkovic a Polyxeny Lobkovicé z Pernštejna* [El testimonio de la pérdida del Mundo Viejo: La correspondencia de Zdenko Adalberto Popel de Lobkowicz y Polisena de Pernstein], České Budějovice 2005; idem, *Pernštejnské ženy. Marie Manrique de Lara a její dcery ve službách habsburské dynastie* [Las mujeres de Pernstein: María Manrique de Lara y sus hijas en los servicios de la dinastía de los Habsburgo], Praha 2018; Václav BŮŽEK – Pavel MAREK, *Smrt Rudolfa II.* [La muerte de Rodolfo II.], Praha 2015; Tomáš ČERNUŠÁK – Pavel MAREK (eds.), *Gesandte und Klienten, Päpstliche und spanische Diplomaten im Umfeld von Kaiser Rudolf II.*, Berlin/Boston 2020.

bohemia desde el punto de vista que reflejó la rama española ya en la primera parte del siglo XX. Hasta hoy es posible ver su nombre escrito en los documentos que Antonín Gindely estudiaba en Simancas, más de cien años después. La obra de Antonín Gindely presentó en cuatro volúmenes la historia de la Guerra de los Treinta Años y la estructura de su trabajo reflejó, en algunos apartes con mayor énfasis, la percepción de Madrid y la de los centros de poder de los Habsburgo como Italia y los Países Bajos.¹³ Las fuentes de Simancas aclaraban el papel de los españoles, sus intenciones desde el principio de la revuelta bohemia y también la evolución de su percepción del conflicto. La opinión española no se puede entender como una percepción simplemente homogénea, como ya señaló, por ejemplo, Pavel Marek, pero sí como una reflexión sobre el sistema de gobierno hispánico.¹⁴ Para entender más profundamente la visión española no es suficiente con aceptar la simplificación del problema. Este artículo intenta responder parcialmente una parte de esta pregunta y centrarse en el análisis de la revuelta bohemia, de la Batalla de la Montaña Blanca y su imagen para la Monarquía Hispánica. Ya que el autor entiende la complejidad y la extensión de esta pregunta, no intenta presentar una percepción completa, se pretende demostrar las diferencias entre la percepción del conflicto entre los españoles (por ejemplo, el embajador español, algunos miembros del Consejo de Estado y el Rey de la Monarquía Hispánica) y los bohemios.

Revuelta bohemia y la sucesión de la dinastía Habsburgo

El origen de la revuelta bohemia no fue el primer problema de los Habsburgo en la región centroeuropea en el siglo XVI. El conflicto entre los hermanos Rodolfo y Matías fue el primero, resolviéndose con el acuerdo de Libeň en 1608, donde el emperador Rodolfo II perdió Moravia y aceptó a su hermano menor como sucesor.¹⁵ Tres años después, Rodolfo II intentó cambiar la situación con el ejército extranjero en Bohemia, pero su intento terminó con la ocupación de Praga en 1611 y su abdicación.¹⁶ Su hermano menor, Matías lo sucedió en el trono de Bohemia, pero también

¹³ GINDELY, *Dějiny českého povstání 1618*, vols. 1-4.

¹⁴ Pavel MAREK, "El conde de Oñate y la diplomacia entre Madrid y Viena de la Guerra de los Treinta Años", *Manuscripts Revista d'història moderna* 38, Barcelona 2018, pp. 35-50, esp. p. 41.

¹⁵ Tomáš KNOZ, "Mähren im Jahre 1608 zwischen Rudolf und Matthias", *Opera Historica* 14, České Budějovice 2010, pp. 331-362, aquí p. 362-363; véase también: Zdeněk VYBÍRAL, "Rivals in their own Land – Matthias' and Rudolf's Armies on the Fringe of the "Bruderzwist"", *Opera Historica* 14, České Budějovice 2010, pp. 401-415, aquí 413; Idem, "Stavovská Morava mezi Rudolfem II. A Matyášem (Vztahy mezi českou a moravskou stavovskou reprezentací a konfederací z Roku 1608)", *Časopis Matice moravské* 116, 1997, pp. 347-386.

¹⁶ Tomáš STERNECK, "Zwischen Bruderzwist und Einfall des Passauer Kriegsvolks", *Opera Historica* 14, České Budějovice 2010, pp. 449-472, aquí pp. 463-467; Jaroslava HAUSENBLASOVÁ, "Vláda císaře Rudolfa II. a její tragický závěr v Praze: historické myšlení", in: Petr R. Beneš – Petr Hlaváček – Tomáš Sterneck (eds.), *Čtrnáct mučedníků pražských: vpád Pasovských a závěr vlády Rudolfa II.* [Los catorce mártires de Praga: la invasión de Pasov y el punto del gobierno de Rodolfo II], Praha 2014, pp. 18-28; Tomáš STERNECK, "Ochránci katolické víry versus obyvatelé katolického města: vpád Pasovských a českobudějovičtí měšťané", in: Petr R. Beneš – Petr Hlaváček – Tomáš Sterneck (eds.), *Čtrnáct mučedníků pražských: vpád Pasovských a závěr vlády Rudolfa II.* [Los catorce mártires de Praga: la invasión de Pasov y el punto del gobierno de Rodolfo II], Praha 2014, pp. 47-65.

murió sin hijos como Rodolfo II. La Dinastía Habsburgo afrontó la cuestión de la sucesión de Bohemia con antelación, pero el candidato elegido no gozaba de buena fama entre la nobleza protestante debido a su actitud de prudente católico.¹⁷ La oposición protestante esperaba la ya tradicional confirmación de sus derechos de siglos anteriores. Por esta razón, los representantes de la nobleza protestante decidieron no aceptar a Fernando de Estiria como nuevo rey de Bohemia y votaron contra la elección del candidato Habsburgo. Los Habsburgo tradicionalmente contaban con la ayuda de la nobleza católica de Bohemia y su líder Ladislav Lobkowitz, pero su facción no representaba la mayoría de los votos en Bohemia.¹⁸ La discusión entre los protestantes y los católicos de Bohemia se centraba en sus posturas opuestas respecto a la sucesión al trono. Los protestantes argumentaban que los representantes de la Dieta del Reino de Bohemia poseían el derecho de elegir al nuevo rey de Bohemia. Al contrario, los católicos argumentaban que este derecho se aplicaba solo en el caso de la extinción de la dinastía gobernante del rey de Bohemia.

Los historiadores Pavel Marek y Rubén González Cuerva han sugerido la posibilidad de que la rama española podría sustituir a los Habsburgo centroeuropeos en el trono de Bohemia. En su opinión, Felipe III o su hijo Carlos, en teoría, podrían haber presentado su candidatura al trono de Bohemia.¹⁹ Sin embargo, la realidad política y el estado de ánimo de los protestantes de Bohemia no parecían favorables a esta opción. Además, tampoco la discusión entre católicos y protestantes se correspondía con la situación actual. Pavel Marek ha señalado que desde el período de la Casa de Luxemburgo (1309-1437) la nobleza de Bohemia no disponía del derecho a elegir nuevo rey si la dinastía del rey no se había extinguido y, en este caso, el archiduque Fernando de Estiria disponía del derecho a ser el soberano de Bohemia como el nieto de Fernando I. Desde este punto de vista, la candidatura de los Habsburgo españoles no dispondría el mismo derecho, porque la rama austriaca y la española se dividieron prácticamente en dos ya con el acuerdo entre Carlos V y Fernando I, en 1521-1522 y 1556. Fernando I consiguió la corona de Bohemia en el año 1526. Contemporáneamente, en el año 1526 se extinguió la línea directa de la dinastía Jagellón, que gobernaba en Polonia.²⁰

Desde otro punto de vista, Fernando I dividió los territorios centroeuropeos entre sus tres hijos en su testamento y técnicamente creó tres diferentes líneas, la primera de las cuales terminó simplemente con las muertes de Rodolfo II y su hermano Matías. Según este argumento, Fernando II podría mostrar su conexión directa con Fernando. Sin embargo, no era la primera vez que la Dieta de Bohemia no aceptaba la sucesión de un candidato con conexión directa aprovechando una situación de regencia. Ya había existido al menos un precedente. El último soberano de la

¹⁷ MAREK, “El conde de Oñate”, pp. 37-38.

¹⁸ Sobre la red española véase: Pavel MAREK, “La diplomacia española y la papal en la corte imperial de Fernando II”, *Studia historica. Historia moderna* 30, 2008, pp. 109-143, aquí pp. 128-136.

¹⁹ Rubén GONZÁLEZ CUERVA, *Baltasar de Zúñiga, una encrucijada de la monarquía hispana (1561-1622)*, Madrid 2012, pp. 365-370; MAREK, “El conde de Oñate”, p. 37.

²⁰ Alfred KOHLER, *Ferdinand I. 1503-1564. Fürst, König und Kaiser* [Fernando I 1503-1564. Conde, rey y emperador], München 2003, pp. 157-160; Josef JANÁČEK, *Nástup Habsburků na český trůn* [La ascensión Habsburgo al trono de Bohemia], Praha 1986.

dinastía de Luxemburgo del Reino de Bohemia, Segismundo de Luxemburgo contaba con el apoyo de la nobleza católica en Bohemia tras la muerte de su hermano mayor Wenceslao IV, en 1419, y podría demostrar la conexión directa con su abuelo Juan I de Luxemburgo, primer soberano en Bohemia de su Casa. Sin embargo, los representantes del Reino de Bohemia no reconocieron a Segismundo como rey de Bohemia en la dieta de Čáslav en 1421, lo que no ocurriría realmente hasta 1436, después de la derrota de los Husitas en la batalla de Lipany (1434).²¹ En 1526, de nuevo la situación política de la época contradecía un derecho casi tradicional. Durante la elección de Fernando I, en 1526, fue más importante la política no oficial y sus promesas a la nobleza bohemia que el acuerdo entre los Habsburgo y la dinastía Jagellón (1515).²² Por esta razón, los soberanos Habsburgo preferían asegurar la corona de Bohemia para sus hijos ya durante sus vidas, como, por ejemplo, hizo Maximiliano II cerrando acuerdos en Bohemia, preparando la sucesión para su hijo Rodolfo II, en 1575.²³

La sucesión de la corona de Bohemia antes de la revuelta de 1618 se podría dividir en dos partes. Primero, los Habsburgo alcanzaron un acuerdo dentro de la familia y, después, su candidato debía buscar su elección en la Dieta. La influencia de la rama española se manifestó en un tratado secreto entre Felipe III y los Habsburgo centroeuropeos conocido como Tratado de Oñate, de 1617.²⁴ Los Habsburgo españoles cambiaron los derechos de sucesión en las regiones centroeuropeas por la región de Alsacia, para asegurar el *camino español* desde Italia a los Países Bajos. El acuerdo se concentró en la sucesión del Sacro Imperio Germánico y otros países, especialmente las coronas de Bohemia y Hungría. Matías eligió a Fernando de Estiria como sucesor sin el consentimiento de Felipe III, cabeza de la rama mayor de los Habsburgo, pues las ambiciones del rey de la Monarquía Hispánica no se correspondían con sus derechos sobre las elecciones en Europa Central. La corona imperial no era hereditaria, pese a los acuerdos, los electores podrían elegir otro candidato. Similarmente, no todos los representantes de la dieta de Bohemia (en el año 1526 y 1527) eligieron a Fernando I por el acuerdo entre los Habsburgo

²¹ Petr ČORNEJ, *Husitství a husité* [Husitismo y los husitas], Praha 2019, p. 24; véase también por ejemplo: Wilhelm BAUM, *Císař Zikmund: Kostnice, Hus a války proti Turkům* [El emperador Segismundo: Constanza, Hus y la guerra contra los turcos], Praha 1996; Lenka BOBKOVÁ – František ŠMAHEL et al., *Lucemburkové na českém trůně* [La Casa de Luxemburgo en el trono de Bohemia], vol. II, Praha 2012; Petr ČORNEJ, *Velké dějiny zemí Koruny české 1402-1437* [La grande historia de las tierras de la corona de Bohemia, 1402-1437], vol. V, Praha 2000.

²² KOHLER, *Ferdinand I.*, p. 43.

²³ David V. ZDENĚK, *Finding the Middle Way: The Utraquists, Liberal Challenge to Rome and Luther*, Baltimore 2003, p. 198; Jaroslav PÁNEK, “Zápas o charakter stavovské opozice a sněm roku 1575”, *Československý časopis historický* 28/6, Praha 1980, pp. 863-887; David V. ZDENĚK, “The Plebeianization of Utraquism: The Controversy over the Bohemian Confession of 1575”, in: David V. Zdeněk – David HOLETON (eds.), *The Bohemian Reformation and Religious Practice*, vol. 2, Brno 1998, pp. 127-158.

²⁴ Jesús María USUÁRIZ GARAYOA, “El tratado de Oñate y sus consecuencias”, in: José Martínez Millán – Rubén González Cuerva (eds.), *La dinastía de los Austrias: las relaciones entre la Monarquía Católica y el Imperio*, vol. 2, Madrid 2011, pp. 1279-1300; MAREK, “El conde de Oñate”, pp. 37-38.

y la dinastía Jagellonica, como, por ejemplo, Moravia.²⁵ Potencialmente, Felipe III podría tener éxito en las elecciones contra otros candidatos, como la rama de Estiria, por su riqueza y por la posición de la rama española en Europa, pero, a la postre, todo dependería de las negociaciones con los electores y de la dieta de Bohemia. Los derechos tradicionales no soportaban esta variante. Por esta razón, el acuerdo de Oñate constituía más un pacto de la estrategia dinástica de la Casa Habsburgo que la imagen de la realidad legal.

El acuerdo de Oñate demostraba influencia y posición de la rama española en Europa Central. Los Habsburgo austriacos dependían de la rama mayor en muchos aspectos y los Habsburgo españoles aprovechaban esta situación. Su influencia se demostró, por ejemplo, en el caso de los dos hijos de Maximiliano II quienes fueron enviados a Madrid para educarse.²⁶ Sin embargo, ya durante el reinado de Rodolfo II comenzaron los problemas entre Praga y Madrid debido a la personalidad del rey de Bohemia. Las diferencias entre las dos ramas se documentaban ya cuando Rodolfo II obtuvo la insignia del Toisón de Oro en el año 1585.²⁷ El sucesor del trono bohemio y Emperador tenía entonces 33 años, una edad avanzada para recibir dicho honor. Por ejemplo, Fernando Estiria y el emperador Maximiliano II entraron en la Orden de Toisón de Oro a la edad de 18 años. En el caso de los miembros de la rama centroeuropea, la edad media de entrada en la orden de los miembros era de 25 años, pero todos los primogénitos lo habían hecho con 18 años, excepto Rodolfo II. De este modo, es necesario buscar el origen del alejamiento entre ambas ramas ya durante el reinado de Maximiliano II.²⁸ Especialmente porque Rodolfo II estuvo en la corte española durante una edad ideal para obtener la insignia del Toisón de Oro.

El embajador español y los rebeldes

El acuerdo de Oñate demostraba la fuerza de la rama española y de su embajada en la corte imperial ya que la cooperación entre las ramas era crucial, no solamente durante la revuelta bohemia. La distancia entre Madrid y Viena afectó negativamente la rapidez de las comunicaciones e intercambio de noticias entre las ramas de la dinastía Habsburgo, ralentizando la reacción de Madrid o Viena. Por esta razón, los embajadores imperiales y españoles tuvieron un papel crucial como representantes de sus monarquías en las cortes de Madrid y Viena durante la revuelta bohemia. La embajada española la representaba Íñigo Vélez de Guevara y Tassis, conde de Oñate (1566-1644), quien sustituyó a su predecesor Baltasar de Zúñiga, antes la revuelta bohemia. El conde de Oñate buscaba primeramente su camino en el ejército español en los Países Bajos, después sirvió al rey de la Monarquía Hispánica como diplomático en la corte de Saboya y, al fin, en la corte imperial. De manera similar, Baltasar de Zúñiga había servido como militar y después en la diplomacia española. Baltasar de Zúñiga fue también miembro del Consejo de Estado y del Consejo de Guerra después de su retorno de Viena a Madrid en 1617. Por su conocimiento

²⁵ KOHLER, *Ferdinand I.*, p. 157.

²⁶ Josef JANÁČEK, *Rudolf II. a jeho doba* [Rodolfo II y su época], Praha 1987, pp. 30-45.

²⁷ *Ibidem*, pp. 255-268.

²⁸ *Ibidem*, p. 257.

de la política imperial influyó notablemente en la estrategia del rey de la Monarquía Hispánica durante la revuelta bohemia.²⁹

Como demostraba el acuerdo de Oñate, el conocimiento hispánico sobre la región centroeuropea no reflejaba la realidad en el Reino de Bohemia. Por esta razón, el embajador español en la corte imperial representaba casi la única directa y, seguramente, la más importante fuente de información sobre los eventos en Bohemia para el Consejo de Estado. Como ya señalaba el historiador checo Pavel Marek, el embajador español en la corte imperial disponía de su propia red clientelar entre la nobleza centroeuropea, vinculando su ascenso con la cooperación con la rama española y la religión católica.³⁰ El embajador español coleccionaba las informaciones de la corte imperial y la región centroeuropea y las reenviaba con sus comentarios al Consejo de Estado que, tras reunirse, mandaba su opinión al rey de la Monarquía Hispánica. Felipe III gobernaba en varias regiones de Europa y del resto del mundo, por lo que las informaciones que llegaban a su persona debían describir la situación de manera concisa y breve, como demuestran los extractos de las cartas del conde de Oñate.³¹

Para el Consejo de Estado en Madrid sobresalían principalmente las opiniones de dos personas durante la revuelta bohemia. En la corte imperial el origen de las noticias era el embajador español, el conde de Oñate, y al otro lado de la comunicación estaba Baltasar de Zúñiga, el exembajador español en la corte imperial, que disponía de suficiente conocimiento sobre el Reino de Bohemia y la región centroeuropea, en general. Baltasar de Zúñiga entendió bien la complejidad de la organización de las regiones centroeuropeas. Durante la revuelta bohemia apreciaba la diferencia entre la situación en Bohemia y en el Sacro Imperio Romano Germánico, en el caso de la revuelta.³²

Las tensiones en Bohemia, presentes durante un largo tiempo, entre protestantes y católicos que defendían los intereses del rey de Bohemia Fernando II, provocaron la tercera defenestración de Praga, el 23 de mayo de 1618.³³ Un grupo de protestantes arrojaron a dos representantes del gobierno Habsburgo en el Reino de Bohemia (Jaroslav Martinitz y Wilhelm Slavata) y a un secretario, llamado Fabricio, por la ventana del castillo de Praga. Por suerte, los tres nobles sobrevivieron a la caída de casi 20 metros y, por ejemplo, Wilhelm Slavata permitió que se creara una imagen de su caída en la que es salvado milagrosamente por la Virgen María. Los dos

²⁹ MAREK, *La Embajada Española*, pp. 97-110; GONZÁLEZ CUERVA, *Baltasar de Zúñiga*, pp. 73-78, 231-356.

³⁰ MAREK, *La Embajada Española*, pp. 141-184.

³¹ Por ejemplo, Archivo General de Simancas, Consejo de Estado Alemania, legajo 711, 712, 2502, 2503.

³² Por ejemplo, de su opinión de enero de 1620 “[...] cosas de Alemania están repartidos en dos partes. La una y más principal la que toca al Imperio príncipes y ciudades imperiales, la otra los reinos y provincias patrimoniales de la casa de Austria, [...]” El Consejo de Estado, 21 de enero de 1620. AGS, Consejo de Estado Alemania, legajo 711.

³³ ZDENĚK, *Finding the Middle Way*, p. 346.

ministros encontraron refugio y ayuda en la casa de Políxena de Lobkowitz, considerada como la “primera dama” de la facción católica en Bohemia y en la corte imperial.³⁴

Lógicamente, las primeras informaciones y reacciones sobre la defenestración de Praga fueron enviadas a Madrid por el embajador español en la corte imperial, el conde de Oñate. Su descripción de los asuntos en Bohemia reflejaba un comienzo y su primera opinión de 30 de mayo 1618:

El Casso sucedido en Praga [...] es gravísimo, no tiene anexión con la religión ni disculpa el haber aquellos vasallos por sola su autoridad entrado en el tribunal de su Majestad y echado por las ventanas sus ministros [...].³⁵

Como ya concluyó, por ejemplo, Pavel Marek, la actividad del Consejo de Estado crecía con el aumento de la acción diplomática de los protestantes en Bohemia.³⁶ Los miembros del Consejo de Estado seguramente entendían la gravedad de la situación, pues los protestantes habían ocupado el castillo Karlstein, donde se conservaban tradicionalmente la corona de San Wenceslao, el cetro real y los documentos del Reino de Bohemia, todo lo cual se mencionaba en la correspondencia del embajador: “Han ocupado por fuerza el castillo de Karlstein adonde la corona y el cetro y los principales privilegios del reino son depositados [...]”.³⁷ Asimismo, los rebeldes estaban asediando la ciudad bohemia de České Budějovice, en el camino entre Praga y Linz: “[...] y lo mismo han hecho con la villa de Tabor. Amenazan a la ciudad de Budwitz que con el ejército de los comuneros”.³⁸ Mucha gente abandonó su propiedad en manos de los rebeldes y escaparon a Viena.³⁹ Fueron especialmente los nobles católicos los que huyeron a Viena, buscando refugio en la corte imperial y dejando, al mismo tiempo, sus dominios sin protección.

Desde el punto de vista de la dinastía Habsburgo, se consideraba muy peligrosa la actividad diplomática de los rebeldes en Bohemia. Los rebeldes buscaban forjar alianzas militares con los protestantes de Alemania, Dinamarca, Francia, Holanda y Hungría.⁴⁰ Además, las familias de los ministros católicos estaban siendo vigiladas, lo que dificultaba sus acciones.⁴¹ El conde de Oñate reconoció que era un problema que podría iniciar una reacción de importantes consecuencias para la dinastía Habsburgo. La posible unión entre los protestantes de Bohemia, Alemania, Francia

³⁴ Marie RYANTOVÁ, *Polyxena z Lobkovic: Obdivovaná I nenáviděná první dáma království* [Polisena de Pernstein. Admirada y odiada primera dama del reino], Praha 2016, pp. 317-318; Ivana ČORNEJOVÁ, “Panna Marie, zachránkyně defenestrováných, a jezuité”, in: Ivana Ebelová – Jiří Pešek – Tomáš Sekyrka – Vít Vlnas (eds.), *Mezi kulturou a uměním: věnováno Zdeňku Hojdu k životnímu jubileu* [Entre cultura y arte: el homenaje de Zdeňek Hojda], Praha 2013, pp. 109-113.

³⁵ Oñate 30 de mayo 1618 al Consejo de Estado. AGS, Consejo de Estado Alemania, legajo 711.

³⁶ Bohumil BAĎURA, “¿Argel o Bohemia? El dilema español (1618-19)”, *Ibero-Americana Pragensia* 45, Praga 2017, pp. 27-71, aquí pp. 27-28.

³⁷ Oñate, 9 de julio, 1618, al Consejo de Estado. AGS, Consejo de Estado Alemania, legajo 711.

³⁸ *Ibidem*.

³⁹ *Ibidem*.

⁴⁰ *Ibidem*.

⁴¹ *Ibidem*.

y otros territorios de toda Europa podría significar un auténtico reto para el que los Habsburgo no estaban preparados. En su opinión, la caída del Reino de Bohemia podría causar otras pérdidas territoriales en Italia y en los Países Bajos, y el conde proponía como solución buscar la ayuda de otros soberanos católicos.⁴² Similarmente respondieron los miembros del Consejo de Estado en la reacción a las cartas del conde de Oñate del 24 y 30 de septiembre, porque de su opinión fue:

[...] cierto que si lo de Alemania se pierde lo de Flandes y Italia se puede tener también por perdido siendo las dos columnas en que estriba esta monarquía [...] y [...] también se parece al consejo que pues las cosas de Alemania no están ya en estado que pueda dejar de declararse.⁴³

La positiva respuesta del Consejo de Estado en este particular significó sólo un primer paso para los Habsburgo. El Consejo de Estado aprobó el envío de ayuda militar para Fernando II, pero expresó marcadas reticencias a mandar a Bohemia los soldados que se encontraban en Italia y los Países Bajos.⁴⁴ Según la opinión de los líderes militares en Italia y Bruselas, sería mejor reclutar soldados directamente en la región cercana al conflicto en vez de realizar dicho traslado. Por lo tanto, los primeros pasos dados por el Consejo de Estado no indicaban una ayuda rápida por parte de Madrid. Sus miembros entendieron la gravedad de la situación, pero la importancia del conflicto creció para Madrid con la elección de un nuevo rey de Bohemia en contra de la voluntad de los Habsburgo, pues Federico V del Palatinado aceptó la corona de Bohemia en el año 1619. Durante el mismo período la diplomacia española reconocía la gravedad de la situación, pues los rebeldes de Bohemia mandaron sus representantes a la elección del nuevo emperador. El rey de Bohemia podía participar en la votación para la elección del nuevo emperador, como uno de los siete electores, pero en los meses posteriores a la defenestración, los electores discutieron quién tenía un mejor derecho al voto de Bohemia, si los rebeldes o Fernando II. Al final, la dieta dictaminó que el poseedor de dicho voto era Fernando II y, entre los votos que llevaron a tal dictamen estuvo también presente el del propio Federico V del Palatinado.⁴⁵ La percepción del conflicto en Bohemia cambió también después de la coronación de Federico V, pues la correspondencia del conde ya mencionaba entonces que el enfrentamiento no era contra los herejes o los rebeldes, sino contra el elector Federico.⁴⁶

⁴² 24 de septiembre, Oñate al Consejo de Estado. AGS, Consejo de Estado Alemania, legajo 711.

⁴³ El Consejo de Estado, octubre 1618. AGS, Consejo de Estado Alemania, legajo 711.

⁴⁴ Por más sobre la ayuda militar véase: BAĎURA, “¿Argel o Bohemia?”.

⁴⁵ Brennan C. PURSELL, *The Winter King: Frederick V of the Palatinate and the Coming of the Thirty Years*, Farnham 2003, pp. 68-79.

⁴⁶ Conde de Franqueburg a Oñate, 9 de octubre de 1619. AGS, Consejo de Estado Alemania, legajo 712. Sobre el tema de propaganda y Federico V véase: Jana HUBKOVÁ, *Fridrich Falcký v zrcadle letákově publicistiky. Letáky jako pramen k vývoji a vnímání české otázky v letech 1619-1932* [Federico V del Palatinado en la vista del periodismo de folleto. Los folletos como la fuente a la evolución y percepción de la cuestión bohémica 1619-1932], Praha 2010.

Además del embajador español, entre los primeros informantes de la revuelta bohemia estuvo también uno de los ministros protagonistas de la defenestración, Jaroslav Martinitz, quien envió una carta en latín a Baltasar de Zúñiga poco después de este suceso, concretamente el 5 de julio de 1618. La descripción de su carta en una consulta del Consejo de Estado reflejaba su conocimiento de la corte imperial: “[...] es uno de los oficiales Mayores de aquel reino a quien los herejes echaron por la ventana [...]”.⁴⁷

Martinitz describió la defenestración en términos generales, mencionando a los otros dos representantes arrojados por la ventana y la longitud de su caída. Martinitz entendió su supervivencia como un milagro, de la misma manera que lo hizo Slavata.⁴⁸ Al igual que Martinitz, la nobleza católica de Bohemia prácticamente había abandonado sus propiedades en la zona. Especialmente la alta nobleza buscaba una nueva fuente de ingresos. La embajada española parecía un sitio ideal para esta parte de la aristocracia. Tradicionalmente, los embajadores españoles en la corte imperial buscaban gente que pudiese serles de utilidad para incorporarlos a su red clientelar. Por otra parte, los nobles buscaban una conexión con la corte de Madrid, porque esa vinculación significaba para ellos una nueva oportunidad para conseguir diferentes beneficios que el rey de la Monarquía Hispánica podía otorgarles como, por ejemplo, entrar en las prestigiosas órdenes militares vinculadas a la Monarquía Hispánica. Entre todas las mencionadas órdenes militares, la nobleza de Bohemia deseaba especialmente obtener la insignia de la Orden del Toisón de Oro.⁴⁹

La defenestración en Praga inició una reacción en cadena en las diferentes regiones de los Habsburgo en Centroeuropa. Bohemia era solo una parte de la corona bohemia, que incluía también Moravia y Silesia. Los rebeldes de Praga esperaban contar con la colaboración de los otros territorios de la corona bohemia, pero la dieta de Moravia se distanció de su posición en las preguntas sobre la sucesión de los Habsburgo.⁵⁰ El conde de Oñate seguía con tensión el desarrollo de la situación en Moravia. Los representantes católicos del gobierno perdieron su posición con rapidez y terminaron, como el resto de la nobleza católica, en Praga. El cardenal Dietrichstein, Lichtenstein, Zerotin y Berka z Dube fueron hechos prisioneros en sus casas de Brno:

[...] arrestar en sus casas al Cardenal Dietrichstein Príncipe de Liechtenstein, Capitán de la Provincia, Carlos Zerotin y al barón Berka. Tras esto suspendieron los Oficiales del Rey, nombraron directores a modo de los Bohemios [...].⁵¹

⁴⁷ 5 de julio 1618 Martinitz a Baltasar de Zúñiga AGS, Consejo de Estado Alemania, legajo 711.

⁴⁸ Ibidem.

⁴⁹ MAREK, *La Embajada Española*, pp. 175-184.

⁵⁰ Josef VÁLKA, “Čechy a Morava ve stavovském povstání”, *Sborník prací Filozofické fakulty brněnské univerzity: řada historická* 36/34 [Almanaque de la facultad filosofía y letras de la Universidad de Brno: serie histórica], Brno 1987, pp. 127. Libuše URBÁNKOVÁ, *Povstání na Moravě v roce 1619* [La revuelta en Moravia en 1619], Praha 1979.

⁵¹ Oñate a Consejo de Estado 19 de mayo 1619 AGS, Consejo de Estado Alemania, legajo 712; Pavel BALCÁREK, *Kardinál František Ditrichštejn 1570-1636*, České Budějovice 2007, pp. 108-113.

Los rebeldes también expulsaron a los jesuitas de la ciudad.⁵² El embajador español, el ya mencionado conde de Oñate, recibió la información sobre la situación del cardenal Dietrichstein, quien apoyaba a los Habsburgo y disponía de conexión directa con la corte real de Madrid.⁵³ Durante la rebelión en Bohemia, el cardenal Dietrichstein recibió una pensión del conde de Oñate, pues había perdido sus ingresos.⁵⁴ El cardenal Dietrichstein representaba la recatolización de Moravia, como gobernador de este territorio, después de la revuelta bohemia, y era conocido por sus conexiones con el mundo hispánico, pero también toda la familia Dietrichstein era bien conocida por esta vinculación.⁵⁵ Los primogénitos de esta casa nobiliaria habitualmente entraban en la orden de Calatrava y la del Toisón de Oro.⁵⁶ Su ascenso durante los siglos XVI y XVII estaba íntimamente relacionado con su vinculación a los Habsburgo de España. El cardenal Dietrichstein, además, pidió dinero a la embajada española en Viena por sus servicios, y su incorporación a la red española en Europa Central está confirmada a través de la carta que escribió el cardenal Dietrichstein por la muerte del rey de España Felipe III en 1621.⁵⁷

El Consejo de Estado disponía de información importante vinculada al Reino de Bohemia, pero, por otro lado, los mensajes del conde de Oñate y sus informantes eran casi desconocidos. Los miembros del Consejo de Estado sólo sabían los nombres de un número muy limitado de los protagonistas de la rebelión. El conde de Oñate describía a los protestantes de Bohemia ante todo como rebeldes y herejes. Menos usaba la palabra “protestantes” o especificaba qué credo en particular profesaban (si eran calvinistas, luteranos, etc.). El embajador español mencionó directamente a los calvinistas solo algunas veces en relación con el Imperio alemán.⁵⁸ Por otro lado, el conde de Oñate escribía los nombres de los nobles que sirvieron al rey de España, como es el caso del cardenal Dietrichstein. El líder de la revuelta bohemia fue identificado casi siempre con el elector Federico V en su condición de nuevo rey de Bohemia y líder de los rebeldes. La rebelión iniciada en Praga fue importante porque tuvo la capacidad de crear problemas en otras regiones de los Habsburgo, pero, por otro lado, el Consejo de Estado trabajaba sólo con los nombres de los nobles católicos.⁵⁹

⁵² Oñate a Consejo de Estado, 19 de mayo 1619 AGS, Consejo de Estado Alemania, legajo 712.

⁵³ MAREK, *La embajada española*, p. 165.

⁵⁴ 17 de agosto y 19 de octubre 1619 AGS, Consejo de Estado Alemania, legajo 712.

⁵⁵ Bohumil BAĎURA, “La Casa de Dietrichstein y España”, *Ibero-Americana Pragensia* 33, Praga 1999, pp. 47-67.

⁵⁶ Por ejemplo, MAREK, *La Embajada Española*, pp. 169-183; Anna MUR I RAURELL, “*La Mancha Roja*” y “*la Montaña Blanca*”. *Los Órdenes Militares de Santiago, Calatrava y Alcántara en Centroeuropa antes y después de 1620 (ss. XVI-XVII)*, Praga 2018.

⁵⁷ 30 de abril 1621 Dietrichstein a Consejo de Estado AGS, Consejo de Estado Alemania, legajo 2506.

⁵⁸ 20 de enero 1619 Oñate al Consejo de Estado AGS, Consejo de Estado Alemania, legajo 2504.

⁵⁹ Por ejemplo, Dietrichstein, Lichtenstein, Martinicz, etc. AGS, Consejo de Estado Alemania, legajo 712 y 2504.

Victoria de Praga y la correspondencia del general Longueval

Esta diferente perspectiva española y la importancia de Federico V se confirma en las cartas de felicitación enviadas al general Charles de Longueval después la batalla de la Montaña Blanca,⁶⁰ especialmente en una carta del rey de la Monarquía Hispánica en la que se mencionaba la victoria contra Federico V.⁶¹ La ayuda militar de Baviera, la Liga católica y la ayuda de España trajo finalmente un cambio en la guerra de Bohemia.⁶² Los católicos conquistaron el sur de Bohemia durante el año 1620 y sus ejércitos continuaron su avance en dirección a Praga. Antes de la batalla de la Montaña Blanca, los protestantes habían perdido la batalla de Rakovník (27 de octubre – 6 de noviembre de 1620) que abrió el camino a Praga.⁶³ Los protestantes podrían oficialmente coronar su nuevo rey el 4 de noviembre 1619, pero su coronación no unió a los protestantes, algo que se demostró durante la batalla de la Montaña Blanca, el 8 de noviembre de 1620. Los protestantes dispusieron de un ejército más grande, pero su caótica organización provocó el destrozo de su armada. El rey de Bohemia salió de su reino camino a Vratislav y, al final, perdió también su posición dentro del Sacro Imperio Romano.

Desde el punto de vista de los católicos, la batalla de la Montaña Blanca y la toma de Praga al día siguiente dio oficialmente por terminada la revuelta bohemia. La combinación de las cartas a Carlos Bonaventura de Longueval tras su victoria con los textos propagandísticos publicados en España demostraron que la revuelta había sido dada por terminada en la mente de los protagonistas contemporáneos.⁶⁴ Desde su punto de vista, esta victoria marcaba su fin por varias razones. Los textos en España y las cartas procedentes de allí aceptaron la transformación de una revuelta nobiliaria en Bohemia en una guerra contra el nuevo rey protestante Federico V del Palatinado. En las cartas del embajador español Oñate y las descripciones del Consejo de Estado no se mencionan casi otros líderes de la revuelta. La nobleza protestante era presentada como un grupo uniforme de herejes o rebeldes, sin diferenciación entre sus miembros. La coronación de Federico V del Palatinado finalmente presentó un líder de los herejes encarnado en una persona lo suficientemente noble como para poder ser identificada en la mente de los españoles como un oponente apropiado. Uno de los textos tenía un título “La famosa vi[c]toria que el Emperador de Alemania [...]”.⁶⁵ No era relevante el hecho de que no se luchaba

⁶⁰ Cardinal Dietrichstein al Conde Buquoy (23 de noviembre 1620), Carl Harrach a Buquoy (23 de noviembre 1620), Conde Oñate a Buquoy (23 de noviembre 1620), Jaques Bruneau a Bucquoy (24 de noviembre 1620), Don Francisco de Medina a Buquoy (5 de diciembre 1620), Ladislaus Lobkowitz a Bucquoy (30 de diciembre 1620), etc. Třeboň, Státní oblastní archiv Třeboň (en adelante sólo SOA Třeboň), Archivo de la Casa de Buquoy, cartón 98.

⁶¹ Felipe III a Bucquoy (19 de enero 1621) SOA Třeboň, Třeboň, Archivo de la Casa de Buquoy, cartón 98.

⁶² Robert BIRELEY, Ferdinand II, Counter-Reformation Emperor, 1578-1637, Cambridge 2014, p. 101.

⁶³ Kateřina BLAŽKOVÁ (ed.), *Bitva u Rakovníka 1620* [La batalla de Rakovník 1620], Chrášťany 2011.

⁶⁴ SOA Třeboň, Archivo de la Casa de Buquoy, cartón 98.

⁶⁵ *La famosa vitoria que el Emperador de Alemania, Ferdinando de Austria, hermano de la Reyna nuestra señora doña Margarita, BNE, VC/226/68, Fol. 1-4; La verdadera relacion de la vitoria que el Emperador de Alemania Ferdinando de Austria ha tenido contra el Conde Palatino, y rebeldes,*

en las regiones de Alemania, sino en el Reino de Bohemia. Los españoles se podían identificar e imaginar mejor una gran victoria dentro del Imperio Alemán que en el Reino de Bohemia, que era solo una pequeña parte, con una relación problemática, respecto al Sacro Imperio Romano en la mente del público. Únicamente Baltasar de Zúñiga, por su experiencia personal en la Europa Central, identificó y presentó las diferencias existentes entre Bohemia y el Sacro Imperio Romano Germánico dentro del Consejo de Estado.⁶⁶

De la misma manera, las felicitaciones destinadas al general Carlos Buonaventura de Longueval se podrían dividir en varios grupos, pero básicamente destacan las de sus criados y de autores vinculados al mundo hispánico. La tardanza en sus cartas fue destacada y algunas no llegaron hasta los primeros meses del año 1621. Entre los más importantes autores de estas felicitaciones se encontraban el rey de España y el Papa Pablo V (1552-1621).⁶⁷ Felipe III conoció el conflicto en Bohemia a través de sus consejeros y del embajador español en la corte imperial, el conde de Oñate, siendo su percepción del conflicto la misma que exhibía la mayoría del mundo hispánico. La Batalla de la Montaña Blanca era una victoria especialmente contra Federico V del Palatinado y los herejes.⁶⁸ Por el contrario, los autores procedentes de la región centroeuropea, como, por ejemplo, el cardenal Dietrichstein y otro noble, el conde de Harrach, se diferenciaron por su conocimiento personal de la situación, pero, de una forma muy parecida a los españoles, entendieron la victoria de Praga como el triunfo de su religión.⁶⁹

Los católicos terminaron aplastando la revuelta bohemia, pero ahí no terminó el conflicto con los protestantes. Entre los diferentes autores se encuentran distintos fenómenos, pues algunos percibieron a los rebeldes de Bohemia de una manera muy parecida a la opinión que exhibía el conde de Oñate. La victoria cerca de Praga salvó a toda la Cristiandad y a la Casa Austriaca.⁷⁰ Su percepción presentó a los protestantes como herejes que estaban fuera de su religión. Los autores no hacían una clara distinción entre los católicos y los protestantes dentro del mundo cristiano, pero en este caso excluyeron a los protestantes en general de la religión cristiana.⁷¹

Las cartas también descubrieron una nueva posición del general Carlos Buonaventura de Longueval en la Europa Central. Los nobles conde de Harrach y cardenal Dietrichstein ofrecieron sus servicios al general de los Habsburgo. Un caso especialmente interesante fue el de la subordinación del cardenal Dietrichstein, pues él pertenecía a una de las familias más importantes de Moravia, íntimamente

y mal contentos de aquellos Estados, junto a la villa de Praga, domingo ocho de Noviembre de mil y seiscientos [sic] y veynte, BNE, MSS/18168, fol. 1-4.

⁶⁶ MAREK, "El conde de Oñate", p. 37-41.

⁶⁷ Felipe III a Buquoy (19 de enero 1621) y el Papa Paulo V al Conde Buquoy (19 de diciembre 1620) SOA Třeboň, Archivo de la Casa de Buquoy, cartón 98.

⁶⁸ Ibidem.

⁶⁹ Cardinal Dietrichstein al Conde Buquoy (23 de noviembre 1620), Carl Harrach a Buquoy (23 de noviembre 1620), ibidem.

⁷⁰ Conde Oñate a Buquoy (23 noviembre 1620) SOA Třeboň, Archivo de la Casa de Buquoy, cartón 98.

⁷¹ Ibidem.

relacionada con su gobierno y con el servicio a los Habsburgo.⁷² El papel del cardenal Dietrichstein después de la revuelta bohemia fue de vital importancia para la recatolización de Bohemia y Moravia, como autor de nuevas leyes para el reino.⁷³ Por otro lado, durante la revuelta bohemia, el cardenal Dietrichstein sirvió a la embajada española en Viena tras su huida de Brno. Él ofreció sus servicios también al general Carlos Buonaventura Longeval, porque el cardenal Dietrichstein reconoció que era una buena oportunidad para ampliar su red de contactos y patronazgo en Europa. Los católicos que representaban el futuro de la aristocracia del Reino de Bohemia, como eran las familias de Lobkowitz, Dietrichstein y Harrach, eligieron servir a los representantes de la embajada española en la corte imperial, como ya ha demostrado Pavel Marek.⁷⁴ La conexión entre Madrid y la nobleza del Reino de Bohemia siguió siendo importante durante la segunda mitad del siglo XVII, en la que la facción de Dietrichstein dominó la corte imperial durante el gobierno de Leopoldo I.⁷⁵

Conclusión

La revuelta bohemia puso de manifiesto las diferencias existentes entre el entendimiento de los acontecimientos políticos vinculados a la región centroeuropea en Madrid y en Viena. El Consejo de Estado y el rey Felipe III no hubieran podido crear su propia imagen de la revuelta bohemia sin las noticias enviadas por el embajador español en Viena, el conde de Oñate, y su predecesor, Baltasar de Zúñiga. Ambos confiaban en su red clientelar en la corte imperial, que estaba formada por la nobleza católica al servicio de la casa Habsburgo. Especialmente los miembros de las dinastías Lobkowitz, Dietrichstein y Eggenberg facilitaron la misión del embajador español en Viena durante la revuelta bohemia.⁷⁶ Los nobles de Bohemia y Moravia sirvieron al embajador español por los beneficios, dinero y otros favores

⁷² Pavel BALCÁREK, *Kardinál František Dietrichštejn 1570-1636: gubernátor Moravy* [El cardenal Francisco Dietrichstein 1570-1636: gobernador de Moravia], České Budějovice 2007; Tomáš PARMA, *František kardinál Dietrichstein a jeho vztahy k římské kurii: prostředky a metody politické komunikace ve službách moravské církve* [El obispo de Olomouc cardenal Dietrichstein y sus relaciones con la curia romana: medios y métodos de la comunicación política en el servicio de la iglesia de Moravia], Brno 2011.

⁷³ Howard LOUTHAN, *Converting Bohemia: force and persuasion in the Catholic Reformation*, Cambridge 2009; Jiří MIKULEC, *31. 7. 1627 – rekatolizace šlechty v Čechách: čt je země je i náboženství* [31 de julio de 1627 – la recatolización de la nobleza en Bohemia: cujos regio, eis religio], Praha 2005; Tomáš PARMA, “The Papacy and State Recatholicisation of the Czech Lands (1620-1740)”, in: Tomáš Černušák (ed.), *The Papacy and the Czech lands: a history of mutual relations*, Prague/Rome 2016, pp. 185-208.

⁷⁴ MAREK, *La embajada española*, p. 165.

⁷⁵ Rostislav SMÍŠEK, *Císařský dvůr a dvorská kariéra Dietrichštejnů a Schwarzenberků za vlády Leopolda I.* [La corte imperial y la carrera cortesana de Dietrichstein y Schwarzenberg durante gobierno de Leopoldo I], České Budějovice 2008; Petr MAŤA, *Svět české aristokracie (1500-1700)* [El mundo de la aristocracia de Bohemia (1500-1700)], Praha 2004; Ivo CERMAN, “Pojmy ‘frakce’, ‘strana’ a ‘kabala’ v komunikativní praxi dvořanů Leopolda I.”, *Český časopis historický* 100, Praha 2002, pp. 33-54.

⁷⁶ MAREK, “La Diplomacia española”, pp. 128-136; véase también: idem, “La red clientelar en Praga”, in: José Martínez Millán – Maria Antonietta Visceglia (eds.), *La monarquía de Felipe III vol. IV*, Madrid 2008, pp. 1349-1373.

que podía proporcionarles la corte real en Madrid. El embajador español informaba al Consejo de Estado y proponía soluciones para la situación de Bohemia. Posteriormente, el Consejo de Estado filtraba las noticias para presentárselas al rey Felipe III, prestando una especial atención a las recomendaciones de Baltasar de Zúñiga, por el conocimiento de la región centroeuropea que había adquirido a través de los puestos diplomáticos que había ostentado en años anteriores.

Los nobles de Bohemia y Moravia estaban personalmente interesados en la lucha contra los protestantes, pues muchos de ellos perdieron sus posiciones en el gobierno de Bohemia y Moravia, junto con muchas de sus posesiones territoriales, como consecuencia directa de la contienda, como le sucedió al cardenal Dietrichstein. El cardenal Dietrichstein salió de Brno después de su encarcelamiento y solicitó la ayuda del embajador español en Viena. De una forma similar, Martinitz, uno de los nobles protagonistas de la defenestración de Praga de 1618, donde casi perdió la vida, informó de este episodio a Baltasar de Zúñiga. Por otro lado, para los miembros del Consejo de Estado, Martinitz era sólo un noble que había sido arrojado por la ventana del castillo de Praga y poco más, como se mencionó respecto a su carta en el Consejo de Estado. De forma similar, la mayoría de los rebeldes no fueron conocidos por parte de la corte real en Madrid. El conde de Oñate y los miembros del Consejo de Estado englobaron a la práctica totalidad de la nobleza protestante de Bohemia en un único grupo, considerándolos simplemente como herejes. Su rebelión consiguió un líder con Federico V de Palatinado tras su aceptación de la corona de Bohemia. No importaba que Federico V de Palatinado no empezase la rebelión, ni que no fuese capaz de unir a todos los protestantes ni que casi no tuviera poder real para tomar decisiones. En realidad, los rebeldes habían elegido a Federico V por su conexión con Inglaterra, y a ojos de los protestantes, el nuevo rey de Bohemia no cumplió las expectativas, por lo que rápidamente perdió su posición entre ellos. Sin embargo, en la propaganda española, Federico V se presentaba como el enemigo más importante por su posición como “el rey de los herejes”.

Los miembros del Consejo de Estado entendieron bien la problemática del Reino de Bohemia y su especial conexión con el Sacro Imperio Romano Germánico, pero identificaron las diferencias existentes entre la corona del emperador y la del rey de Bohemia gracias a la experiencia de Baltasar de Zúñiga. El conde de Oñate vio la revuelta bohemia como el inicio de un problema que podría iniciar otras revueltas en distintas regiones de la Monarquía Hispánica y probablemente podría causar la unión de los protestantes de Europa. El embajador español en la corte imperial no percibió la defenestración como un acto aislado, sino como un símbolo de la revuelta contra los Habsburgo y la religión católica en Europa. En su opinión, la iniciativa de los protestantes de Bohemia, que identificó en su práctica totalidad como rebeldes o herejes, podría activar a los protestantes de Francia, los Países Bajos, Hungría y el Sacro Imperio Romano. Como Baltasar de Zúñiga explicó en el Consejo de Estado, las tierras de la corona de Bohemia y su aristocracia constituían una cuestión diferente, y por eso era importante entender las diferencias existentes entre la corona del emperador del Sacro Imperio Romano Germánico y el trono de Bohemia. El rey de Bohemia era uno de los siete electores del Imperio y, por eso, esta corona significaba un importante instrumento para los Habsburgo, y su sucesión en

el trono imperial, pero la revuelta en Bohemia no significó lo mismo que una en el Imperio. Según la correspondencia del embajador Oñate, los miembros del Consejo de Estado comprendieron que los rebeldes bohemios no disponían de acuerdos con otras regiones de la corona de Bohemia (Moravia y Silesia), y por eso no querían mandar soldados de Italia y los Países Bajos a estos territorios y correr el riesgo de debilitar su posición en estas regiones.

La batalla de la Montaña Blanca marcó el fin oficial de la revuelta bohemia. El ejército protestante perdió la batalla por la capital de Bohemia y Federico V de Palatinado huyó a Wratislav. Tras su coronación como rey, Federico V representaba la cabeza de los herejes, pero también porque era el líder político de los protestantes dentro del Sacro Imperio Romano Germánico. Su caída significó para los españoles el fin de la revuelta de Bohemia. En realidad, casi todos los líderes más importantes de la revuelta fueron ejecutados ya al año siguiente, en la plaza de la Ciudad Vieja, en Praga, pero ni la correspondencia de Oñate ni los textos publicados en Madrid mencionan sus nombres. Para Madrid, los protestantes de Bohemia eran herejes y rebeldes que querían destruir la dinastía de Habsburgo y la religión cristiana. En la primera etapa de la revuelta bohemia, los miembros del Consejo de Estado tuvieron la esperanza de que Fernando II y los rebeldes pudieran llegar a un acuerdo, pero aceptaron mandar la ayuda solicitada a Fernando II para reclutar soldados. Al final, los miembros del Consejo de Estado prefirieron reclutar un ejército en una región cercana al conflicto y no trasladar sus propias tropas desde diferentes lugares de la Monarquía Hispánica.

Al final, la victoria de Praga de 1620 fue celebrada en Madrid como un triunfo de la religión católica y de la dinastía Habsburgo, y sirvió, como en otras ocasiones, para su exaltación y propaganda. La propaganda se concentró en la persona del emperador Fernando II, quien venció al rey de los herejes, Federico V y a los rebeldes de Bohemia. La propaganda mencionó la victoria del emperador en Alemania, pero, en realidad, la victoria no hubiera sido posible sin la ayuda de Baviera. Tampoco mencionó la propaganda que Fernando II hubiera podido perder la corona imperial si Federico V no hubiese votado a su favor.

(Escrito en español por el autor)

BIBLIOGRAFÍA

- BAĐURA, Bohumil, “La Casa de Dietrichstein y España”, *Ibero-Americana Pragensia* 33, Praga: Editorial Karolinum, 1999, pp. 47-67.
- BAĐURA, Bohumil, “¿Argel o Bohemia? El dilema español (1618-19)”, *Ibero-Americana Pragensia* 45, Praga: Editorial Karolinum, 2017, pp. 27-71.
- BALCÁREK, Pavel, *Kardinál František Ditrichštejn 1570-1636: gubernátor Moravy* [El cardenal Francisco Dietrichstein 1570-1636: gobernador de Moravia], České Budějovice: Veduta, 2007.
- BAUM, Wilhelm, *Císař Zikmund: Kostnice, Hus a války proti Turkům* [El emperador Segismundo: Constanza, Hus y la guerra contra los turcos], Praha: Mladá Fronta, 1996.
- BIRELEY, Robert, *Ferdinand II, Counter-Reformation Emperor, 1578-1637*, Cambridge: Cambridge University Press, 2014.
- BLAŽKOVÁ, Kateřina (ed.), *Bitva u Rakovníka 1620* [La batalla de Rakovník 1620], Chrástany: Muzeum T.G.M., 2011.
- BOBKOVÁ, Lenka – ŠMAHEL, František et al., *Lucemburkové na českém trůně* [La Casa de Luxemburgo en el trono de Bohemia], vol. II, Praha: Nakladatelství Lidové Noviny, 2012.
- BŮŽEK, Václav, “Die Habsburger in der frühneuzeitlichen tschechischen Geschichtsforschung”, *Opera Historica* 20/2, České Budějovice: Nakladatelství Lidové Noviny, 2019, pp. 288-315.
- BŮŽEK, Václav – MAREK, Pavel, *Smrt Rudolfa II.* [La muerte de Rodolfo II], Praha: Nakladatelství Lidové Noviny, 2015.
- CERMAN, Ivo, “Pojmy ‘fracke’, ‘strana’ a ‘kabala’ v komunikativní praxi dvořanů Leopolda I.”, *Český časopis historický* 100, Praha: Historický ústav Akademie věd České republiky, v. v. i., 2002, pp. 33-54.
- ČERNUŠÁK, Tomáš – MAREK, Pavel (eds.), *Gesandte und Klienten, Päpstliche und spanische Diplomaten im Umfeld von Kaiser Rudolf II.*, Berlin/Boston: De Gruyter Oldenbourg, 2020.
- ČORNEJ, Petr, *Velké dějiny země Koruny české, 1402-1437* [La grande historia de las tierras de la corona de Bohemia, 1402-1437], vol V, Praha: Paseka, 2000.
- ČORNEJ, Petr, *Husitství a husité* [Husitismo y los husitas], Praha: Editorial Karolinum, 2019.
- ČORNEJOVÁ, Ivana, “Panna Marie, záchránkyně defenestrovaných, a jezuité.”, in: Ivana Ebelová – Jiří Pešek – Tomáš Sekyrka – Vít Vlnas (eds.), *Mezi kulturou a uměním: věnováno Zdeňku Hojdomi k životnímu jubileu* [Entre cultura y arte: el homenaje de Zdeňek Hojda], Praha: Nakladatelství Lidové Noviny, 2013, pp. 109-113.
- DENIS, Ernest, *La Bohême depuis la Montagne Blanche*, vol. I, II, Paris: E. Leroux, 1903.
- GINDELY, Anton, *Dějiny českého povstání 1618* [Historia de la revuelta bohemia 1618], vol. 1-4, Praha: Nákladem kněhkupce Bedřicha Tempského, 1870-1880.
- GONZÁLEZ CUERVA, Rubén, *Baltasar de Zúñiga, una encrucijada de la monarquía hispana (1561-1622)*, Madrid: Poliferno, 2012.
- HAUSENBLASOVÁ, Jaroslava, “Vláda císaře Rudolfa II. a její tragický závěr v Praze: historické myšlení”, in: Petr R. Beneš – Petr Hlaváček – Tomáš Sterneck (eds.), *Čtrnáct mučedníků pražských: vpád Pasovských a závěr vlády Rudolfa II.* [Los catorce mártires de Praga: la invasión de Pasov y el punto del gobierno de Rodolfo II], Praha: Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 2014, pp. 18-28.
- HUBKOVÁ, Jana, *Fridrich Falcký v zrcadle letákové publicistiky. Letáky jako pramen k vývoji a vnímání české otázky v letech 1619-1932* [Federico V del Palatinado en la vista de del periodismo de folleto. Los folletos como la fuente a la evolución y percepción de la cuestión bohémica 1619-1932], Praha: Togga, 2010.
- CHALINE, Olivier, “La bataille de la Montagne Blanche: (violence de guerre et ferveur religieuse)”, in: Mlada Mikulicová – Petr Kubín (eds.), *In omnibus caritas: k počtě devadesátých narozenin prof. ThDr. Jaroslava Kadlece* [In omnibus caritas: homenaje a los cumpleaños noventa del prof. ThDr. Jaroslav Kadlec], Praha: Editorial Karolinum, 2002, pp. 272-288.
- CHALINE, Olivier, *La bataille de la Montagne Blanche (8 novembre 1620). Un mystique chez les guerriers*, Paris: Noesis, 1999.
- CHALINE, Olivier, “Zpět k Bílé hoře: Francouz na Bílé hoře”, *Folia Historica Bohemica* 29/2, Praha: Historický ústav, 2014, pp. 463-478.

- CHALINE, Olivier, "Hrabě Buquoy a velení císařského vojska 1618-1621", in: Jiří Hrbek – Petr Po-
lehla – Jan Zdichynec (eds.), *Od konfesijní konfrontace ke konfesijnímu míru: sborník z konference
k 360. výročí uzavření vestfálského míru* [Desde la confrontación confesional a al paz confesional:
almanaque del 360º aniversario del Paz de Westfalia], Ústí na Orlicích: Ofis, 2008 pp. 290-299.
- CHUDOBA, Bohdan, *Španělé na Bílé hoře: tři kapitoly z evropských politických dějin* [Los Españoles
en la Montaña Blanca: tres capítulos de la historia política europea], Praha: Vyšehrad 1945.
- JANÁČEK, Josef, *Nástup Habsburků na český trůn* [La ascensión Habsburgo al trono de Bohemia],
Praha: Melantrich, 1986.
- JANÁČEK, Josef, *Rudolf II. a jeho doba* [Rodolfo II y su época], Praha: Svoboda 1987.
- JIRÁSEK, Alois, *Temno* [Años oscuros], Praha: J. Otto, 1915.
- KOHLER, Alfred, *Ferdinand I. 1503-1564. Fürst, König und Kaiser* [Fernando I 1503-1564. Conde, rey
y emperador], München: C. H. Beck, 2003.
- KOLDINSKÁ, Marie, "Bělohorský mýtus v českém historickém povědomí 20. století. Staré téma v no-
vých kontextech", in: Jiří Mikulec – Miloslav Polívka (eds.), *Per saecula ad tempora nostra: sborník
prací k šedesátým narozeninám prof. Jaroslava Pánka* [Per saecula ad tempora nostra: homenaje
a los cumpleaños sesenta del prof. Jaroslav Pánek], vol. 2, Praha: Historický ústav Akademie věd
České republiky, 2007, pp. 934-939.
- KNOZ, Tomáš, "Mähren im Jahre 1608 zwischen Rudolf und Matthias", *Opera Historica 14*, České
Budějovice: Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích 2010, pp. 331-362.
- LOUTHAN, Howard, *Converting Bohemia: force and persuasion in the Catholic Reformation*, Cam-
bridge: Cambridge University Press, 2009.
- MAMATEY, Victor S., "The Battle of the White Mountain as a Myth in Czech History", *East European
Quarterly 15*, Boulder: Department of History, University of Colorado Boulder 1981, pp. 335-345.
- MAREK, Pavel, "El conde de Oñate y la diplomacia entre Madrid y Viena de la Guerra de los Treinta
Años", *Manuscripts Revista d'història moderna 38*, Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona,
2018, pp. 35-50.
- MAREK, Pavel, "La diplomacia española y la papal en la corte imperial de Fernando II", *Studia histori-
ca. Historia moderna 30*, Salamanca: Universidad Salamanca, 2008, pp. 109-143.
- MAREK, Pavel, "La red clientelar en Praga", in: José Martínez Millán – Maria Antonietta Visceglia
(eds.), *La monarquía de Felipe III vol. IV*, Madrid: Poliferno 2008, pp. 1349-1373.
- MAREK, Pavel, *La embajada española en la corte imperial 1558-1641: Figuras de los embajadores y
estrategias clientelares*, Praga: Editorial Karolinum, 2014.
- MAREK, Pavel, *Pernštejnské ženy. Marie Manrique de Lara a její dcery ve službách habsburské dynas-
tie* [Las mujeres de Pernstein: María Manrique de Lara y sus hijas en los servicios de la dinastía de
los Habsburgo], Praha: Lidové Noviny, 2018.
- MAREK, Pavel (ed.), *Svědectví o ztrátě starého světa. Manželská korespondence Zdeňka Vojtěcha Po-
pela z Lobkovic a Polyxeny Lobkovicové z Pernštejna* [El testimonio de la pérdida del Mundo Viejo:
La correspondencia de Zdenko Adalberto Popel de Lobkowitz y Polisen de Pernstein], České Bu-
dějovice: Historický ústav Jihočeské univerzity, 2005.
- MAŤA, Petr, *Svět české aristokracie (1500-1700)* [El mundo de la aristocracia de Bohemia (1500-1700)],
Praha: Lidové Noviny, 2004.
- MIKULEC, Jiří, 31. 7. 1627 – rekatolizace šlechty v Čechách: čt' je země je i náboženství [31 de julio
de 1627 – la recatolización de la noblesa en Bohemia: cuios regio, eis religio], Praha: Havran, 2005.
- MUR I RAURELL Anna, "La Mancha Roja" y "la Montaña Blanca". *Los Órdenes Militares de Santia-
go, Calatrava y Alcántara en Centroeuropa antes y después de 1620 (ss. XVI-XVII)*, Praga: Editorial
Karolinum, 2018.
- NELSON, Janet L., "The Dark Ages", *History Workshop Journal 63* (1), Oxford: Oxford University
Press, 2007, pp. 191-201.
- PÁNEK, Jaroslav, "Zápas o charakter stavovské opozice a sněm roku 1575", *Československý časopis
historický 28/6*, Praha: Československá akademie věd, 1980, pp. 863-887.
- PARMA, Tomáš, *František kardinál Dietrichstein a jeho vztahy k římské kurii: prostředky a metody
politické komunikace ve službách moravské církve* [El obispo de Olomouc cardenal Dietrichstein y

- sus relaciones con la curia romana: medios y métodos de la comunicación política en el servicio de la iglesia de Moravia], Brno: Matices Moravská, 2011.
- PARMA, Tomáš, "The Papacy and State Recatholicisation of the Czech Lands (1620-1740)", in: Tomáš Černušák (ed.), *The Papacy and the Czech lands: a history of mutual relations*, Prague: Institute of History, Rome: Istituto Storico Ceco di Roma 2016, pp. 185-208.
- PEKAŘ, Josef, *Bílá Hora: její příčiny i následky* [La Montaña Blanca: sus causas y consecuencias], Praha: Vesmír, 1921.
- PETRÁŇ, Josef, "Na téma mýtu Bílé hory", in: Karel Beránek – Zdeňka Hledíková (eds.), *Traditio et cultus: miscellanea historica Bohemica: Miloslao Vlk, archiepiscopo Pragensi ab eius collegis amicisque ad annum sexagesimum dedicata*, Praha: Editorial Karolinum, 1993, pp. 141-162.
- PETRÁŇ, Josef – PETRÁŇOVÁ, Lydia, "The White Mountain as a symbol in modern Czech history", in: Mikuláš Teich (ed.), *Bohemia in History*, Cambridge: Cambridge University Press, 1997, pp. 143-163.
- POLIŠENSKÝ, Josef, *Anglie a Bílá hora* [Inglaterra y la Montaña Blanca], Praha: Filozofická Fakulta Univerzity Karlovy, 1949.
- POLIŠENSKÝ, Josef, *Nizozemská politika a Bílá hora* [La política holandesa y la Montaña Blanca], Praha: Nakladatelství Československé akademie věd, 1958.
- POLIŠENSKÝ, Josef, *Tricetiletá válka a evropská krize 17. století* [La Guerra de los Treinta Años y la crisis europea del siglo XVII], Praha: Svoboda, 1970.
- PURSELL, Brennan C., *The Winter King: Frederick V of the Palatinate and the Coming of the Thirty Years*, Farnham: Ashgate, 2003.
- RAK, Jiří, *Bývalí Čechové. Historické mýty a stereotypy* [Los Checos del pasado. Los mitos históricos y los estereotipos], Jinočany: H & H, 1994.
- RYANTOVÁ, Marie, *Polyxena z Lobkovic: Obdivovaná i nenáviděná první dáma království* [Polisena de Pernstein. Admirada y odiada primera dama del reino], Praha: Vyšehrad, 2016.
- RYCHLÍK, Jan, "Literární mystifikace, etnické mýty a jejich úloha při formování národního vědomí", in: *Literární mystifikace, etnické mýty a jejich úloha při formování národního vědomí* [La mistificación literaria, los mitos étnicos y su papel en la formación del conocimiento nacional], Uherské Hradiště: Slovákcké muzeum v Uherském Hradišti, 2001, pp. 85-94.
- SMÍŠEK, Rostislav, *Císařský dvůr a dvorská kariéra Ditrichštejnů a Schwarzenberků za vlády Leopolda I.* [La corte imperial y la carrera cortesana de Dietrichstein y Schwarzenberg durante gobierno de Leopoldo I], České Budějovice: Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích, 2008.
- STERNECK, Tomáš, "Ochránci katolické víry versus obyvatelé katolického města: vpád Pasovských a českobudějovických měšťanů", in: Petr R. Beneš – Petr Hlaváček – Tomáš Sterneck (eds.), *Čtrnáct mučedníků pražských: vpád Pasovských a závěr vlády Rudolfa II.* [Los catorce mártires de Praga: la invasión de Pasov y el punto del gobierno de Rodolfo II], Praha: Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 2014, pp. 47-65.
- STERNECK, Tomáš, "Zwischen Bruderzwist und Einfall des Passauer Kriegsvolks", *Opera Historica 14*, České Budějovice: Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích 2010, pp. 449-472.
- TAPIÉ, Victor-Lucien, *La politique étrangère de la France et le début de la guerre de Trente Ans (1616-1621)*, Paris: Les Presses Universitaires de France, 1934.
- URBÁNKOVÁ, Libuše, *Povstání na Moravě v roce 1619* [La revuelta en Moravia en 1619], Praha: Archivní správa Ministerstva vnitra ČSR, 1979.
- USUÁRIZ GARAYOA, Jesús María, "El tratado de Oñate y sus consecuencias", in: José Martínez Millán – Rubén González Cuerva (eds.), *La dinastía de los Austrias: las relaciones entre la Monarquía Católica y el Imperio*, Vol. 2, Madrid: Poliferno, 2011, pp. 1279-1300.
- VÁLKA, Josef, "Čechy a Morava ve stavovském povstání", *Sborník prací Filozofické fakulty brněnské univerzity: řada historická* 36/34 [Almanaque de la facultad filosofía y letras de la Universidad de Brno: serie histórica], Brno: Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, 1987, pp. 127.
- VYBÍRAL, Zdeněk, "Rivals in their own Land – Matthias' and Rudolf's Armies on the Fringe of the "Bruderzwist"", *Opera Historica 14*, České Budějovice: Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích 2010, pp. 401-415.

- VYBÍRAL, Zdeněk, “Stavovská Morava mezi Rudolfem II. A Matyášem (Vztahy mezi českou a moravskou stavovskou reprezentací a konfederací z Roku 1608)”, *Časopis Matice moravské 116*, Brno: Matice moravská 1997, pp. 347-386.
- ZDENĚK, David V., “The Plebeianization of Utraquism: The Controversy over the Bohemian Confession of 1575”, in: David V. Zdeněk – David Holeton (eds.) *The Bohemian Reformation and Religious Practice*. vol. 2, Praha: Academy of Sciences of the Czech Republic, 1998, pp. 127-158.
- ZDENĚK, David V., *Finding the Middle Way: The Utraquists, Liberal Challenge to Rome and Luther*, Baltimore – Washington: Woodrow Wilson Center Press – John Hopkins University Press, 2003.

Breve información sobre el autor

Correo electrónico: o.stolicka@gmail.com

Ondřej Lee Stolička es doctorando del Departamento de Historia Moderna de la Universidad Autónoma de Madrid y el Instituto Histórico de la Universidad de Bohemia del Sur. Ha participado en varios proyectos de investigación dedicados a la Monarquía Hispánica en el siglo XVII. Su investigación principal se enfoca en las relaciones diplomáticas entre la Monarquía Hispánica y Europa Central durante el siglo XVII.

LA MONTAÑA BLANCA EN LA HISTORIOGRAFÍA CHECA¹

por MARTIN KINDL
(Universidad Carolina)

“La tesis de la Montaña Blanca como un gran desastre nacional sin precedentes también determinó el punto de vista, desde el cual no solo se evaluaba la Montaña Blanca y los sucesos posteriores, sino también todos los sucesos anteriores, más cercanos, más distantes y lejanos.”²

Resumen

El texto se centra en el tema de la Montaña Blanca en la historiografía checa. El tema de la Montaña Blanca ha sido tratado con frecuencia en la historiografía checa y también ha sido popular entre los lectores, ya que tradicionalmente ha estado relacionado con el tema del Estado Checo. El punto de partida de mi texto es la interacción de tradiciones nacionales, datos nuevos, cambios sociales y de los historiadores. Mi intención no es cuestionar las interpretaciones que se han hecho hasta hoy, sino comprenderlas en el contexto de su época.

Palabras clave: Batalla de la Montaña Blanca; historiografía; Chequia; Guerra de los Treinta Años; nacionalismo; marxismo.

The White Mountain in Czech Historiography

Abstract

The text focuses on the topic of the Battle of the White Mountain in Czech historiography. The topic of the White Mountain has been often discussed in Czech historiography and has also been popular in public. My point of view is the interaction between national traditions, new facts, social changes and historians. My intention is not to question the interpretations that have been made until today, but to understand them in the context of time of their origin.

Keywords: Battle of the White Mountain; historiography; Czechia; Thirty Years' War; nationalism; Marxism.

¹ Me gustaría agradecer la ayuda de Aneta Psoťová por la traducción del texto y también los comentarios de Miguel Cabo.

² Jaroslav PROKEŠ, “Bílá hora”, in: Jaroslav Prokeš – Miloslav Hýsek (eds.), *Doba bělohorská a Albrecht z Valdštejna: sborník osmi statí* [Período de la Montaña Blanca y Albrecht von Wallenstein: almanaque de ocho artículos], Praha 1934, p. 29.

Mucho se ha escrito sobre la Batalla de la Montaña Blanca. Es uno de los temas más frecuentes³ en el entorno checo y podemos encontrarlo no solo en literatura histórica, sino también en memorias, en periodismo de opinión, en discursos y programas políticos, en libros de texto, en novelas, en poesía, en obras de teatro o en la gran pantalla. La mayor parte de las obras sobre la Montaña Blanca siempre se ha escrito alrededor de su aniversario.⁴

En lo que respecta a la historiografía, debemos tener en cuenta que cada historiador ha tenido que considerar el trabajo de sus predecesores. Estas referencias las encontramos no solo en las notas al pie de página, sino también al comienzo de los libros, donde, según el uso académico, debemos comentar los trabajos previos. Esa es también mi intención. Sin embargo, me gustaría evitar una mera bibliografía comentada, que no revelaría mucho sobre el problema como tal. En cambio, prefiero enfocar el problema desde un punto de vista específico (como sugiere la cita introductoria). Lo presentaré a través de un recuerdo personal.

Una vez, en la escuela primaria la profesora de historia nos contó en una lección sobre Přemysl Otakar II, sobre cómo casi pudimos haber tenido nuestro propio mar⁵ y cómo los Přemyslidas podrían haber gobernado el Imperio. Pero luego llegó una triste traición y la derrota de Přemysl. Una historia similar se repitió con el asesinato de Wenceslao III y, en general, con cada pérdida territorial que experimentó el Reino de Bohemia. Y no fueron pocas, precisamente. Se podría decir –bien, hubo una profesora con esta opinión–, pero ¿qué tal los demás profesores? Esta pregunta es ciertamente correcta y puede notablemente debilitar mi exposición de la opinión general de los profesores sobre la historia checa. Sin embargo, debemos tener en cuenta cómo se forma la conciencia y la cultura histórica en cada individuo. Descubrimos que el ejemplo de un individuo a menudo puede servir de ejemplo a toda una generación, más ampliamente de una nación o de una cultura. Pero esto lo trataremos más adelante. La enseñanza de la profesora podría resumirse en estas palabras: éramos poderosos, pero ahora ya no lo somos. La cuestión de dejar de ser una potencia o malograr los intentos de (re)convertirse en una es muy fuerte y afecta a todas las naciones “civilizadas”. En España, incluso toda una generación se dedicó a ella, e incluía, entre otros, al filósofo Ortega y Gasset. Esta generación tuvo que superar la decadencia española tras la pérdida de unas de las últimas colonias españolas y de los territorios dependientes. Y podríamos pasar a docenas de otras naciones, no solo en Europa. Volviendo a la Montaña Blanca, la cuestión de la batalla (de acuerdo con las numerosas pistas capturadas en las fuentes) puede verse desde este punto de vista, desde la posición de una pequeña nación que no tiene más remedio que “defenderse”, una nación que anhela (volver a) ser reconocida. Desde esta posición, por lo tanto, entiendo que el tema de la Montaña Blanca resurgió no solo en 1918, sino también en el período de posguerra y en la década de 1950 y,

³ Ibidem, p. 29.

⁴ Esto también se aplica a esta monografía colectiva.

⁵ Aquí también podemos mencionar la añoranza del mar en países que nunca lo tuvieron: Miroslav HROCH, *Hledání souvislostí: eseje z komparativních dějin Evropy* [La búsqueda de las relaciones: los ensayos de la historia comparativa de Europa], Praha 2016, p. 112.

a menudo, incluso más tarde. Este tema surgía con más frecuencia en los tiempos de cambio, de incertidumbre, en momentos cuando “se está partiendo el pan”, como veremos pronto.⁶

Cada época formula sus propias preguntas a la Montaña Blanca, ya que está influenciada por circunstancias completamente diferentes (lucha antialemana, lucha de clases, etc.), pero el punto de vista principal sigue siendo el mismo: “Estamos aquí y queremos proclamar que tenemos el derecho a estar aquí y también a sobrevivir aquí”. En este sentido, la Montaña Blanca realmente parece un mito. El mito de la Montaña Blanca podría aclararnos por qué nuestro Estado (o su independencia) decayó.

Mi texto será un breve compendio (y por lo tanto, también será selectivo) de la historiografía de la Montaña Blanca desde su inicio hasta nuestros días. Aun así, trato de captar el aspecto predominante de cada período del que estoy hablando. El texto se basa en las fuentes que son los propios textos historiográficos y también en la literatura de los historiadores que se dedicaron al mismo tema antes que yo.

Por el momento, tomaremos la Montaña Blanca del *almacén de símbolos*⁷ y la volveremos a mandar al escenario de la memoria histórica checa permitiendo que interprete todos sus roles.

De la Montaña Blanca al período del surgimiento del nacionalismo moderno

Aquellos que vivieron los sucesos relacionados con la Batalla de la Montaña Blanca los percibieron básicamente de dos maneras, pese a lo cual estas dos formas no eran completamente contradictorias. Del lado protestante (por ejemplo, el pensador Juan Amos Comenio o el cronista Pavel Skála de Zhoř),⁸ se percibió como una decadencia en la independencia y las tradiciones de las tierras checas. Sus ideológicos oponentes católicos, y ganadores de la batalla, perciben la Montaña Blanca, por supuesto, como una victoria, tanto en términos de fe como de sus ambiciones personales. Por otro lado, perciben la política posterior de los Habsburgo como un desastre. Abogaron por la tendencia de *estamentos constituyendo el Estado* (patriotismo estatal)⁹, es decir, rechazaron el absolutismo (por ejemplo, el jesuita Bohuslav Balbín o František Beckovský¹⁰), pero en combinación con la lealtad a la dinastía de

⁶ Josef PETRÁŇ, “Na téma mýtu Bílé hory”, in: Karel Beránek – Zdeňka Hledíková, *Traditio et cultus: miscellanea historica Bohemica: Miloslao Vlk, archiepiscopo Pragensi ab eius collegis amicisque ad annum sexagesimum dedicata* [Tradición y cultura: Miscelánea historia bohémica: Miloslao Vlk, arzobispo de Praga, por sus colegas y amigos dedicado a los sesenta], Praha 1993, p. 159.

⁷ *Ibidem*, p. 161.

⁸ De Juan Amos Comenio (1592-1670), pensador religioso y profesor, podemos mencionar su obra *El triste* [Truchlivý]. Pavel Skála de Zhoř (1583-1640?), historiador y escritor, escribió *Historie církevní* [Historia de la Iglesia]. Los dos se exiliaron poco después de la Batalla de la Montaña Blanca.

⁹ En este contexto “patriotismo estatal” se entiende como un deseo a conservar la autonomía y los derechos de los estados checos dentro de la Monarquía Habsburga. Este esfuerzo checo estuvo oprimido al final del siglo XVIII con la idea de la identidad colectiva de la nación “austriaca”. Esta dirección persistía también en el siglo XIX, cuando empezaba competir con el nacionalismo moderno.

¹⁰ Bohuslav Balbín (1621-1688). Sacerdote, profesor y científico. Escribió *Debate sobre la defensa de la lengua eslava, especialmente de la lengua checa* [Rozprava na obranu jazyka slovanského, zvláště

los Habsburgo.¹¹ Esta lealtad a la dinastía durante el reinado de José II (1780-1790) suprimió ese patriotismo al estamento.¹² En ese momento, también aparecen dos fenómenos que seguirán acompañando a la cultura checa: un sentimiento de injusticia y la opinión de que las tierras checas se ven obligadas a aceptar inconvenientes novedades procedentes del extranjero.¹³ El historiador Josef Petráň, de quien tomé prestada la información recién mencionada, también hizo una observación interesante, a saber, que en el enfoque de la revuelta bohemia se refleja (ya en este momento) “más bien la opinión social de los autores que la ignorancia de las fuentes”.¹⁴ Este punto de vista debe tenerse en cuenta cuando más adelante nos encontremos con historiadores que, bajo la influencia de la historiografía empírico-crítica, pasarán por alto este aspecto del trabajo del historiador. Pero ahora volvamos a la Ilustración. Petráň añade que “a finales del siglo XVIII los ilustrados todavía entendían la historia checa sin ninguna duda como historia (nacional) esclava a consecuencia de las tradiciones más antiguas de la historiografía”.¹⁵ En el Siglo de las Luces, la Montaña Blanca se convierte por primera vez en un hito histórico. **Josef Dobrovský**¹⁶ percibe el año 1620 como “el fin de la independencia ideológica y políticamente entendida”.¹⁷ Con el historiador Zdeněk Beneš, se puede enfatizar que:

[...] desde mediados del siglo XIX hasta la década de 1930 y 1950, el estudio de la Montaña Blanca fue de hecho un estudio de la historia coetánea, ya que los sucesos desde el acceso de los Habsburgo al trono checo tuvieron repercusión constante e inmediata en los acontecimientos coetáneos, especialmente políticos.¹⁸

Y como los Habsburgo gobernaron las tierras checas hasta 1918, esta interpretación de la Montaña Blanca se puede encontrar también en los historiadores checos más famosos del siglo XIX.

La época de formación del nacionalismo moderno en el siglo XIX se separó del “pasado sociopolítico de los estamentos” que fue reemplazado por el *pueblo* como el portador de la idea nacional.¹⁹ A principios del siglo XIX, todavía no encontra-

pak českého]. Jan F. Beckovský (1658-1725) sacerdote, profesor e historiador, fue autor de *Poselkyně starých přiběhův českých* [Mensajero de antiguas historias checas].

¹¹ Josef PETRÁŇ, “Ke genezi novodobé koncepcce českých národních dějin”, *AUC – Philosophica et historica* 5, Praha 1982, p. 69; Jaroslav WERSTADT, *Odkazy dějin a dějepisců* [Herencia de historia y los historiadores], Praha 1948, p. 143.

¹² PETRÁŇ, “Ke genezi”, p. 71.

¹³ Idem, “Na téma mýtu”, pp. 147-149.

¹⁴ Idem, “Ke genezi”, p. 76.

¹⁵ Ibidem, p. 81.

¹⁶ Josef Dobrovský (1753-1829), sacerdote, filólogo, fundador de los estudios eslavos y una de las personas creativas creadoras del “Resurgimiento nacional checo”.

¹⁷ Zdeněk BENEŠ, “Raný novověk v českém historiografickém výzkumu” in: Marie Koldinská (ed.), *Základní problémy studia raného novověku* [Los problemas principales del estudio de la edad moderna], Praha: Lidové noviny, 2013, pp. 28.

¹⁸ Ibidem, p. 31.

¹⁹ PETRÁŇ, “Na téma mýtu”, p. 150.

ríamos el “simbolismo unificado de la Montaña Blanca”.²⁰ Desde la revolución de 1848, no obstante, ya se la señalaba como el Gólgota de la nación checa.²¹ El siglo XIX ya no añadió nada más al mito, y en general se puede afirmar que en ese momento “las ideas democráticas del siglo XIX están injertadas en las medidas feudales del Estado de estamentos” del siglo XVII.²²

Uno de los fundadores de la concepción moderna de la historia checa fue **František Palacký** (1798-1876), conocido en Chequia como el *Padre de la nación*, cuya obra maestra, *Dějiny národa českého v Čechách i na Moravě* [Historia de la nación checa en Bohemia y Moravia], describe la historia checa desde la prehistoria hasta 1526, es decir, hasta el acceso de los Habsburgo al trono checo. En la obra también explicó la “filosofía nacional checa” a la que se referirán las generaciones posteriores y que tendrá una gran influencia al menos hasta los años 50 del siglo XX.²³ Aunque el trabajo de Palacký ya no abarca evidentemente el tema de la Montaña Blanca, se puede encontrar en sus obras que la derrota en la Montaña Blanca se debe a “la defraudación de la nación a sí misma”.²⁴ El marco de referencia de Palacký para evaluar la revuelta bohemia (y su final) fueron los husitas,²⁵ para él mismo el período más famoso de la historia checa. A lo largo de la época de los husitas, la nación debía unirse como un todo y así defenderse “de toda Europa”. Según Palacký, la nación estaba gobernada por la Providencia y participaba en la Historia contribuyendo a la reforma de la religión: tanto en la época de los husitas como en la de la Montaña Blanca, la nación checa está a la vanguardia en este esfuerzo a nivel mundial.²⁶ Para Palacký, el nacionalismo checo se transmite por el mensaje checo del supuesto pacifismo eslavo, la democracia y los ideales de la humanidad.²⁷ Por lo tanto, Palacký condenó a los derrotados estamentos checos por su egoísmo, ya que por ellos pagó el pueblo (la mayor parte de la nación) al ser oprimido posteriormente por los Habsburgo.²⁸ Aquí nace el “estereotipo negativo del papel histórico de la nobleza checa”²⁹ típico de la sociedad checa.

Otro nivel de interpretación de la revuelta bohemia y la Montaña Blanca fueron las obras de los historiadores **Václav V. Tomek**, **Josef Kalousek** y **Antonín**

²⁰ Ibidem, p. 151.

²¹ Ibidem, p. 152.

²² Ibidem, p. 153.

²³ Aunque la influencia fue paulatinamente descendiendo.

²⁴ Zdeněk BENEŠ, “Bílá hora a české dějiny po čtyřiceti letech” in: František KAVKA, *Bílá hora a české dějiny* [La Montaña Blanca y la historia checa], Praha 2003, p. 13.

²⁵ Josef PETRÁŇ, *Staroměstská exekuce: několik stránek z dějin povstání feudálních stavů proti Habsburkům v letech 1618-1620* [Ejecución de la Ciudad Vieja: unas páginas de la historia de la revuelta del estado feudal contra los Habsburgo 1618-1620], Praha 1972, p. 213. Husitas: un movimiento religioso-social del período bajomedieval en Bohemia. Su nombre se originó a partir de Jan Hus (?-1415), reformador checo. Durante el período contemporáneo los husitas fueron percibidos como los primeros luchadores por la libertad democrática.

²⁶ WERSTADT, *Odkazy dějin*, p. 18.

²⁷ Ibidem, p. 21.

²⁸ PETRÁŇ, *Staroměstská exekuce*, p. 215.

²⁹ Jiří RAK, *Bývali Čechové: české historické mýty a stereotypy* [Los checos de pasado. Los mitos históricos y los estereotipo], Jinočany 1994, p. 131.

Rezek en la segunda mitad del siglo XIX. Tomek fue el iniciador, cuyo trabajo los otros dos historiadores aceptaron y desarrollaron a su manera. El fundamento de esta interpretación se basa en el hecho de que condenaron claramente la revuelta bohemia y encontraron sus causas en el declive moral de la época.³⁰ Al igual que Palacký, destacaron la actividad nacional de los husitas.³¹ En el siglo XVII, por otro lado, los estamentos “no nacionalistas” incurrieron en anarquía bajo la influencia del luteranismo alemán.³² Los historiadores ven el punto de partida en la conexión de la nación checa con la idea del Estado austriaco. Según ellos, los Países Checos deberían permanecer dentro del imperio de los Habsburgo. Esta interpretación es nacional, pero al mismo tiempo antidemocrática. Esta fue también la razón por la cual este concepto fue fuertemente criticado en su desarrollo posterior.

Por el contrario, **Antonín (Anton) Gindely** (1829-1892) se hizo más respetado entre los eruditos checos con su trabajo, que debió complementar la historia de Palacký hasta el final de la Guerra de los Treinta Años.³³ Desafortunadamente, en el momento en que prevalecía el tipo de nacionalismo centroeuropeo,³⁴ tuvo la mala suerte de ser “solo medio checo”.³⁵ A pesar de este asunto que le fue reprochado,³⁶ se convirtió en autor de una obra basada en un extenso estudio de fuentes en el extranjero a la que la mayoría de los historiadores recurrió hasta hace poco.³⁷ Además del material de archivo recopilado e interpretado, también estableció el marco para el estudio de la historia nacional reflejando el contexto extranjero.³⁸ Este método se convirtió en el marco general para el estudio de la revuelta bohemia incluso en la primera mitad del siglo XX y en parte quizá hasta el día de hoy. Por esta razón, presentaremos su trabajo de manera un poco más amplia que las obras de sus predecesores e indicaremos los momentos que jugaron un papel en los historiadores checos posteriores.

Gindely trató la historia principalmente en términos de política de la época y campañas militares. Como se ha mencionado anteriormente, la revuelta bohemia para él es un tema que conecta la historia checa con la historia europea.³⁹ Y no solo

³⁰ PETRÁŇ, *Staroměstská exekuce*, pp. 215-216.

³¹ RAK, *Bývalí Čechové*, p. 131.

³² Josef PETRÁŇ, *Staroměstská exekuce*, 4 ed., Praha 2004, p. 296.

³³ Sin embargo, según el público de la época, no cumplió su papel y, como veremos, lo asumió Ernest Denis en su lugar.

³⁴ Nacionalismo basado en el origen y el idioma. Cf. Ernest GELLNER, *Nations and nationalism*, New York 2008.

³⁵ PETRÁŇ, *Staroměstská exekuce*, p. 215.

³⁶ Gindely carecía de una “conciencia nacional profunda” porque era un “austriaco anfíbio”. WERSTADT, *Odkazy dějin*, p. 28.

³⁷ La obra de Gindely incluye datos de fuentes que se pueden seguir aprovechando: Josef POLIŠENSKÝ, “Období prosazení a utužení druhého nevolnictví 1620–1627” in: František Graus (ed.), *Přehled československých dějin: these. I, (Do roku 1848)* [Resumen de la historia checoslovaca: vol. I (hasta 1848)], Praha 1954, p. 408. Josef JANÁČEK, “České stavovské povstání 1618-1620. (Otázky a problémy)”, *Folia Historica Bohemica* 8, Praha 1985, p. 8.

³⁸ PETRÁŇ, “Na téma mýtu”, p. 156; Jiří JANÁČEK – Jaroslav IRA, “Komparace, relace, kontextualizace... České světové dějiny a světové dějiny Česka”, *Dějiny a současnost* 41, Praha 2019, pp. 13-15.

³⁹ Antonín GINDELY, *Dějiny českého povstání léta 1618. Díl 1* [Historia de la revuelta bohemia 1618. Vol I], Praha 1870, p. 291; Idem, *Dějiny českého povstání léta 1618. Díl 2* [Historia de la revuelta

eso, según Gindely, en ese momento los problemas de las tierras checas ocupan el primer lugar en importancia para toda Europa. La nación checa experimenta así una especie de primacía simbólica sobre otras naciones. Para Gindely, las ambiciones de poder en la política, que también se reflejan en la esfera religiosa, son la causa principal de la revuelta bohemia y la posterior Guerra de los Treinta Años.⁴⁰ Esto también le permite afirmar que los estamentos derivaron sus acciones rebeldes de la violación de la convención religiosa de la Carta de Majestad de Rodolfo II cuya emisión forzaron en 1609 por presión política. Por el contrario, los Habsburgo consideraron inválida la Carta de Majestad emitida en esas circunstancias y, por lo tanto, no rehuyeron violarla.⁴¹ Añade a este conflicto el esfuerzo principal de la Iglesia Católica en ese momento: la recatolización.⁴² Vio al instigador principal de toda la resistencia en España y en sus aliados en la corte del emperador Matías y Fernando II. Esta “facción española” abogó por una solución a la *vida y muerte* en la lucha contra la revuelta bohemia.⁴³ Los españoles no querían perder a los checos como fuente económica ni su voto a la hora de elegir al emperador. Otro tema es la condenación de los posibles aliados extranjeros de los checos: la política de Inglaterra y la “cobardía”⁴⁴ del rey Jacobo I o su yerno Federico V del Palatinado.⁴⁵ Finalmente, no olvida el papel de las “clases populares”. En su evaluación, Gindely parcialmente acepta las fuentes de información sin interpretación crítica. Esto le permite afirmar que el pueblo estaba al tanto de la traición de la revuelta bohemia.⁴⁶ Y no solo los checos, sino también los ingleses.⁴⁷ Gindely incluso otorga gran importancia a los levantamientos campesinos durante la guerra de los nobles protestantes contra el Imperio: en su opinión, si esta guerra no hubiera terminado en la Montaña Blanca, los campesinos se habrían rebelado en todo el país.⁴⁸ Gindely continuó con la idea tradicional checa y comparó el ejército de los nobles sublevados en la Montaña Blanca con el ejército “nacional” husita.⁴⁹ Habla del egoísmo de los nobles sublevados que no permitió que se manifestara el “patriotismo entusiasta” de la mayoría de los checos.⁵⁰ Ve la derrota de los sublevados en la falta de finanzas, en un mal líder, en la escasez de “conciencia nacional” y en oportunidades no aprovechadas.⁵¹ En su consecuencia, la Montaña Blanca marcó la mayor decadencia de la independencia

bohemia 1618. Vol II], Praha 1878, p. VI. Supuestamente parecidas son solamente las épocas del reinado de Carlos IV (1346-1378) y Wenceslao IV (1378-1419), gobernantes checos y reyes de los romanos.

⁴⁰ Las razones económicas también desempeñaron su papel, aunque quedan en segundo plano.

⁴¹ GINDELY, *Dějiny českého povstání. Díl 1*, p. 214.

⁴² *Ibidem*, p. 65.

⁴³ *Ibidem*, p. 272.

⁴⁴ *Idem*, *Dějiny českého povstání. Díl 2*, p. 36.

⁴⁵ *Idem*, *Dějiny českého povstání. Díl 4*, Praha 1880, p. 331.

⁴⁶ *Idem*, *Dějiny českého povstání. Díl 1*, p. 334.

⁴⁷ *Idem*, *Dějiny českého povstání. Díl 3*, Praha 1878, p. 33.

⁴⁸ *Ibidem*, p. 243.

⁴⁹ *Ibidem*, p. 265.

⁵⁰ *Ibidem*, p. 52

⁵¹ *Ibidem*, pp. 275-276.

en la historia, ya que “se rompió la unión del monarca con sus súbditos”.⁵² Gindely dejó un legado más a la historiografía posterior: la necesidad de seguir buscando fuentes nuevas. Este centro de historiografía del siglo XIX tendrá voz en Chequia a lo largo del siglo XX. Gindely incluso mandó una tarea a los historiadores sucesivos: es necesario procesar una gran cantidad de fuentes que se encuentra no solo en archivos extranjeros, sino también en tierras checas, especialmente en archivos aristocráticos privados.⁵³ Como veremos más adelante, el historiador Josef Polišenký se hizo cargo de esta tarea más tarde.

Analizando la obra de Gindely, mostraremos cómo trabaja con el material histórico. Como cualquier otro historiador, aplica el siguiente procedimiento: para que el texto sea comprensible, no se puede evitar el proceso de simplificar la información del material que se ha estudiado. Esto no significa que sea necesario modificar las fuentes, sino que tiene que elegir la información, enlazarla y convertirla en una narración con sentido.⁵⁴ Estos “niveles de simplificación” significan para Gindely la formación de opuestos duales: catolicismo / protestantismo, estamentalismo / absolutismo, reacción / progreso, alianza militar (Unión Protestante) / alianza militar (Liga Católica), Estado / Estado, política / economía, personaje / personaje. Y ciertamente se podría continuar.⁵⁵

La labor del historiador es, por lo tanto, en cierta medida cercana a la combinatoria matemática. La combinación de todas estas contradicciones en una narración con un resultado requiere trabajo para encontrar un significado y un vínculo común. No es fácil entrelazar todos los niveles de actores individuales (ya sean personajes, grupos o intereses). Para los historiadores, la historiografía también proporciona pistas para revelar el momento en que se creó el texto.

Un contribuyente interesante a la historia de la revuelta bohemia y la problemática de la Montaña Blanca fue el historiador francés **Ernest Denis** (1849-1921), quien vivió en Bohemia e investigó allí la historia checa. Sin embargo, el trabajo de Denis se basó solo en la literatura checa existente, que trató de desarrollar y adaptar aún más a la “demanda” social de aquel entonces. Describió la revuelta bohemia como un desarrollo del legado husita, pero debido a la supuesta decepción moral de los estamentos, estos no pudieron lograr su objetivo y tuvieron que perder. Debido a esto, las tierras checas perdieron su independencia, renombre y se convirtieron en una provincia.⁵⁶ No obstante, esta mala suerte también jugó un papel importante: los checos se salvaron de la fusión con los alemanes (es decir, de la desaparición de la independencia del Estado y la nacionalidad checas) y de la anarquía aristocrática como Polonia en aquella época.⁵⁷ Denis fue considerado el seguidor ideológico de

⁵² Idem, *Dějiny českého povstání. Díl 4*, p. 68.

⁵³ Idem, *Dějiny českého povstání. Díl 2*, p. 5.

⁵⁴ Para eso sirve el estilo del historiador, es decir, el estilo de escritura. En la fase final, ese determina la forma del enunciado: Roman PAZDERSKÝ, *Gollův styl: studie k historickému myšlení Jaroslava Golla* [El estilo de Goll: estudio del pensamiento histórico de Jaroslav Goll], Praha 2018.

⁵⁵ Semejante PETRÁŇ, *Staroměstská exekuce*, p. 291.

⁵⁶ Ibidem, pp. 216-217.

⁵⁷ František KAVKA, *Bílá hora a české dějiny* [La Montaña Blanca y la historia checa], Praha 1962, p. 10.

František Palacký por los lectores de la época y la audiencia científica.⁵⁸ Este hecho seguramente nos sorprenderá al fijarnos en que el francés Denis supuestamente expresó mejor la historia de la nación checa que Antonín Gindely que era checo solo por parte de uno de sus padres. Pero al mismo tiempo, este hecho también nos muestra que, incluso en el marco del nacionalismo centroeuropeo, lo importante no es la nacionalidad del escritor, sino el tono que emplea en su trabajo.

Historiografía empírico-crítica e ideas de la Primera República Checoslovaca

El siglo XIX fue también la época de la llegada de la llamada historiografía “positivista” o, más bien, empírico-crítica.⁵⁹ Para las tierras checas su símbolo sigue siendo el historiador **Jaroslav Goll** (1846-1929), pero ciertamente podemos incluir también a Antonín Gindely. Goll y la escuela que fundó se centraron en interpretar la historia checa en estrecha relación con la historia de Europa occidental.⁶⁰ Aunque esta escuela se centró principalmente en el estudio de las fuentes y la escritura de obras basadas en hechos y el desprecio hacia las filosofías nacionales, ni ella resistió al nacionalismo coetáneo.⁶¹ Y tampoco podía, porque este discurso (especialmente en el contexto del duelo nacional checo-alemán) fue verdaderamente omnipresente. Es por eso que Goll consideraba la Montaña Blanca un desastre.⁶² Por la disputa entre esta escuela y el filósofo y sociólogo **Tomáš G. Masaryk**⁶³ dentro de la llamada “disputa sobre el significado de la historia checa”,⁶⁴ la nación continuó siendo definida por su pasado.⁶⁵ Aunque los partidarios de Masaryk y Goll discutieron sobre si la filosofía (*humanidad* condicionada por el cristianismo protestante) era superior a la evidencia basada en hechos históricos (y la idea de la tradición nacional checa basada en ella),⁶⁶ ambas partes, basándose en sus fundamentos, intentaron encontrar la idea esencial de la historia checa.

Con el establecimiento de la Primera República Checoslovaca en 1918, se creó un mito sobre la esclavitud nacional que habría durado trescientos años y comenzado con la derrota en la Montaña Blanca.⁶⁷ Según él, en 1918 le fue “devuelta” la

⁵⁸ WERSTADT, *Odkazy dějin*, p. 48.

⁵⁹ Zdeněk BENEŠ, “Narratio, noesis a čas. Poznámky k jednomu aspektu chápání dějin a historie”, *Přednášky z 52. běhu Letní školy slovanských studií* [Los discursos de la quincuagésima segunda marcha de La Escuela de verano de los estudios eslavos], Praha 2009, p. 135.

⁶⁰ PAZDERSKÝ, *Gollův styl*, pp. 77-78.

⁶¹ PETRÁŇ, “Na téma mýtu”, pp. 131 y 160.

⁶² Idem, *Staroměstská exekuce*, p. 218.

⁶³ T. G. Masaryk (1850-1937) fue el primer presidente de la república de Checoslovaquia.

⁶⁴ Fue una disputa sobre la interpretación de la historia y las perspectivas del nacionalismo checo, véase: Roman PAZDERSKÝ, “Příběh sporu o smysl českých dějin”, *Historický obzor* I.–II., Praha 2012, pp. 30-39. Esta disputa tuvo varias fases y tuvo lugar desde finales del siglo XIX hasta la década de 1930: Josef PETRÁŇ, “Spor o smysl dějin a dějepisu”, *Acta Universitatis Carolinae: Philosophica et historica* 5, Praha 1988, pp. 29-67.

⁶⁵ PETRÁŇ, *Staroměstská exekuce*, p. 298.

⁶⁶ WERSTADT, *Odkazy dějin*, p. 36.

⁶⁷ Jan RYCHLÍK, “Bitva na Bílé hoře a mýtus o třistaleté porobě: (transformace mýtu v dějinném vývoji)”, in: *Literární mystifikace, etnické mýty a jejich úloha při formování národního vědomí: sborník příspěvků z mezinárodní konference konané ve dnech 20.–21. 10. 2001* [La mistificación literaria, mitos étnicos y su papel en la formación de la conciencia nacional: almanaque de los artículos de la

independencia a la nación checa. Sin embargo, este mito ya pasaba por alto el hecho de que no solo la nación checa formaba parte de Checoslovaquia, sino que también vivían en el país alemanes, eslovacos, gitanos, húngaros, judíos, polacos y rutenos. Por lo tanto, este mito no era adecuado para consolidar tal Estado.⁶⁸ Después de todo, su “miopía”, junto con otros problemas, se hicieron evidentes en 1938, cuando la Primera República desapareció.

Uno de los historiadores más importantes de la Checoslovaquia de entreguerras fue **Josef Pekař**.⁶⁹ Pekař continuó con el trabajo de František Palacký en la rama alternativa de la historiografía de V. V. Tomek y creó a partir de ello una nueva síntesis que correspondía a las condiciones sociales de su época. Desafortunadamente, ni él se dio cuenta de que era anacrónica, como mencionamos en el párrafo anterior. Para Pekař, la Montaña Blanca fue un “desastre sin medida y sin límites”⁷⁰ en el sentido de las consecuencias que tuvo para la independencia del Estado checo. Sin embargo, ve las causas del desastre principalmente en los protagonistas de la revuelta bohemia. En la lucha entre los estamentos y los Habsburgo, identificó un duelo entre dos unidades culturales: románico-católica y germano-protestante. Fue precisamente esta influencia germánica la que suprimió la influencia románico-católica, en la que la nación checa debía tener una tradición ya desde la Edad Media, y causó la derrota y deshonra de la nación checa.⁷¹ Pekař creó la única monografía sobre la Montaña Blanca⁷² (para la siguiente se esperará hasta la década de 1960).⁷³ Una corriente de autores católicos también continuó en la interpretación de Pekař. Nos encontraremos con uno de ellos, Bohdan Chudoba, más adelante.

El historiador **Jaroslav Prokeš** (1895-1951) también comentó la Montaña Blanca. En el estudio mencionado anteriormente, describe la derrota en la Montaña Blanca como un “desastre nacional”⁷⁴. Se habría llevado a cabo por la opresión de la nación por dos bandos extranjeros: católicos agresivos y protestantes alemanes que con su duelo rompieron el conciliador régimen religioso-político establecido en tierras checas por la Carta de Majestad de Rodolfo II.

Hay que mencionar que, en el marco de la interpretación nacionalista checa, la defensa de la revuelta bohemia y la maldición de la derrota en la Montaña Blanca alcanzó, incluso, una dimensión religiosa. Esto no fue solo un rasgo de la historiografía de la Primera República, sino que estas tendencias ya habían aparecido antes y ahora culminaron. El historiador **Jaroslav Werstadt** (1888-1970) atribuyó

conferencia internacional de 20 y 21 de octubre de 2001]. Uherské Hradiště 2001, p. 89. Uno de los ejemplos es la ya mencionada obra de J. Werstadt.

⁶⁸ Ibidem, p. 89.

⁶⁹ J. Pekař (1870-1937) fue un importante personaje en la cultura checa, rector de la Universidad Carolina, nombrado más tarde candidato a la presidencia.

⁷⁰ Josef PEKAŘ, *Bílá hora: její příčiny i následky* [La Montaña Blanca: sus causas y consecuencias], Praha 1921, p. 159.

⁷¹ KAVKA, *Bílá hora*, p. 12.

⁷² BENEŠ, “Bílá hora”, p. 7.

⁷³ KAVKA, *Bílá hora*, p. 13.

⁷⁴ PROKEŠ, “Bílá hora”, p. 59.

el papel del arcángel bíblico, “un ángel guardián con una espada de fuego”,⁷⁵ a los historiadores nacionales, y también añadió el tema de la Montaña Blanca al “altar del amplio culto de lo nacional”.⁷⁶ Su compañero, historiador y diplomático **Kamil Krofta** (1876-1945), habló, por ejemplo, del trabajo de František Palacký como del “evangelio de la sabiduría nacional”.⁷⁷ En este contexto, la fundación de Checoslovaquia se percibió como la “resurrección” de la nación y del Estado.

En su obra, Jaroslav Werstadt también confirmó la idea repetida anteriormente de que “la derrota en la Montaña Blanca privó a la nación checa de la posibilidad de intervenir de manera independiente en la historia mundial durante mucho tiempo”.⁷⁸ Este es un motivo que ya pudimos ver en Palacký o Gindely y lo notaremos aún durante el siglo XX. La potencia del poder del Estado checo en la Edad Media y en parte también aún en la temprana Edad Moderna se pone en contraste con la evolución posterior a la Montaña Blanca.⁷⁹

El fin de la Primera República Checoslovaca y la historiografía después de la Segunda Guerra Mundial

La Montaña Blanca formó parte de la memoria histórica incluso en el siglo XX. La memoria como “una presentación del pasado en la vida presente [...] está sujeta a actualizaciones constantes”.⁸⁰ Un nuevo ímpetu para tal actualización llega en 1938. Con base en los acuerdos de Múnich, Checoslovaquia pierde las partes históricas de su territorio y en menos de un año se desintegra por completo. Es cuando llegó la hora de un nuevo papel para la Montaña Blanca. La derrotada nación checa busca en los libros de historia pasajes que correspondan a la situación de la época. Podemos incluir la idea humanista checa de Palacký y Masaryk o la idea nacional de Pekař y su resistencia a lo alemán. Por lo tanto, después de haber terminado la Segunda Guerra Mundial, es posible afirmar que “la Montaña Blanca sigue siendo una tarea y un problema vivos hoy y en el futuro”.⁸¹ El mismo principio fue seguido en ese momento por el historiador católico **Bohdan Chudoba** (1909-1982) quien emigró en 1948 (después de haber comenzado la dictadura socialista) y finalmente se estableció en Madrid. La nación y la “raza” (eslavismo) es para Chudoba una especie de esencia, que es un regalo de Dios.⁸² Para Chudoba, la cumbre estatal fue el Imperio Romano medieval,⁸³ que era un símbolo de la unidad cristiana, pero solo hasta que los alemanes empezaron a expandirse a costa de los eslavos.⁸⁴ Según Chudoba, la unidad en la fe también presupone la unidad en la nación. De aquí ya intuimos

⁷⁵ WERSTADT, *Odkazy dějin*, p. 89.

⁷⁶ *Ibidem*, p. 92.

⁷⁷ *Ibidem*, p. 103.

⁷⁸ *Ibidem*, p. 109.

⁷⁹ *Ibidem*, p. 182.

⁸⁰ BENEŠ, “Blá hora”, p. 13.

⁸¹ WERSTADT, *Odkazy dějin*, p. 7.

⁸² Bohdan CHUDOBA, *Jindy a nyní: dějiny českého národa* [Antiguamente y hoy: la historia de la nación checa], Praha 1946, pp. 8. y 31.

⁸³ Los Países Checos formaron parte de él desde la Edad Media hasta su final.

⁸⁴ *Ibidem*, pp. 81-82.

que Chudoba fue partidario de la “recatolización”. Por esta razón, también condena la influencia protestante en el marco de la revuelta bohemia por ser anárquica y en contra de la nación.⁸⁵ Ve en la influencia protestante la instigadora de la revuelta y del triste destino de las tierras checas tras la derrota en la Montaña Blanca. Sin embargo, de igual manera, evalúa negativamente también los esfuerzos absolutistas de los gobernantes de los Habsburgo.⁸⁶ Aun así, la “solución de los Habsburgo” le parece a Chudoba menos peligrosa. Chudoba sostiene la teoría de las diferencias culturales que notamos en la obra de Josef Pekař. Según Chudoba, las tierras checas se encuentran en la frontera de estos mundos culturales y en ellas se debe decidir hacia dónde se dirigirán no solo los checos sino también Europa.⁸⁷ A pesar de los puntos débiles antes mencionados en la política de los Habsburgo, considera que la derrota de la revuelta es una “victoria de la Montaña Blanca”.⁸⁸ Por el contrario, en los esfuerzos de los estamentos protestantes alemanes, que participaron en la revuelta bohemia, incluso ve una señal del protectorado nazi de Bohemia y Moravia.⁸⁹

Chudoba ya había tratado directamente el tema de la Montaña Blanca en el libro *Španělé na Bílé hoře* [Los españoles en la Montaña Blanca], que más tarde también se publicó en inglés. Chudoba sigue a Gindely cuando afirma que los sucesos checos de la época “se convierten en acontecimientos a nivel mundial”.⁹⁰ A nivel histórico-filosófico, sin embargo, el libro contiene solo lo que mencionamos en el párrafo anterior. Culpa al protestantismo y a los estamentos de la derrota de la nación checa. Aunque perjudicó la condición del Estado checo, el absolutismo de los Habsburgo como el único régimen mantuvo la “responsabilidad política” y trajo el orden.⁹¹ Para los Habsburgo de España, no obstante, a finales del siglo XVI el espíritu del absolutismo prevaleció sobre el espíritu religioso.⁹² Consideraron las tierras checas una “parte necesaria del imperio”⁹³, y, por lo tanto, se las “vendieron” a sus parientes austriacos. La Batalla de la Montaña Blanca fue, sobre todo, “un gran éxito para las ideas políticas de España y el imperialismo español en Europa Central”.⁹⁴ El concepto de Chudoba no fue seguido, es más, fue condenado por los historiadores marxistas.⁹⁵

⁸⁵ Ibidem, p. 110.

⁸⁶ Ibidem, p. 167.

⁸⁷ Ibidem, p. 217.

⁸⁸ Ibidem, p. 251.

⁸⁹ Ibidem, p. 263. El territorio de las tierras checas que quedó bajo la administración alemana en los años 1939-1945.

⁹⁰ Bohdan CHUDOBA, *Španělé na Bílé hoře: tři kapitoly z evropských politických dějin* [Los Españoles en la Montaña Blanca: tres capítulos de la historia política de Europa], Praha 1945, p. 9.

⁹¹ Ibidem, p. 44.

⁹² Ibidem, p. 183.

⁹³ Ibidem, p. 159.

⁹⁴ Ibidem, p. 261.

⁹⁵ Bohumil BAĎURA – Josef POLIŠENSKÝ, “Falešný obraz Bílé hory”, *Československý časopis historický* 3, Praha 1955, pp. 674-679. A los autores no les gustó, ante todo, su catolicismo fundamentalista y la modificación de la información de los documentos de archivo. En la misma línea: Josef POLIŠENSKÝ, *Historik v měnícím se světě* [Historiador en el mundo cambiante], Praha 2001, p. 134. Por otro lado, Pavel Marek en la actualidad aprecia en el trabajo de Chudoba que “sigue siendo un

El tema de la Montaña Blanca se transformó fácilmente en un esquema marxista de desarrollo histórico, que se creó después de 1945, especialmente después de 1948.⁹⁶ En su marco, la revuelta bohemia se ve como un progreso, mientras que el absolutismo es contemplado como una regresión.⁹⁷ La Montaña Blanca y su concepción estaban ideológicamente limitadas bajo la dictadura socialista. Por ejemplo, el Comité Central del Partido Comunista decidió hasta la periodización de la historia checa.⁹⁸ El tema de la Montaña Blanca se refería a las luchas de clases, y las luchas de clases a su vez influyeron en la reorganización de las tradiciones culturales checas que formaron parte de la historiografía marxista. La reorganización de las tradiciones está relacionada principalmente con el período del estalinismo. En ese momento, la historia no se estudió como un conjunto de problemas, sino como sucesos demarcados por las fronteras checas. Además, la historiografía estalinista no trajo ninguna monografía sobre la Montaña Blanca. Pero desde la segunda mitad de la década de 1950 y aún más en la década de 1960, empiezan a desaparecer estos objetivos. La historiografía sigue en gran medida las corrientes previamente prohibidas, como la psicología o la sociología, y al mismo tiempo aprovecha el revisionismo filosófico marxista. Asimismo, trata de devolver la historia checa al contexto internacional, como veremos, por ejemplo, en la obra de Josef Polišenský o František Kavka.⁹⁹

Josef Polišenský (1915-2001) escribió la mayor parte de los trabajos sobre la temprana Edad Moderna en tierras checas desde la perspectiva de la metodología marxista. Polišenský une el marxismo con la búsqueda de nuevas fuentes de archivo.¹⁰⁰ En la investigación de archivo, sigue conscientemente los esfuerzos de Antonín Gindely e intenta continuar donde Gindely terminó (pero bajo la influencia de la metodología marxista). Convirtió la información nueva encontrada en el archivo en fuente para su tesis (que también parcialmente tuvo su origen en Gindely¹⁰¹) sobre la lucha entre dos centros socioeconómicos en Europa: el feudalismo español y el

trabajo clave para aprender sobre las relaciones entre las dos ramas de la casa de los Habsburgo”: Pavel MAREK, “Španělská strana na císařském dvoře? K problematice jednoho pojmu z politických dějin”, *Český časopis historický* 113/4, Praha 2015, p. 967.

⁹⁶ BENEŠ, “Raný novověk”, p. 29.

⁹⁷ Ibidem, p. 38.

⁹⁸ Véase el libro František GRAUS (ed.), *Přehled československých dějin: these. I, (Do roku 1848)* [Resumen de la historia checoslovaca: vol. I (hasta 1848)], Praha 1954.

⁹⁹ BENEŠ, “Raný novověk”, p. 38.

¹⁰⁰ El resultado fueron las obras Josef POLIŠENSKÝ et al., “*Otázky studia obecných dějin I, Prameny k obecným dějinám v českých archivech a knihovnách*”, *Acta Universitatis Carolinae. Historica* 4, Praha 1957; Josef POLIŠENSKÝ et al., *Documenta Bohemica bellum tricennale illustrantia. Tomus I, Der Krieg und die Gesellschaft in Europa 1618-1648*, Praha 1971. Sin embargo, las nuevas fuentes se convirtieron en su objetivo como una solución automática al problema histórico y no prestó mucha atención al poder interpretativo de estas pruebas: Robert J. W. EVANS. “A Czech Historian in troubled Times: J. V Polišenský” in: Tomoko Asomura (ed.), *Ad honorem Josef Polišenský (1915-2001)* [En homenaje a Josef Polišenský], Olomouc 2007, p. 96.

¹⁰¹ Josef POLIŠENSKÝ, “Současný stav bádání o Bílé hoře”, *Časopis Matice moravské* 70, Brno 1951, p. 19.

absolutismo contra el capitalismo temprano de los Países Bajos.¹⁰² Polišíenský se basó en la tesis marxista sobre la crisis del feudalismo en el siglo XVII. Es interesante el camino de Polišíenský al tema de la temprana Edad Moderna, y nuevamente está relacionado con la forma en que el legado de la Montaña Blanca cambia de acuerdo con las condiciones de la época. Como estudiante, Polišíenský fue testigo de la Guerra Civil española y de la coetánea crisis de Múnich. Estaba convencido de que el período anterior a la Montaña Blanca era similar a la década de 1930 y, por lo tanto, que esa similitud nos permitió “comprender mejor” este período.¹⁰³ Estos hechos lo llevaron a estudiar la influencia española “protonacista”¹⁰⁴ en las tierras checas y la política “traidora” de Inglaterra anterior a la Montaña Blanca, “terminando con la debacle y la traición al bando checo-palatino en Ulm, Múnich del siglo XVII”.¹⁰⁵ En 1949, Polišíenský calificó la política de Inglaterra hacia España como “la política de apaciguamiento”.¹⁰⁶ Polišíenský une las ideas marxistas de progreso con la idea humanista-reformista-progresista de los checos, que ya fue apoyada por Palacký o Masaryk: “La evolución checa [...] fue una lucha por el legado de la Bohemia husita”.¹⁰⁷ Esto significa luchar por la tolerancia religiosa, las libertades sociales y económicas y la independencia del Estado.¹⁰⁸ Polišíenský también estuvo muy influenciado por la historia genética del siglo XIX, la búsqueda de “causas clave”. Por lo tanto, estaba decepcionado después de una investigación dedicada a los contactos políticos de la revuelta bohemia con Inglaterra. No encontró un sincero defensor de la revuelta en Inglaterra. Entonces empezó a estudiar la actitud de los Países Bajos. Sin embargo, va más allá en su metodología. Polišíenský ya no trata el tema solo basándose en contactos políticos, sino en un estudio *comparativo*¹⁰⁹ de las estructuras de ambas sociedades, es decir, en lo que estas sociedades tenían en común. A diferencia de los feudales países checos, los Países Bajos eran un país de “nuevo

¹⁰² Miroslav HROCH – Josef PETRÁŇ, *17. století – krize feudální společnosti?* [El Siglo XVII – ¿la crisis de la sociedad feudal?], Praha 1976, pp. 80-83. La hipótesis basada en el conflicto entre la España feudal y los Países Bajos capitalistas la propuso el historiador soviético O. L. Vajňštejn. Sin embargo, Polišíenský luego recurrió a la opinión más crítica de B. F. Poršněv. Los autores de esta publicación no están de acuerdo con el conflicto anteriormente mencionado y lo clasifican como un conflicto dentro de la clase feudal.

¹⁰³ *Ibidem*, p. 261.

¹⁰⁴ POLIŠENSKÝ, *Historik*, pp. 10, 58, 94.

¹⁰⁵ *Ibidem*, pp. 94-95.

¹⁰⁶ *Idem*, *Anglie a Bílá hora*, Praha 1949, p. 16.

¹⁰⁷ *Idem*, *Historik*, p. 193.

¹⁰⁸ *Idem*, *Třicetiletá válka a evropské krize 17. století* [La Guerra de los Treinta Años y la crisis europea del siglo XVII], Praha 1970, p. 113.

¹⁰⁹ Miroslav HROCH, “Josef Polišíenský a tradice studia obecných dějin na univerzitě Karlově”, in: Tomoko Asomura (ed.), *Ad honorem Josef Polišíenský (1915-2001)*, Olomouc 2007, p. 175. Hroch menciona discusiones entre la Facultad de Filosofía de la Universidad Carolina y la Academia de Ciencias en la década de 1960 sobre la elección entre abogar por la historia general desde el “punto de vista checo” o entenderla “de alguna manera global con un enfoque en la interpretación de los procesos básicos de desarrollo y las leyes”. En la obra de Polišíenský no se trataba solo de “las relaciones” con respecto a la Montaña Blanca, sino de un “análisis comparativo de ambas sociedades”. Miroslav HROCH, “Prof. PhDr. Josef Polišíenský, DrSc. 16. 12. 1915-11. 1. 2001”, in: *Český časopis historický* 99/2, Praha 2001, p. 409.

tipo”, encontrándose entre el feudalismo y el capitalismo.¹¹⁰ Con todo, los países checos, aunque feudales, se encuentran, según Polišíenský, entre los miembros de la vanguardia social europea¹¹¹ como los “nuevos Países Bajos”.¹¹² Los Países Bajos entraban en contacto con los países checos principalmente a través del peligro español.¹¹³ Y también descubrió que la opinión pública neerlandesa estaba a favor¹¹⁴ de la resistencia en los países checos y la apoyaba incluso después de la retirada de Inglaterra.¹¹⁵ Pese a eso, los Países Bajos e Inglaterra apoyaron a los checos solo en términos de sus propios intereses económicos y políticos.¹¹⁶ Los abandonados estamentos checos no ofrecían perspectivas económicas ni sociales a los burgueses y los campesinos y, por lo tanto, perdieron.¹¹⁷ Hay que mencionar que las obras de Polišíenský se deslizan hacia el moralismo tradicional de la historiografía checa: culpa a los aliados de alevosía, incompetencia, etc. A esa opinión contribuye también la ocasional lectura de mensajes diplomáticos.¹¹⁸ Es interesante que el libro fue publicado por segunda vez en 1991 y fue descrito por uno de los reseñadores como “parte del fondo de las mejores obras de la historiografía checa”.¹¹⁹ Sin embargo, esta reseña se refería más bien a la edición de la obra y a las fuentes usadas en ella y no tanto a la evaluación de las circunstancias de la época de la revuelta bohemia por parte de Polišíenský.

La segunda monografía que la historiografía checa registró durante el siglo XX fue la obra del historiador **František Kavka** (1920-2005) *Bílá hora a české dějiny* [La Montaña Blanca y la historia checa].¹²⁰ Al principio hay que señalar que este libro estaba destinado a un amplio público, por lo cual se basa en obras literarias y tiene muchas conclusiones en común con los trabajos anteriormente mencionados de Polišíenský. En cada caso, es un libro enfocado exclusivamente en la Montaña Blanca y sus consecuencias. La parte principal del libro está dedicada a las tierras checas, su política, sociedad y economía. Debido al momento de su publicación, es (además de las obras de Polišíenský) un libro que ya no se basa en el reflejo vulgar estalinista de la base y la superestructura, sino que trata de captar su conexión como un proceso mutuo.¹²¹ Aun así, el libro con la repetición de la perspectiva marxista no difiere de Polišíenský: la Guerra de los Treinta Años como un duelo entre el centro regresivo español y el centro progresivo neerlandés, la importancia económica y cultural del Estado checo dentro del imperio de los Habsburgo, la influencia de la

¹¹⁰ Josef POLIŠENSKÝ, *Nizozemská politika a Bílá hora*, Praha 1958, p. 58.

¹¹¹ *Přehled československých dějin: these. I.* p. 394

¹¹² POLIŠENSKÝ, *Třicetiletá válka*, p. 264.

¹¹³ Idem, *Nizozemská politika*, p. 69.

¹¹⁴ Ibidem, p. 163.

¹¹⁵ Ibidem, p. 245.

¹¹⁶ Ibidem, p. 307.

¹¹⁷ Ibidem, p. 288.

¹¹⁸ Ibidem, p. 219.

¹¹⁹ Zdeněk HOJDA, “Tragic Triangle. The Netherlands, Spain and Bohemia 1617-1621 [El triángulo trágico. República Neerlandesa, España y Bohemia 1617-1621]”, *Dějiny a současnost* 4, Praha 1993, p. 64.

¹²⁰ KAVKA, *Bílá hora*.

¹²¹ BENEŠ, *Bílá hora*, p. 11.

crisis y de la incertidumbre económica en las causas del conflicto, el papel provocador de la “facción española”, la no participación del pueblo en la revuelta bohemia debido al egoísmo de clase por parte de la aristocracia, la actualización de los acuerdos de Múnich, la aristocracia extranjera perjudicando a la nación checa, etc. Cabe destacar que este libro también se publicó por segunda vez en 2003 en reedición, es decir, sin cambios. Según el editor, el motivo para la publicación fue el papel del libro en la historia de la historiografía checa y, al mismo tiempo, es un homenaje al autor.¹²² El propio autor en epílogo defiende su nueva edición afirmando que aún no se ha publicado ninguna obra mejor.¹²³

Durante la década de 1960, hubo una fuerte reflexión metodológica sobre la historiografía y también sobre las tradiciones nacionales checas. Historiadores como **Josef Petráň** (1930-2017) y František Graus (1921.1989) desempeñaron un papel importante. Probablemente la publicación filosófica más importante de este período¹²⁴, *Dialektika konkrétního* [La dialéctica de lo concreto] de Karel Kosík (1926-2003), se ha convertido en el principal marco de referencia para el texto¹²⁵ de Josef Petráň que trata los cambios mencionados anteriormente. La importancia de este texto también se evidencia por el hecho de que entre los reseñadores se encuentran los personajes más importantes de la historiografía checoslovaca de aquel entonces.¹²⁶ Si exponemos brevemente sus tesis principales, debemos mencionar la reflexión de que la historiografía aparece siempre e inevitablemente como un esquema¹²⁷ que también se aplica a los conceptos históricos. Los temas de investigación y su procesamiento están determinados por la necesidad social y su visión del futuro.¹²⁸ Siguiendo a Kosík, el autor se acerca a la llamada *persona concreta* y al papel de la dialéctica. Por lo tanto, puede mostrar que es más productivo entender la historia dentro del marco de las mentalidades de la época que percibirla a través de opiniones de clase firmemente separadas.¹²⁹ En un texto posterior¹³⁰ Petráň evaluó el aferramiento de los checos al símbolo de la Montaña Blanca al decir que la predominante búsqueda de los propios valores en la historia es el consuelo de una nación a la defensiva y envuelta en xenofobia.¹³¹ En tercer lugar, mencionamos otra obra de Petráň que vale la pena recordar. En su interesante obra *Staroměstská exekuce* [Ejecución en la Plaza de la Ciudad Vieja], se centra no solo en la ejecución de los

¹²² Ibidem, p. 5.

¹²³ KAVKA, *Bílá hora* (2003), s. 20.

¹²⁴ Se ha traducido a varios idiomas globales, incluido el japonés.

¹²⁵ Josef PETRÁŇ, “Pozdně feudální lidová hnutí”, in: *Z českých dějin: sborník prací in memoriam Prof. Dr. Václava Husy* [De la historia checa: almanaque de los artículos in memoriam al Prof. Dr. Václav Husa], Praha 1966, p. 115. Personalmente, lo considero uno de los textos más inspiradores de este período.

¹²⁶ František Graus, Josef Kočí, Arnošt Klíma y Rostislav Nový.

¹²⁷ Ibidem, p. 114.

¹²⁸ Ibidem, p. 115.

¹²⁹ Ibidem, p. 120n.

¹³⁰ Josef PETRÁŇ, “Lid a národ v pobělohorském labyrintu”, in: František Graus (ed.), *Naše živá i mrtvá minulost: 8 esejí o českých dějinách* [Nuestro vivo y muerto pasado: 8 ensayos sobre la historia checa], Praha 1968.

¹³¹ Ibidem, p. 89.

rebeldes, sino también en la historia de la revuelta bohemia en su totalidad y, por supuesto, también en la Batalla de la Montaña Blanca. El libro ha sido publicado varias veces, es decir, en varias ediciones editadas. Petráň era muy consciente de lo rápido que se hacen viejos los libros, sin importar cuán objetivas sean las fuentes de información desde las que los redactamos. En última instancia, depende ante todo del específico procesamiento estilístico de la materia. El libro de Petráň está dedicado a una amplia audiencia. Intenta reemplazar algunos términos no reflejados hasta entonces, como “el pueblo”. Sin embargo, en todas las ediciones del libro, repite la misma evaluación de la política de los Habsburgo españoles en Europa Central, ya que la “facción española” sigue siendo un grupo de presión y provocación:¹³² “En la lucha por el poder, estaban en juego, por un lado, las libertades políticas e ideológicas de los estamentos y, por otro lado, todo el poder de la rama austriaca y la corona del Sacro Imperio Romano Germánico en la cabeza de los Habsburgo. La política europea de la segunda y más fuerte rama de los Habsburgo, los Habsburgo españoles, probablemente no sobreviviría tal pérdida”.¹³³ No obstante, este libro de Petráň no es solo una historia político-militar complementada por un contexto económico, como era común durante la historiografía marxista. Las incursiones interdisciplinarias al material histórico son completamente innovadoras. Se trata, por ejemplo, de una entrevista con un médico sobre las consecuencias de la caída de los gobernadores defenestrados o la entrada del autor en la búsqueda del cráneo de uno de los rebeldes ejecutados en forma de reportaje. Le acompaña un antropólogo que inspecciona el cráneo en el sitio.

El historiador **Josef Janáček** (1925-1994) también se unió a las críticas de algunos de los fenómenos asumidos por Petráň. Se trata, sobre todo, de las opiniones ingenuas de los panfletos y propaganda de la temprana Edad Moderna, que son aceptadas por la nueva historiografía, “suponiendo sin razón el carácter vinculante de los principios éticos idealistas para los rebeldes”.¹³⁴ Asimismo, critica la existencia de una “constelación sociopolítica de ambos bloques” (español contra neerlandés) como demasiado esquemática.¹³⁵ Janáček también critica la visión moderna de la revuelta bohemia como una “guerra de liberación nacional”.¹³⁶ Aun así, para él también la Montaña Blanca y sus consecuencias supusieron un “desastre”.¹³⁷

De la Montaña Blanca en la era neoliberal

La caída del régimen comunista se manifestó en la historiografía checa principalmente por medio del anticomunismo y abandono del marxismo. Los historiadores de la década de 1990 con gusto apuntaban que la era de las “ideologías políticas” en la ciencia estaba llegando a su final y que por fin se podría investigar libremente.¹³⁸

¹³² PETRÁŇ, *Staroměstská exekuce*, pp. 84-85.

¹³³ *Ibidem*, p. 239.

¹³⁴ JANÁČEK, “České stavovské”, p. 20.

¹³⁵ *Ibidem*, p. 22.

¹³⁶ *Ibidem*, p. 26.

¹³⁷ *Ibidem*, p. 32.

¹³⁸ Jaroslav PÁNEK – Robert J. W. EVANS, “České dějiny nabývají smyslu ve středoevropských souvislostech”, *Dějiny a současnost* 14/2, Praha 1992, pp. 49-51.

El marxismo como tal fue abandonado en las ciencias históricas checas. No obstante, con esta aparente apoliticidad, algunos historiadores se han cerrado el paso a una percepción del trabajo de sus predecesores y también del suyo propio en su complejidad. En la temprana Edad Moderna, por supuesto, la investigación también se realizó bajo la influencia de teorías nuevas. Como parte de la investigación sobre la Montaña Blanca, se publicaban repetidamente las obras de Petráň, Poliřenský y Kavka. Los ya mencionados textos de revistas redactados por Petráň o Beneř también son de alta calidad. La última monografía sobre la Montaña Blanca no se publicó hasta 2003 como parte de una edición de divulgación científica sobre la historia checa. Su autor es **Jan Pavel Kučera**.¹³⁹ Su objetivo es desmitificar la historia de la Montaña Blanca tal como se ha presentado hasta hoy. Pero la forma en que el autor intenta hacerlo es crear una nueva historia realmente verdadera. El trabajo del autor se basa únicamente en la literatura, la cual al mismo tiempo critica irónicamente y presenta sus conclusiones “poniendo las cosas en su sitio”. Esto también se ha convertido en el punto débil de la obra. No aporta nueva información de las fuentes, no se dedica a la metodología de los historiadores ni a los conceptos históricos. Desde la posición de un juez “objetivo”, trata de criticar principalmente a los representantes de la historia aún preferida, es decir, el bando de los rebeldes.

Una de las contribuciones interesantes más recientes es el texto del historiador **Pavel Marek** sobre el término “facción española”.¹⁴⁰ Marek quiere renunciar al significado de este término, que hasta ahora tenía en la historiografía checa: “un poderoso grupo de católicos fervorosos que rodean y apoyan al enviado español en la corte imperial”¹⁴¹ o “el ala radical del bando católico en la corte imperial”.¹⁴² Según Marek, se trataba más bien de una “red de contactos [...] compuesta por varios grupos de poder”.¹⁴³ Por lo tanto, no debía tratarse de un grupo homogéneo. La “facción española” no “reunía a personas que bajo todas las circunstancias apoyaban al enviado español y obedecían sumisamente las instrucciones de Madrid”, sino quienes promovieron la unidad de la política de los Habsburgo.¹⁴⁴ Aquí es notable como se cambiaba la percepción del término checo tradicional la “facción española”. Especialmente que la facción española ya no es descrita como un enemigo del espacio checo. Otro argumento que soporta el cambio de la percepción de la batalla de la Montaña Blanca es la traducción del libro de Olivier Chaline en 2013, a la que la audiencia científica en la República Checa respondió positivamente.¹⁴⁵

En mi opinión, después de 1989 la problemática de la batalla de la Montaña Blanca ya no es interés central entre los historiadores y la audiencia no científica como antes de 1989. Esta problemática del mito sigue viva en los círculos no críticos, radicales y nacionalistas conectados con la política contemporánea (por

¹³⁹ Jan Pavel KUČERA, *8. 11. 1620 – Bílá hora: o potracení starobylé slávy české* [8 de noviembre de 1620 – La Montaña Blanca: sobre la pérdida de la fama checa antigua], Praha 2003.

¹⁴⁰ MAREK, “Španělská strana”, pp. 965-988.

¹⁴¹ *Ibidem*, p. 969.

¹⁴² *Ibidem*, p. 967.

¹⁴³ *Ibidem*, p. 982.

¹⁴⁴ *Ibidem*, pp. 984-985.

¹⁴⁵ Por ejemplo: Ivana ČORNEJOVÁ, “Recenze”, *Marginalia histórica* 2/2, Praha 2013, pp. 145-151.

ejemplo, algunos representantes de la iglesia católica y del partido comunista). En 2020, en el año de “los destruidos monumentos”, fue restaurada en Praga, con la ayuda del cardenal de la ciudad, un símbolo de la opresión después 1620, la Columna Mariana en la plaza de la Ciudad Vieja. Con exageración podemos decir, que con esto se decidieron las últimas palabras a la batalla de la Montaña Blanca: una interpretación reaccionaria sin el interés del público que celebró esta victoria.

Conclusiones

He elegido presentar el tema cronológicamente para entender mejor la evolución de la percepción de la batalla de la Montaña Blanca en la historiografía. También, el caso de la historiografía checa podría servir como un ejemplo representativo para otros países de Europa Central, porque la evolución histórica e ideológica fue similar. Pero este tipo de estudio comparativo no era el objeto del artículo. Mi objetivo era analizar el tema de la Montaña Blanca en términos de la interacción de las tradiciones nacionales, datos nuevos, cambios sociales y los historiadores. Me aproximé al texto con la comprensión previa de lo trágico que fue este suceso para las tierras checas, tal como se describe en los trabajos de los historiadores y como se enseñaba en la escuela, en mi infancia. He fijado en los cambios de la interpretación y su aplicación a varias situaciones nuevas. En este sentido, también desempeñaron el papel de un mito nacional. Seguí el enfoque del historiador Josef Petráň sobre cómo abordar tal mito: “El objetivo no es cuestionar el mito poniendo las cosas ‘en su sitio’, sino entender la idea en la tradición cultural que lo hizo realidad”.¹⁴⁶ En general, las obras de todos los historiadores que escribieron sobre la Montaña Blanca no tenían significados contradictorios. Esto se debe, por supuesto, a las fuentes que se pueden utilizar para tratar el tema de la Montaña Blanca, pero también al origen compartido de la orientación nacional y cultural. Se puede deducir de mi texto que el tema de la Montaña Blanca y sus consecuencias fue un tema muy sensible en la historiografía checa y tratado con frecuencia hasta ahora.

El texto muestra cómo llamó más la atención atraer el tema de la batalla de la Montaña Blanca durante la primera parte del siglo XX, la época del nacionalismo y del deseo por el estado propio. Después de la creación de Checoslovaquia continuó este curso de investigación histórica. Igualmente, después de la Segunda Guerra Mundial durante el año 1948 se inclinó la percepción del año 1620 a la idea del progresismo y el humanismo de la nación checa. 1989 significó un cambio en la historiografía del anticomunismo. Pero también este período ha significado una reflexión del tema y una revisión de los términos historiográficos.

No es mi intención representar a los checos como personas encerradas en su mundo, al contrario, se puede ver la influencia entre historiadores checos y extranjeros. En la última parte se exponen algunos ejemplos: los historiadores checos, Antonín Gindely, Bohdan Chudoba y Josef Polišenský significativamente influyeron en la historiografía extranjera. Gindely publicó sus obras no solo en la lengua checa pero también en alemán y vivió en la monarquía de muchas naciones. Su investigación en los archivos de Europa Central, España e Inglaterra, por ejemplo, además

¹⁴⁶ PETRÁŇ, *Staroměstská exekuce*, p. 291.

de su vista factográfica fue original y excepcional en su período. Chudoba también investigó en España y además publicó en inglés. Basado en mi conversación con el historiador Rubén González Cuerva en Madrid en 2017, fue Chudoba una persona crucial en la historiografía española hasta finales del siglo XX para los investigadores de la Europa Central. Polišíenský presentó también fuentes significativas e informaciones factográficas, pero también presentó nuevas percepciones sobre la batalla de la Montaña Blanca. Polišíenský se enfocó en las relaciones entre los países y la historia económica. Por eso cooperó con la revista inglesa *Past and Present*. En su archivo es posible encontrar su correspondencia con E. Hobsbawm, Ch. Hill y su alumno R. J. W. Evans. Entre otras naciones, Polišíenský estuvo en contacto y siguió las obras de J. M. Romein, T. Wittman y A. N. Čistozvonov, asunto que abordaré más a fondo en mi tesis doctoral.

En conclusión, me gustaría volver a mi experiencia de la escuela primaria mencionada en la introducción. De hecho, la enseñanza de la profesora no se desvió demasiado de lo que pudimos observar en la mayoría de las obras mencionadas anteriormente. El remordimiento por el fin de la independencia de las tierras checas fue realmente uno de los momentos más repetidos, hasta ahora, en la historiografía.

*(Escrito en checo por el autor
y traducido al español por Aneta Psotová)*

BIBLIOGRAFÍA

- BAĎURA, Bohumil – POLIŠENSKÝ, Josef, “Falešný obraz Bílé hory”, *Československý časopis historický* 3, Praha: ČSAV, 1955, pp. 674-679.
- BENEŠ, Zdeněk, “Bílá hora a české dějiny po čtyřiceti letech” in: František Kavka, *Bílá hora a české dějiny* [La Montaña Blanca y la historia checa], Praha: Garamond, 2003, pp. 5-16.
- BENEŠ, Zdeněk, “Narratio, noesis a čas. Poznámky k jednomu aspektu chápání dějin a historie”, *Přednášky z 52. běhu Letní školy slovanských studií* [Los discursos de la quincuagésima segunda marcha de La Escuela de verano de los estudios eslavos], Praha: Univerzita Karlova, 2009, pp. 132-139.
- BENEŠ, Zdeněk, “Raný novověk v českém historiografickém výzkumu” in: Marie Koldinská (ed.), *Základní problémy studia raného novověku* [Los problemas principales del estudio de la edad moderna], Praha: Lidové noviny, 2013, pp. 27-53.
- EVANS, Robert J. W., “A Czech Historian in troubled Times: J. V Polišíenský” in: Tomoko Asomura (ed.), *Ad honorem Josef Polišíenský (1915-2001)*, Olomouc: Univerzita Palackého, 2007, pp. 93-96.
- GINDELY, Antonín, *Dějiny českého povstání léta 1618. Díl 1.-4.* [Historia de la revuelta bohemia], Praha: Tempský, 1870-1880.
- HOJDA, Zdeněk, “Tragic Triangle. The Netherlands, Spain and Bohemia 1617-1621”, *Dějiny a současnost* 4, Praha: 1993, p. 64.
- HROCH, Miroslav – PETRÁŇ, Josef, *17. století – krize feudální společnosti?* [El Siglo XVII – ¿la crisis de la sociedad feudal?], Praha: Svoboda, 1976.
- HROCH, Miroslav, “Prof. PhDr. Josef Polišíenský, DrSc. 16. 12.1915–11. 1. 2001”, *Český časopis historický = The Czech Historical Review*, 99/2, Praha: AVČR, 2001, pp. 409-412.
- HROCH, Miroslav, “Josef Polišíenský a tradice studia obecných dějin na univerzitě Karlově”, in: Tomoko Asomura (ed.), *Ad honorem Josef Polišíenský (1915-2001)*, Olomouc: Univerzita Palackého, 2007, pp. 169-177.

- HROCH, Miroslav, *Hledání souvislostí: eseje z komparativních dějin Evropy* [La búsqueda de las relaciones: los ensayos de la historia comparativa de Europa], Praha: Slon, 2016.
- CHUDOBA, Bohdan, *Španěle na Bílé hoře: tři kapitoly z evropských politických dějin* [Los Españoles en la Montaña Blanca: tres capítulos de la historia política de Europa], Praha: Vyšehrad, 1945.
- CHUDOBA, Bohdan, *Jindy a nyní: dějiny českého národa* [Antiguamente y hoy: la historia de la nación checa], Praha: Vyšehrad, 1946.
- JANÁČ, Jiří – IRA, Jaroslav, “Komparace, relace, kontextualizace... České světové dějiny a světové dějiny Česka”, *Dějiny a současnost* 41, Praha: Lidové noviny, 2019, pp. 13-15.
- JANÁČEK, Josef, “České stavovské povstání 1618–1620. (Otázky a problémy)”, *Folia Historica Bohemica* 8, Praha: ČSAV, 1985, pp. 7-41.
- KAVKA, František, *Bílá hora a české dějiny* [La Montaña Blanca y la historia checa], Praha: SNPL, 1962.
- KUČERA, Jan Pavel, 8. 11. 1620 – Bílá hora: o potracení starobylé slávy české [8 de noviembre de 1620 – La Montaña Blanca: sobre la pérdida de la fama checa antigua], Praha: Lidové noviny, 2003.
- MAREK, Pavel, “Španělská strana na císařském dvoře? K problematice jednoho pojmu z politických dějin” *Český časopis historický = The Czech Historical Review* 113/4, Praha: AVČR, 2015, pp. 965-988.
- PÁNEK, Jaroslav – EVANS, Robert J. W., “České dějiny nabývají smyslu ve středoevropských souvislostech”, *Dějiny a současnost* 14/2, Praha: Lidové noviny, 1992, pp. 49-51.
- PAZDERSKÝ, Roman, “Příběh sporu o smysl českých dějin”, *Historický obzor* I.–II. Praha: Aleš Skřivan ml., 2012, pp. 30-39.
- PAZDERSKÝ, Roman, *Gollův styl: studie k historickému myšlení Jaroslava Golla* [El estilo de Goll: estudio del pensamiento histórico de Jaroslav Goll], Praha: Editorial Karolinum, 2018.
- PEKAŘ, Josef, *Bílá hora: její příčiny i následky* [La Montaña Blanca: sus causas y consecuencias], Praha: Vesmír, 1921.
- PETRÁŇ, Josef, “Pozdně feudální lidová hnutí”, in: *Z českých dějin: sborník prací in memoriam Prof. Dr. Václava Husy* [De la historia checa: almanaque de los artículos in memoriam al Prof. Dr. Václav Husa], Praha: Univerzita Karlova, 1966, pp. 107-150.
- PETRÁŇ, Josef, “Lid a národ v pobělohorském labyrintu”, in: František Graus (ed.), *Naše živá i mrtvá minulost: 8 esejí o českých dějinách* [Nuestro vivo y muerto pasado: 8 ensayos sobre la historia checa], Praha: Svoboda, 1968.
- PETRÁŇ, Josef, *Staroměstská exekuce: několik stránek z dějin povstání feudálních stavů proti Habsburkům v letech 1618-1620* [Ejecución de la Ciudad Vieja: unos páginas de la historia de la revuelta del estado feudal contra los Habsburgo 1618-1620], Praha: Mladá fronta, 1972.
- PETRÁŇ, Josef, “Ke genezi novodobé koncepcce českých národních dějin”, *AUC – Philosophica et historica* 5, Praha: Univerzita Karlova, 1982, pp. 67-89.
- PETRÁŇ, Josef, “Spor o smysl dějin a dějepisu”, *Acta Universitatis Carolinae: Philosophica et historica* 5, Praha: Univerzita Karlova – Praha 1988, pp. 29-67.
- PETRÁŇ, Josef, “Na téma mýtu Bílé hory”, in: *Traditio et cultus: miscellanea historica Bohemica: Miloslao Vlk, archiepiscopo Pragensi ab eius collegis amicisque ad annum sexagesimum dedicata* [Tradición y cultura: Miscelánea historia bohémica: Miloslao Vlk, arzobispo de Praga, por sus colegas y amigos dedicado a los sesenta], Praha: Editorial Karolinum, 1993, pp. 141-162.
- PETRÁŇ, Josef, *Staroměstská exekuce*. Vyd. 4., autorem dopl. a přeprac. [La ejecución de la Ciudad Vieja], Praha: Rodiče, 2004.
- POLIŠENSKÝ, Josef, *Anglie a Bílá hora* [Inglaterra y la Montaña Blanca], Praha: Univerzita Karlova, 1949.
- POLIŠENSKÝ, Josef, “Současný stav bádání o Bílé hoře”, *Časopis Matice moravské* 70, Brno: Matice moravská, 1951, pp. 1-25.
- POLIŠENSKÝ, Josef, “Období prosazení a utužení druhého nevolnictví 1620–1627” in: František Graus (ed.), *Přehled československých dějin: these. I. (Do roku 1848)* [Resumen de la historia checoslovaca: vol. I (hasta 1848)], Praha: ČSAV, 1954, pp. 407-454.
- POLIŠENSKÝ, Josef et al., “Otázky studia obecných dějin I, Prameny k obecným dějinám v českých archivech a knihovnách”, *Acta Universitatis Carolinae: Historica* 4, Praha: Univerzita Karlova, 1957.

- POLIŠENSKÝ, Josef, *Nizozemská politika a Bílá hora* [La política holandesa y la Montaña Blanca], Praha: ČSAV, 1958.
- POLIŠENSKÝ, Josef et al., *Documenta Bohemica bellum tricennale illustrantia. Tomus I, Der Krieg und die Gesellschaft in Europa 1618–1648*, Praha: Academia, 1971.
- POLIŠENSKÝ, Josef, *Historik v měnícím se světě* [Historiador en el mundo cambiante], Praha: Univerzita Karlova v Praze, 2001.
- POLIŠENSKÝ, Josef, *Třicetiletá válka a evropské krize 17. století* [La Guerra de los Treinta Años y la crisis europea del siglo XVII], Praha: Svoboda, 1970.
- PROKEŠ, Jaroslav, “Bílá hora” in: Jaroslav Prokeš – Miloslav Hýsek (eds.), *Doba bělohorská a Albrecht z Valdštejna: sborník osmi statí* [Tiempo de la Montaña Blanca y Albrecht von Wallenstein: almanaque de ocho artículos], Praha: Výbor výstavy Albrecht z Valdštejna a doba bělohorská, 1934. pp. 29-60.
- RAK, Jiří, *Bývali Čechové: české historické mýty a stereotypy* [Los checos de pasado. Los mitos históricos y los estereotipo], Jinočany: H&H, 1994.
- RYCHLÍK, Jan, “Bitva na Bílé hoře a mýtus o třistaleté porobě: (transformace mýtu v dějinném vývoji)”, in: *Literární mystifikace, etnické mýty a jejich úloha při formování národního vědomí: sborník příspěvků z mezinárodní konference konané ve dnech 20. – 21. 10. 2001* [La mistificación literaria, mitos étnicos y su papel en la formación de la conciencia nacional: almanaque de los artículos de la conferencia internacional de 20 y 21 de octubre de 2001], Uherské Hradiště: Slovákcké muzeum v Uherském Hradišti, 2001, pp. 85-93.
- WERSTADT, Jaroslav, *Odkazy dějin a dějepisců* [Herencia de historia y los historiadores], Praha: Historický klub, 1948.

Breve información sobre el autor

Correo electrónico: martin.kindl@ff.cuni.cz

Mgr. Martin Kindl (*1987), es doctorando del Instituto de Historia Checa de la Universidad Carolina, se ocupa principalmente de la historia del siglo XX y la historiografía checa. Su tesis doctoral se enfoca en las obras del historiador checo Josef Polišenský (1915-2001).

**MATERIALES Y
BREVES ESTUDIOS**

EL DISCURSO DE LA DESCOLONIZACION EN LA OBRA DE NICOLÁS GUILLÉN

por YOPANE THIAO
(Universidad) Paris Nanterre

Resumen

En este estudio se trata de destacar el discurso de la descolonización en la obra de Nicolás Guillén tanto en la poesía como en la prosa periodística. Por lo tanto, el colonialismo se presenta como un enemigo común, en franca contradicción con la libertad sostenida y cantada con el mejor aliento por el poeta nacional de Cuba. Desde esta perspectiva, analizaremos no sólo la victimización de la que el negro fue objeto debido a la esclavitud, sino también sus rebeldías y su participación en la configuración del perfil nacional cubano.

Palabras clave: Guillén; colonialismo; descolonización; identidad; esclavitud; libertad.

The Discourse of Decolonization in the Work of Nicolás Guillén

Abstract

In this study, we try to highlight the discourse of decolonization in the work of Nicolás Guillén, both in poetry and in journalistic prose. Colonialism therefore presents itself as a common enemy, in stark contradiction to the freedom sustained and sung with the best encouragement by Cuba's national poet. From this perspective, we will analyze not only the victimization that Black people were subjected to because of slavery, but also their rebellions and their participation in shaping the Cuban national profile.

Keywords: Guillén; colonialism; decolonization; identity; slavery; freedom.

Por descolonización entendemos el proceso de independización política y económica, social y cultural de una nación que ha sido dominada. Esto implica también el final de un dominio colonial que se ejercía sobre un territorio. Por lo tanto, dos medios de comunicación nos parecen destacar el tono discursivo de la descolonización en la obra de Nicolás Guillén: la prosa periodística y la poesía. Aunque el tema anticolonialista es evidente en su obra, Nicolás Guillén no deja de articular su discurso descolonizador en esta doble voz tan periodística como poética. Por su constante lucha por la libertad e independencia, Nicolás Guillén, quien sufre la injusticia de este sistema dominante, es considerado el portavoz de los que no tienen voz. De este modo, nos proponemos presentar el tema que nos convoca en dos partes: en una primera, analizaremos el discurso de la descolonización en la prosa periodística, y luego hablaremos de Guillén como “poeta de la descolonización”.

La prosa de la descolonización

En la obra de Nicolás Guillén se oyen diversas voces de la descolonización. Entre las mayores resuenan la negrista, explotada por patrones españoles y cubanos, y la social, ligada a su deseo de reivindicación de la raza negra en cualquier lugar. Por eso Guillén no ha cesado en el habla fuerte y combativa al colonizador y a los intervencionistas que caracterizan no sólo la historia de América Latina, sino también de otras regiones del mundo. En este sentido, la obra de Guillén se focaliza en zonas excluidas por el poder colonial desde donde se establece su discurso descolonizador. Desde 1924 Nicolás Guillén tenía definido este discurso cuando algún país le despertaba sentimientos de justicia, de rebelión y de libertad. En un artículo que versa sobre la independencia de Filipinas, Guillén opina:

Yo siento por los filipinos una simpatía [...] no precisamente porque sean filipinos, sino porque son esclavos. Un pueblo que es víctima de una de esas monstruosas «superposiciones de pueblos» a las que de manera tan bella se refería Víctor Hugo, despierta siempre en mí sentimientos de justicia, de rebelión y de libertad.¹

El 10 de abril de 1924, tomando la música como ejemplo, Nicolás Guillén profundiza en el tema sobre los peligros del danzón cubano menospreciado al lado del “fox norteamericano” en ese párrafo lapidario:

Nos estamos americanizando demasiado. Si no hay una fuerza salvadora que ataje a tiempo esta disolución de nuestra personalidad, no solamente bailaremos y cantaremos en inglés, sino que llegaremos «a pensar» en inglés también [...]. Buscaremos el medio de independizarnos, en lo posible, de toda influencia extraña.²

El 27 de junio de 1924, se expresó Guillén sobre la evacuación de las tropas norteamericanas de Santo Domingo, subrayando que lo único que no le gustaba era que esos soldados vendrían a Cuba:

No puedo ocultar que me ha hecho muy mal efecto la noticia. ¡Me parece totalmente que vienen a intervenir también!³

En este período que demuestra su pensamiento independentista, el 23 de junio de 1925, Guillén opinó sobre los acontecimientos en Marruecos de este modo:

Nunca he aceptado razón alguna que justifique el hecho de que un pueblo tenga el derecho de posesionarse de otro, sorbiéndolo lentamente, secándolo, explotándolo.⁴

¹ Nicolás GUILLÉN, *Pisto manchego*, La Habana 2013, tomo 1, p. 121.

² Idem, p. 126.

³ Idem, p. 35.

⁴ Idem, p. 35.

En plena Guerra Civil Española, Nicolás Guillén encabezó la delegación cubana que participó en el Segundo Congreso Internacional de Escritores y Artistas en Defensa de la Cultura que se iba a celebrar en Valencia, Madrid, Barcelona y París. El día 6 de julio de 1937, en Madrid, Guillén, indignado por la rebelión militar falangista contra la República española, pronunció un discurso acerca de la esclavitud:

He nacido en un país, Cuba, donde el negro representa una porción muy importante del pueblo, a cuya formación espiritual ha contribuido desde el fondo de trescientos años de esclavitud [...]. Es con alma de español que el negro de Cuba está junto al pueblo de España.⁵

En tierras de antepasados españoles Nicolás Guillén pasó siete meses visitando los frentes de batalla, dictando conferencias y enviando crónicas a publicaciones en las que relataba los hechos con veracidad de lo que sucedía, porque en la actualidad de 1937 se sabía Guillén sujeto a una nueva forma de esclavitud.

El día 16 de julio de 1937, Guillén pronunció un segundo discurso que reforzó la explicación de los motivos que le animaban a posicionarse junto al pueblo español contra el fascismo internacional:

Yo quiero, pues, afirmar aquí esta noche una triple causa de adhesión en mí al sufrimiento de la España republicana: como escritor, porque estoy convencido de que nadie puede serlo honradamente sin poner su esfuerzo al servicio de la defensa de la cultura; como cubano, porque mi país se halla también en lucha contra el fascismo, representado por una minoría que lo esclaviza y explota, minoría que tiene la misma calidad que la que alzó sus armas contra el legítimo gobierno español; y como hombre que pertenece a una raza discriminada y perseguida, porque el fascismo supone un dique a la universalización del espíritu humano, una frontera a la difusión de las más puras normas.⁶

Desde su regreso a Cuba, en 1938, Nicolás Guillén se dedicó a la causa de la liberación nacional. De un discurso a otro, su palabra se multiplicó ya en el periodismo militante, ya en la tribuna, ya en las calles, fábricas, escuelas e instituciones. En un discurso en Santiago de Chile, a donde viajó invitado por Pablo Neruda, Guillén pronunció en la comida de despedida que le ofreció la Alianza de Intelectuales, el 9 de enero de 1947, las siguientes palabras:

Tal vez sean mi pueblo y el vuestro los que con mayor dureza se enfrentan hoy a la realidad americana por medio de sus organismos más disciplinados y combativos. Pese a su lejanía geográfica, están unidos en idéntica angustia, luchan y trabajan contra igual enemigo.⁷

⁵ Nicolás GUILLÉN, *Prosa de prisa*, La Habana 1975, tomo 1, p. 81.

⁶ Arturo DEL VILLAR, "Nicolás Guillén, propagandista de la República española", Internet Archive [consultado 20 de julio de 2019]. Accesible de: <https://www.ciere.org/CUADERNOS/Art%2050/nicolás%20guillén.htm>, p. 17.

⁷ GUILLÉN, *Prosa*, p. 325.

Meses más tarde Guillén llegó a Argentina donde pronunció, el 25 de octubre de 1947, un discurso en la comida de despedida que le ofrecieron figuras importantes de la cultura argentina en el restaurante La Estancia de Buenos Aires. Leamos su discurso de brindis:

Brindo por los escritores y poetas que derribaron su torre de marfil y han bajado a la calle para mezclarse con la ola crespada y vital de la ciudadanía [...]. Brindo por la libertad de todos los seres humanos [...]. Brindo por la libertad de los negros que también son hombres.⁸

Cuando el 5 de mayo de 1953 Nicolás Guillén viajó a Santiago de Chile como miembro de la delegación de Cuba al Congreso Continental de la Cultura, estuvo lejos de pensar que emprendía un largo exilio de cerca de seis años tras la vuelta al poder del dictador Fulgencio Batista. Tampoco imaginaba que más de dos meses después el asalto a los Cuarteles Moncada y Carlos Manuel de Céspedes, en Santiago de Cuba y Bayamo respectivamente, por los jóvenes de la Generación del Centenario de José Martí, encabezada por Fidel Castro, sería aprovechado por la dictadura militar del propio Batista al servicio del imperialismo. Pero como delegado cubano al Movimiento Mundial por la Paz, Guillén asistió a numerosos congresos y fue objeto de invitaciones especiales. En el acto conmemorativo del Centenario del nacimiento de José Martí, celebrado en Pekín el 27 de septiembre de 1953, Guillén pronunció un discurso sobre la lucha armada de Cuba contra España:

La lucha armada de Cuba contra España tuvo como escenario histórico, en el tiempo, la segunda mitad del siglo XIX [...]. Los españoles trajeron a los africanos desde el comienzo de la conquista de Cuba e hicieron de ellos el motor que durante cerca de cuatrocientos años movió sin cesar una sociedad basada en la esclavitud.⁹

Más adelante, en el mismo discurso, Guillén concreta su pensamiento:

El imperialismo norteamericano es una fuerza omnipresente en la vida económica, política y social cubana. Estrangula al nacer todo intento de crear una industria nacional; acapara el cultivo de la caña de azúcar, cuyo mercado controla.¹⁰

Once años después del asalto al Moncada, en un acto celebrado con motivo del 26 de Julio de 1964, Guillén opina sobre dicha gestación:

El 26 de Julio de 1953 marca, pues, en el siglo XX el comienzo de la insurrección armada del pueblo de Cuba contra sus opresores; el principio del fin de la tiranía

⁸ Ibidem, p. 328.

⁹ Nicolás GUILLÉN, *Cuba en el ala de nuestro tiempo*, La Habana 1995, p. 185.

¹⁰ Idem, p. 191.

interna y de la influencia norteamericana en la vida nacional e internacional de nuestra patria.¹¹

Para Guillén, “la victoria de los rebeldes, y por consecuencia el gran triunfo popular que ella suponía, no era sólo un triunfo de Cuba, sino de toda América Latina”.¹²

En el *Diario que a diario*, publicado en 1972, la prosa periodística brinda a Nicolás Guillén la oportunidad de hacer un recorrido por un laborioso período de la historia de Cuba y ofrece el significado de esa historia: el de la lucha contra la esclavitud y la injusticia, contra la opresión colonial española y el dominio del monopolio financiero estadounidense. Así que la independencia de Cuba no existe como un hecho real ya que “el fenómeno colonial español, al desaparecer, dio paso al fenómeno imperialista norteamericano”,¹³ razón por la cual la descolonización es un tema constante en la obra de Guillén que supo salvar las fronteras entre la prosa y la poesía como lo veremos ahora.

El poeta de la descolonización

Asunto de vida y muerte, la descolonización encontró en Nicolás Guillén, según Roberto Fernández Retamar, “el antirracista de *Sóngoro cosongo* y el « Apellido », el antimperialista de *West Indies Ltd* y *Tengo*, el antifascista de *España*”.¹⁴ Tal y como lo ha demostrado el propio Retamar, la actitud combativa de Guillén es “un arte de la descolonización”.¹⁵ Para Nancy Morejón, el verso de Guillén “es ruptura y fundación, voluntad de estilo y afirmación rebelde del carácter nacional”.¹⁶ No es casual que Nicolás Guillén sea el poeta nacional de Cuba porque su voz es la de una nacionalidad que se ha formado con todos los elementos que integran el perfil nacional cubano. Desde esta perspectiva, Nicolás Guillén publicó, en 1930, *Motivos de son*, allí se plantearon la supervivencia de la vieja estructura española y el imperialismo norteamericano. Este poemario se puede entender como acto de rebeldía y emancipación cultural, en el que Guillén recuperaba el ser quienes, en la larga historia de “desculturación”, habían sido privados de identidad y daba voz a los que esa misma historia había hecho enmudecer. En la obra de Nicolás Guillén, la descolonización tiene una nota política y social: es contra la colonización y contra el imperialismo. Se caracteriza por la deformación de la palabra y la libertad de la creación verbal. Dicho de otra manera, *Motivos de son* es la poesía combativa de los prejuicios raciales que encuentran una expresión nacional e inician un proceso

¹¹ GUILLÉN, *Prosa*, tomo 3, p. 221.

¹² Idem, p. 325.

¹³ GUILLÉN, *Cuba*, p. 192.

¹⁴ Roberto FERNANDEZ RETAMAR, “Nicolás Guillén: hispanidad, vanguardia y compromiso social”, in: Matías Barchino Pérez – María Rubio Martín (eds.), *Hispanidad, vanguardia y compromiso social*, Cuenca 2004, p. 29.

¹⁵ Selena MILLARES, “La vanguardia como nostalgia: los últimos poemarios de Nicolás Guillén”, *Revista Unión* 51, La Habana 2003, p. 9.

¹⁶ Idem, p. 9.

de descolonización cultural. Lo demuestra el “Negro bembón”, poema que abre el libro con un juego verbal como esta pregunta:

¿Po qué te pone tan brabo, / cuando te disen negro bembón, / si tiene la boca santa,
/ negro bembón?¹⁷

Al reproducir el habla de los negros habaneros pobres en el lenguaje de los *Motivos de son*, Nicolás Guillén no solo rescata y recupera lo que Nancy Morejón y Martínez Estrada llaman respectivamente “la lengua perdida” o “la lengua de los vencidos”, sino también la lengua bozal de los antiguos esclavos africanos. Es una preocupación para Guillén porque es una prueba más de la tragedia lingüística que impone la colonización. Por esta razón la poesía de Nicolás Guillén es un verso discursivo en el que el *yo* poético es un *nosotros* cultural o un monólogo plural al que se integran formas de la cultura nacional. De modo que los *Motivos de son*, según análisis que compartimos con Nancy Morejón en su *Introducción a la obra de Nicolás Guillén*, “realizaron no sólo una conquista formal, la introducción del *son* como ritmo poético, a la poesía culta, escrita, sino que en ellos están presentes temas que abrieron las puertas del rescate cultural y de la descolonización”¹⁸ que denunciaron la injusticia y la discriminación. Por esta razón “desde *Motivos de son*, Nicolás Guillén fue, de manera creciente, un poeta de la descolonización”, afirma Roberto Fernández Retamar.¹⁹

Un año después de la publicación de *Motivos de son*, aparece *Sóngoro cosongo*. Si son los negros quienes levantan la voz desde *Motivos de son*, en *Sóngoro cosongo* Nicolás Guillén, descendiente de españoles esclavistas y de esclavos africanos violentados por el régimen colonial, quiere hacerles visibles y concederles el justo lugar que tienen desde la “Llegada” a América:

¡Eh, compañeros, aquí estamos! / Bajo el sol / nuestra piel sudorosa reflejará los rostros húmedos / de los vencidos, / y en la noche, mientras los astros ardan en la punta / de nuestras llamas, / nuestra risa madrugará sobre los ríos y los pájaros.²⁰

En “Llegada” también, Guillén parece saludar:

[...] el aporte negro a la cubanidad [...]. Aporte de su inmensa fuerza de trabajo, que hizo posible la incorporación económica de Cuba a la civilización mundial, y además de su pugnacidad libertadora, que franquea el advenimiento de la independencia de la patria.²¹

¹⁷ GUILLÉN, *Obra*, tomo 1, p. 83.

¹⁸ Nancy MOREJÓN, Internet Archive [consultado 20 de julio de 2019]. Accesible de: http://www.cervantesvirtual.com/portales/nicolas_guillen_obra_introduccion/, La Habana, julio de 1972.

¹⁹ Roberto FERNÁNDEZ RETAMAR, “Nicolás Guillén: hispanidad, vanguardia y compromiso social”, in: Matías Barchino Pérez y María Rubio Martín (eds.), *Hispanidad, vanguardia y compromiso social*, Cuenca 2004, idem, p. 29.

²⁰ GUILLÉN, *Obra*, tomo 1, op. cit., p. 94.

²¹ Fernando ORTIZ, citado por Ángel Augier, *Nicolás Guillén. Notas para un estudio biográfico-crítico*, Universidad de Las Villas 1962, tomo 1, p. 99.

En “Velorio de Papá Montero”, el poeta mestizo configura a negros y mulatos habaneros de los que muchos son pobres habitantes de los *solares* o casas de vecindad:

¿Qué vas a hacer con la noche, / si ya no podrás tomártela, / ni que vena te dará / la sangre que te hace falta, / si se te fue por el caño / negro de la puñalada? / ¡Ahora sí que te rompieron, / Papá Montero! // En el solar te esperaban, / pero te trajeron muerto.²²

La “Caña”, a su vez, señala la tragedia del negro que trabaja en los cañaverales bajo el látigo capitalista:

El negro, / junto al cañaveral. // El yanqui / sobre el cañaveral. // La tierra / bajo el cañaveral. // ¡Sangre / que se nos va!²³

En este poema, se entiende que el cañaveral es el campo del drama donde el negro es explotado por el yanqui y esa “sangre que se nos va” es la misma sangre del pueblo cubano también explotado por el capitalista extranjero.

En 1934, Guillén publicó *West Indies Ltd*, un poemario de ámbito literario hispanoamericano con especial atención a la falta de independencia y al subdesarrollo en que vivían las Antillas por causa de la injerencia norteamericana. Después de haber recorrido los países de Sudamérica, Guillén se había consagrado como defensor de las independencias de cada territorio sometido al expansionismo norteamericano. Con *West Indies Ltd*, estalla la rebeldía de Nicolás Guillén contra el colonialismo y el imperialismo. Al respecto la obra destaca la voz del pueblo cubano que resuena en todo el ámbito geo-político del Caribe donde el hombre latinoamericano se siente libre ante el paisaje tropical y espera algún día vera la libertad, según las “Palabras en el Trópico” de Guillén:

Te debo, Trópico, / este entusiasmo niño / de correr en la pista / de tu profundo cinturón lleno de rosas amarillas, / riendo sobre las montañas y las nubes, / mientras un cielo marítimo / se destroza en interminables olas de estrellas a / mis pies.²⁴

West Indies Ltd incluye también “Nocturno en los muelles”, un poema que plantea la dura labor de los trabajadores del puerto de La Habana²⁵ y la explotación de la que eran víctimas:

Bajo la noche tropical, el puerto/ El agua lame la inocente orilla / y el faro insulta al malecón desierto//¿Qué calma tan robusta y tan sencilla! [...]/ Es que aquí están los

²² AUGIER, *Nicolás Guillén*, pp. 101-102.

²³ *Ibidem*, p. 104.

²⁴ *Ibidem*, p. 110.

²⁵ A orillas del puerto de La Habana Vieja, en la Avenida Alameda de Paula, se encuentra oficial y simbólicamente el monumento a Nicolás Guillén inaugurado el día 10 de julio de 2019.

gritos silenciosos / y el sudor hecho vidrio; las tremendas / horas de muchos hombres musculosos.²⁶

Situación casi idéntica a la que se puede ver en el séptimo fragmento del poema “West Indies, Ltd” donde Guillén se queja de su trabajo, comparándolo con dos monedas de una misma cara: “—Me matan, si no trabajo, / y si trabajo, me matan, / ¡siempre me matan, me matan!”²⁷

Invitado a participar en el Congreso de la Liga de Escritores y Artistas Revolucionarios, que se celebró en México en 1937, Guillén, entonces inspirado por la epopeya del pueblo español, publicó *España. Poema en cuatro angustias y una esperanza* para trasladar todo el esfuerzo combativo del pueblo cubano en apoyo de los defensores de la República amenazada por el franquismo. En este poemario, Guillén proclama sus dos orígenes como una doble nacionalidad y por eso el mulato tiene que enarbolar dos banderas de la libertad como nieto de esclavos que era:

Yo, / hijo de América; / hijo de ti y de África / esclavo ayer de mayorales blancos dueños de látigos coléricos; / hoy esclavo de rojos yanquis azucareros y voraces; [...] Yo os grito con voz de hombre libre que os acompañaré, camaradas; / que iré marcando el paso con vosotros.²⁸

En *El son entero*, publicado en 1947, Guillén llama con fuerza a la Revolución cuyo “campo de acción se ensancha para abarcar no sólo al cubano, sino también a todos los desposeídos en cualquier parte del mundo”, afirma Adriana Tous.²⁹

En estas elegías vibra el dolor de la frustración nacional bajo el dominio del colonialismo y del imperialismo norteamericano del que sufre política y económicamente Cuba a causa del bloqueo injustamente impuesto a la isla por los Estados Unidos desde 1962, pero también la sublevación de los pueblos contra la situación social engendrada por el régimen capitalista. Por eso su llamado de atención y libertad encuentra en la “Elegía a Jesús Menéndez” un tono fuerte dentro del discurso sobre los sujetos marginados. Con este poema Guillén alcanza su más alta expresión en la medida en que se hace portavoz de una época de conflictos que superan el plano racial para abrirse paso hacia temas de índole social. He aquí la “Elegía” donde un fragmento dice:

Venid, venid y en la alta / torre estaréis, campana y campanero; / estaremos, venid, / metal y huesos juntos que saludan / el fino, el esperado amanecer [...] / metal y huesos juntos que saludan / la procesión final, el ancho séquito / de la victoria.³⁰

En este fragmento, *la paloma* saluda “el esperado amanecer”, casualidad simbólica que dará razón a Guillén con su poema titulado “El banderón”:

²⁶ GUILLÉN, *Obra*, tomo 1, op. cit., p. 114.

²⁷ *Ibidem*, p. 135.

²⁸ *Ibidem*, pp. 178-179.

²⁹ Adriana TOUS, *La poesía de Nicolás Guillén*, Madrid 1971, p. 122.

³⁰ GUILLÉN, *Obra*, tomo 1, p. 281.

Como un puñal, como un arpón, / el banderón americano / en tu costado de carbón. /
Sucio de sangre el banderón. / Un yanqui allí, látigo en mano // [...] Será tal vez una
ilusión, / tal vez será un ensueño vano, / mas veo rodar el banderón / y arder al viento
tu canción, / puesta en el mástil por tu mano.³¹

Entre otras elegías que resuenan en el discurso descolonizador de Guillén, se encuentran “El Apellido” y la “Elegía cubana”. De acuerdo con Jorge Ruffinelli, “El Apellido” es un intento de reflexionar sobre los orígenes personales, sobre una identidad rescatada a través de la negritud y “el regreso a África, para culminar en una suerte de visión colectiva, de identidad compartida, nacional, cubana.” Guillén afirma:³²

“Desde la escuela, / y aún antes [...] me dijeron mi nombre [...] / ¿Es mi nombre,
estáis ciertos? [...] ¿No tengo pues / un abuelo mandinga, congo, dahomeyano? //
[...] Mi nombre interminable, / hecho de interminables nombres; / el nombre mío,
ajeno y vuestro”.³³

En la “Elegía cubana” se oye un canto al país natal y al dolor de la dependencia por la cual no sería sorprendente encontrar a los Estados Unidos como un vecino incalculable:

Afuera está el vecino. / Tiene el teléfono y el submarino. / Tiene una flota bárbara
[...]. Tiene una montaña de oro / y un mirador y un coro / de águilas y una nube de
soldados / ciegos, sordos, armados / por el miedo y el odio.³⁴

El discurso de la descolonización en la obra de Nicolás Guillén se oye también en África donde un movimiento independentista le dio la idea de componer un poema titulado “Mau-Maus”. Se trata del identificado “Ejército de la tierra y la libertad” que se acabó con el dominio inglés en Kenya:

(Aquí en secreto: era / el mismo inglés de kepis / profanador, de rifle / civilizado y
remington, / que en el pulmón de África / con golpe seco y firme / clavó su daga-im-
perio [...]) (Aquí en secreto: eran / los mismos cien ingleses / a quienes Londres dijo:
/ —Matad, comed mau-maus; / barred, incendiad Kenya.³⁵

A finales de 1958, vísperas del triunfo de la Revolución cubana Guillén publicó, en Buenos Aires, *La paloma de vuelo popular* donde está presente el espíritu de la lucha de su pueblo por la independencia y la libertad. En este libro, que abarca África, Asia y Europa, se habla también de Panamá, de Paraguay de Chile, de

³¹ GUILLÉN, *Obra*, tomo 2, pp. 15-16.

³² Jorge RUFFINELLI, *Poesía y descolonización. Viaje por la poesía de Nicolás Guillén*, Ciudad de México 1985, p. 98.

³³ GUILLÉN, *Obra*, tomo 1, pp. 249-253.

³⁴ *Ibidem*, p. 247.

³⁵ GUILLÉN, *Obra*, tomo 2, p. 27.

Guatemala; en una palabra, de lo que José Martí llamara *Nuestra América*. La publicación de la *Paloma de vuelo popular*, como balance de un largo exilio, cierra un período de la historia de Cuba, el de la condición neocolonial. Sin embargo, cabe señalar que *La paloma de vuelo popular* llevaba prendido entre sus alas una “Muralla” que se abre y se cierra como emblema mundial de una poesía sin fronteras por la paz internacional:

Para hacer esta muralla, / tráiganme todas las manos: / los negros sus manos negras, / los blancos sus blancas manos [...] // —¡Tun, tun! / —¿Quién es? / —Una rosa y un clavel [...] / —¡Abre la muralla! / —¡Tun, tun! / —¿Quién es? / —El sable del coronel [...] / —¡Cierra la muralla!³⁶

Con esta muralla se abre, sin duda alguna, una nueva etapa en la obra de Nicolás Guillén, la de la independencia nacional y de la lucha por la construcción del socialismo cubano. Cuando bajaron “los barbudos” del *Granma* el 2 de diciembre de 1956, un nuevo sol de la lucha por la libertad de Cuba ya había aparecido en las alturas de la Sierra Maestra. Tres años después, dichos “barbudos” bajaron esta vez de la Sierra Maestra y entraron en La Habana el primero de enero de 1959. Ante el avance del Ejército rebelde, el dictador Fulgencio Batista no tenía más remedio que tomar el avión de la huida. Entonces triunfó la Revolución cubana dirigida por Fidel Castro. En aquel momento Nicolás Guillén intervino en los actos organizados en Buenos Aires para festejar la victoria revolucionaria y allí publicó en el semanario *Propósito* un artículo titulado “Che Guevara” como expresión de que fuera un argentino que luchara por la liberación de Cuba. El soneto, no sólo logra crearle una dimensión histórica al presente que constituyen Che, Fidel y Martí, sino también muestra una lucha colectiva de liberación nacional:

Como si San Martín la mano pura / a Martí familiar tendido hubiera [...] // así Guevara, el gaucho de voz dura, / brindó a Fidel su sangre guerrillera, / y su ancha mano fue más compañera / cuando fue nuestra noche más oscura. // Huyó la muerte.³⁷

El regreso de Guillén a Cuba después de su prolongado exilio no significa para nada sino una nueva etapa de dura lucha en defensa de la Revolución frente a su poderoso enemigo imperialista y su aliada burguesía. En el campo de la batalla ideológica con su poesía Guillén estuvo presente en todas las trincheras. Si la Revolución cubana adquirió ante todo con Fidel Castro y Ernesto Che Guevara, dos símbolos eternos de la lucha revolucionaria, de la oposición al imperialismo, de la descolonización en América, “era natural que Guillén los recogiera en su obra poética y diera forma y expresión a un sentimiento popular particularmente intenso entorno a ellos”, comentó Jorge Ruffinelli.³⁸ Por supuesto, el 29 de junio de 1960, Nicolás Guillén publicó “Buenos días, Fidel” en el diario *Hoy*, y tres días después

³⁶ Ibidem, p. 14.

³⁷ Ibidem, pp. 119-120.

³⁸ Jorge RUFFINELLI, *Poesía y descolonización*, p. 161.

en la revista *Bohemia*, antes de recogerlo en *Tengo* bajo el título “Canta el sinsonte en el Turquino”. Pero antes de saludar a Fidel, Guillén se aseguró de despedirse al imperialismo en los siguientes términos:

Podéis marcharos, animal / muchedumbre, que nunca os vuelva a ver. / Es temprano: por eso tengo que trabajar. / Es ya tarde: por eso comienza a amanecer. / Va entre piedras el río.³⁹

Entonces, Guillén da la bienvenida a Fidel y paso a la Revolución:

— Buenos días, Fidel. / Buenos días, bandera ; buenos días, escudo [...] Obrero en armas, buenos días. / Buenos días, fusil. / Buenos días, tractor. / Azúcar, buenos días. / Poetas, buenos días [...]. El aire es verde. Canta el sinsonte en el Turquino [...]. /— Buenos días Fidel.⁴⁰

Al oír el histórico discurso de Fidel Castro en la clausura del Congreso Latinoamericano de Juventud, realizada en el estadio del Cerro, en la noche del 6 de agosto de 1960, Nicolás Guillén dijo que sí “Se acabó” porque “te lo prometió Martí / y Fidel te lo cumplió; / ay, Cuba, ya se acabó, / se acabó por siempre aquí”.⁴¹

Conclusión

Nombrado Poeta nacional de Cuba por el propio Fidel Castro en 1961, y elegido al mismo año como primer Presidente de la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), Nicolás Guillén publicó en 1964 su obra revolucionaria titulada *Tengo*. Desde entonces, el poeta de la descolonización “tiene lo que tenía que tener”, y nosotros también tenemos el gusto de citar, a modo de conclusión, un fragmento de este hermoso poemario dedicado a la Revolución cubana:

Tengo, vamos a ver, / tengo el gusto de andar por mi país, / dueño de cuanto hay en él, / mirando bien de cerca lo que antes / no tuve ni podía tener. / Zafra puedo decir, / monte puedo decir, / ciudad puedo decir, / ejército decir, / ya míos para siempre y tuyos, nuestros [...]. Tengo lo que tenía que tener.⁴²

(Escrito en español por el autor)

³⁹ GUILLÉN, *Obra*, tomo 2, p. 80.

⁴⁰ *Idem*, pp. 80-81.

⁴¹ *Ibidem*, p. 129.

⁴² *Ibidem*, pp. 62-64.

BIBLIOGRAFÍA

- AUGIER, Ángel, *Nicolás Guillén. Notas para un estudio bibliográfico-crítico*, Santa Clara: Universidad de Las Villas, 1962.
- FERNANDEZ RETAMAR, Roberto, “Nicolás Guillén: hispanidad, vanguardia y compromiso social”, in: Matías Barchino Pérez – María Rubio Martín (eds.), *Hispanidad, vanguardia y compromiso social*, Cuenca: Editorial de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2004.
- AUGIER, Ángel, *Vida y obra de Nicolás Guillén*, La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2002.
- GUILLÉN, Nicolás, *Prosa de prisa*, La Habana: Editorial Arte y Literatura, 1975, tomo 1.
- GUILLÉN, Nicolás, *Cuba en el ala de nuestro tiempo*, La Habana: Editorial Letras Cubanas, 1995.
- GUILLÉN, Nicolás, *Obra poética*, La Habana: Editorial Letras Cubanas, 2002, tomo I y II.
- GUILLÉN, Nicolás, *Pisto manchego*, La Habana: Editorial Letras Cubanas, 2013.
- MILLARES, Selena, “La vanguardia como nostalgia: los últimos poemarios de Nicolás Guillén”, *Revista Unión* 51, La Habana 2003.
- PÉREZ, Matías Barchino – RUBIO MARTÍN, María (eds.), *Hispanidad, vanguardia y compromiso social*, Cuenca: Editorial de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2004.
- RUFFINELLI, Jorge, *Poesía y descolonización. Viaje por la poesía de Nicolás Guillén*, Ciudad de México: Oasis, 1985.
- TOUS, Adriana, *La poesía de Nicolás Guillén*, Madrid: Editorial, 1971.

Recursos electrónicos

- MOREJON, Nancy, Internet Archive [consultado 20 de julio de 2019]. Accesible de: http://www.cervantesvirtual.com/portales/nicolas_guillen_obra_introduccion/, La Habana, julio de 1972.
- VILLAR, Arturo del, “Nicolás Guillén, propagandista de la República española”, Internet Archive [consultado 20 de julio de 2019]. Accesible de: <https://www.ciere.org/CUADERNOS/Art%2050/nicolas%20guillen.htm>, p. 17.

Breve información sobre el autor

Correo electrónico: ythiao@parisnanterre.fr

Yopane Thiao es Doctor en Literatura e investigador por la Universidad de París Nanterre. Es miembro del GRECUN-CRIIA de dicha Universidad, y el GRIHAL-CHCSC de la Universidad de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines. Se interesa en el tema de la identidad y cultura del Caribe/Cuba. Algunos de sus artículos publicados son: “Le héros dans les œuvres poétiques de Nicolás Guillén et René Depestre: les exemples de Jesús Menéndez et d’Ernesto Che Guevara”, “Haïti à travers les écrits de René Depestre: esquisse d’une double vision”, “De l’identité à la notion de frontière dans les concepts d’antillanité et de créolité”, “El Caribe en las obras de Nicolás Guillén y Alejo Carpentier”, “La Révolution cubaine dans l’œuvre de Nicolás Guillén”, “Los viajes de Nicolás Guillén al Caribe: impresiones y testimonios de un poeta popular”, “La imagen de Juan Gualberto Gómez en la historia”, “Cuba y Haití en su literatura migratoria”, “Nicolás Guillén en la UNEAC: un proyecto de un poeta comprometido”, “La Caraïbe à travers les œuvres de Nicolás Guillén”, “Cuba, ou le “naufrage personnel” de René Depestre”, “La Asociación “Francia-Cuba” o Cuba en Francia.”

LAS AMARGURAS DE UN INTELLECTUAL REPUBLICANO EN CHECOSLOVAQUIA¹

GUSTAVO MONGE

(Corresponsal de la Agencia EFE en Praga)

Resumen

El historiador, periodista y profesor coruñés Francisco Fariña, del que ahora se cumple el 130 aniversario de su natalicio llegó a Checoslovaquia en 1933. Colaboró con el Instituto Español e Iberoamericano y las Facultades de Filosofía y Letras de la Universidad Carolina de Praga y Universidad Masaryk de Brno. Sus alumnos jugaron un papel clave para elevar los estudios hispánicos e iberoamericanos a rango universitario. La situación política en España y celotipias profesionales enturbiaron su estancia en el país centroeuropeo y le obligaron a exiliarse a Alemania, donde falleció en 1955.

Palabras claves: Francisco Fariña; filología hispánica; Checoslovaquia.

The Bitterness of a Republican Intellectual in Czechoslovakia

Abstract

The historian, journalist and professor from La Coruña Francisco Fariña, of whom we now celebrate the 130th anniversary of his birth, came to Czechoslovakia in 1933. He collaborated with the Spanish and Ibero-American Institute and the Schools of Languages of Charles University in Prague and Masaryk University Masaryk in Brno. His students played a key role in Spanish and Ibero-American studies becoming a university degree. The political situation in Spain and professional jealousy clouded his stay in the Central European country and forced him to exile in Germany, where he died in 1955.

Keywords: Francisco Fariña; Spanish; Iberoamerican studies; Czechoslovakia.

Antes de llegar a Checoslovaquia

Francisco Javier Fariña Alonso nació en La Coruña el 12 de octubre de 1891, fiesta del Pilar y Día de la Hispanidad, algo simbólico para un patriota. Se licenció en Historia por la Universidad de Santiago de Compostela en septiembre de 1932. Y entonces, con 41 años, emprendió un proyecto pedagógico ambicioso: la Junta de Relaciones Culturales,² destinada a modernizar la enseñanza del español, le envió

¹ Nota de la redacción: Para el personaje de F. Fariña véase: Lubomír Martinec, *Ibero-Americana Pragensia* 28, Praga 1994, pp. 169-171. Para las personas que trabajaron en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Carolina mencionados en el presente texto, como el mismo F. Fariña o R. J. Slabý, también hay materiales en el Archivo de la Universidad Carolina.

² Órgano del Ministerio de Estado (o de Relaciones Exteriores) durante la II República. Se encargaba, entre otras cosas, de propagar el idioma y cultura españolas en el extranjero, una misión que hoy lleva a cabo la red internacional del Instituto Cervantes.

a Checoslovaquia, un país con poca tradición en esta lengua, a pesar de los intensos vínculos del pasado.

Cabe preguntarse por qué tardó tanto en licenciarse. Había sido alumno brillante del Instituto General y Técnico de La Coruña,³ donde obtuvo premio en un concurso convocado para celebrar la primera edición del Quijote de Cervantes en 1605. Con 17 años consiguió el título de profesor de educación elemental. Asistió en 1910 a clase en las Facultades de Derecho y de Filosofía y Letras en la Universidad Central de Madrid. Y en 1913 interrumpió estudios para hacer el servicio militar.

A partir de 1917 colaboró en la redacción del semanario *La España Económica* y *Financiera*, hasta llegar a dirigir esta publicación desde 1924, según dice su currículum. Entre medias, en 1920, se hizo miembro del Instituto de Reformas Sociales, creado en 1903 por el gobierno español para que estudiara y propusiera leyes y decretos que mejorasen la vida y las condiciones laborales de las clases obreras. Su interés por las políticas sociales y el periodismo le llevó a fundar la revista *Orientaciones*, que tuvo una corta vida y fue antecesora de la publicación francesa *Le Mois*.

En 1931 el Gobierno republicano español le nombró jefe del Departamento IV del Ministerio de Trabajo, dedicado a inmigración. Luego pasó al Departamento II, dedicado a la fuerza laboral, agenda que tiene hoy encomendada el Instituto Nacional de Empleo (en adelante sólo INEM). Ahí también se dedicó a la problemática de los trabajadores extranjeros en España. Entonces conoció a la que convertiría después en su mujer, la checoslovaca Gertrudis Hille, que hacía gestiones en el Ministerio para obtener un permiso de trabajo o una licencia para abrir un salón de moda en la capital de España. Este fue su bagaje antes de licenciarse por la Universidad de Santiago de Compostela en 1932. Su currículum nos dice que ese año ejerció de secretario de la Junta para Establecer Relaciones Culturales del Ateneo Científico y Literario de Madrid.

Se presentó en diciembre de 1932 a un concurso de la Central de Estudios Históricos, que dependía de la Junta de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, para ocupar un lectorado de lengua española en la Universidad Popular de Komenský en Brno. Brno fue para Fariña la puerta de entrada en Checoslovaquia. Aquí compaginó su labor docente con el estudio, en Praga, de organismos dedicados a las políticas sociales: un trabajo comisionado y remunerado por la Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones.⁴ Fariña quiso además mantener en el país centroeuropeo sus vínculos con el periodismo, y solicitó al Ministerio de Asuntos Exteriores en Praga una acreditación especial como corresponsal. Esto le iba a permitir además viajar más barato en los trenes.⁵ Una nota de la diplomacia checoslovaca fechada en 1939 constata que Fariña fue corresponsal de periódicos españoles y, como tal, adquirió abonos anuales de transporte con derecho a viajar en 2ª clase en toda la red de ferrocarriles nacionales checoslovacos, por un coste anual de 870 coronas, lo que equivalía al sueldo medio mensual de un empleado.

³ Archiv bezpečnostních složek Praha (en adelante sólo ABS), Studijní ústav Ministerstva vnitra (en adelante sólo SÚMV), sección II. y III., signatura [233-2-1/32-34].

⁴ ABS, fondo SÚMV, sección II. y III., signatura [233-2-1/32-34]

⁵ Ibidem.

Llevado además de su patriotismo, quiso combatir leyendas negras y otras imprecisiones históricas que, en descrédito de España, habían aflorado y perpetuado en ambientes anglosajones y germánicos. En vez de capa, concha y báculo de peregrino, para acometer esa misión llegó armado de vitalismo, espíritu combativo y vehemencia, aunque algo menos pertrechado –como veremos– en recursos diplomáticos.

Esta es la primera semblanza sobre Fariña, lo que me llena de orgullo, a la vez que soy consciente de sus limitaciones. Además de entrevistas con sus familiares, he utilizado los “escritos apologeticos” del español, por llamar de algún modo a la abundante correspondencia diplomática, casi siempre dirigida a reivindicar sus méritos y un tratamiento más justo hacia su persona. También he cedido la palabra a los que le conocieron en los albores del hispanismo checoslovaco moderno, el marco académico en el que situamos su vida. Es decir, que me he apoyado en la metodología de la historia oral. Dicho esto, oigamos la voz de una experta que nos introduce en el contexto universitario en que se movió el personaje.

“El estudio sistemático del español tiene su origen en el marco de la filología románica, que se empieza a estudiar en el siglo XIX”,⁶ pero no sale del cascarón de las lenguas romances hasta bien entrado el XX.

Después de la II Guerra Mundial en cuatro universidades checoslovacas –en Praga, Brno, Olomouc y Bratislava– se introduce el estudio de la Filología hispánica que se desarrolla de manera significativa, aumentándose su contenido europeo en la dimensión hispanoamericana.⁷

Aquí es donde juega un importante papel nuestro personaje, como reconoce Anna Mištinová. Esta valoración de la lingüista checoslovaca sirve para enmarcar los desafíos que se le presentaron. Se trataba de impulsar un saber relativamente desconocido, exótico, sin identidad propia en las aulas de educación superior, y –en buena medida– en manos de entusiastas. Había mucho que sistematizar.

Ese desconocimiento, y no sólo en el aspecto lingüístico, era recíproco. El historiador Ramón Menéndez Pidal, presidente del Comité Hispano-Eslavo, fundado en 1931, afirmó el 14 de enero de aquel año en un círculo de intelectuales:

Hay un grupo importante de pueblos del que tenemos, hasta ahora, escaso conocimiento y que sin embargo, merece nuestro mayor interés y nuestro solícito estudio. Nos referimos a los pueblos eslavos, que con más de 140 millones de individuos, constituyen un tercio de la población de Europa. La raza eslava, con Bulgaria,

⁶ Anna MIŠTINOVÁ, “Enseñanza del español en el sistema educativo checo: aspectos metodológicos y factores extra-lingüísticos”, in: José María Izquierdo, Olga Juan Lázaro, Juan Pedro De Basterrechea, Montserrat Alonso, Rocío Prieto, Ana Mochón, Hyosang Lim y Werner Altmann, *Actas del I Congreso internacional de FIAPE: “El español, lengua del futuro”*, Toledo 2005, p. 1

⁷ MIŠTINOVA, “Enseñanza”, p. 1.

Checoslovaquia, Polonia, Rusia –no sólo la Rusia de hoy, sino también la de ayer y la de mañana– y Yugoslavia, es un mundo al que no podemos permanecer extraños.⁸

Días después, el 20 de enero, se creó el citado comité “para fomentar las relaciones espirituales y económicas de España con los países eslavos”.

Fariña, cuyo traslado a Praga para una aventura universitaria contó con la venia de Menéndez Pidal, estaba imbuido de espíritu demócrata y republicano, sin el marchamo antirreligioso que caracterizó ese período convulso, que fue preludeo de la Guerra Civil. El problema es que, por las circunstancias particulares que atravesó España, lejos de poder ejercer pacíficamente su docencia, Fariña se vio en medio de un fuerte oleaje. Y esto le obligó a nadar a contracorriente para no hundirse. A ello se sumaron los problemas causados por las celotipias profesionales y la nacionalidad alemana de Gertrudis, su mujer, en un país donde esa minoría quedó en entredicho tras la firma del Tratado de Múnich de 1938, cuando Alemania se anexionó un tercio del territorio checoslovaco.

Pero eso ocurrió después. Al llegar a Praga en 1933, también para unir su destino en matrimonio con Gertrudis –en una conocida iglesia praguense–, es muy posible que Fariña augurara una estancia feliz, en un país que atravesaba por momentos de desarrollo y prosperidad. Aquí podría dar rienda suelta a sus vuelos universitarios, a la vez que asimilaba las mejores prácticas de los entes de previsión checoslovacos.

Impulsor del hispanismo

Brno fue, como señalamos, puerta de entrada de Fariña en el mundo académico checoslovaco. Concretamente, en un lectorado de español en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Jan Evangelista Purkyně. En la metrópolis moravia también impartió clases en una academia de comercio, una de las múltiples opciones de formación profesional que ofrecía, y sigue ofreciendo, la enseñanza secundaria checa. Pero Brno se le queda pequeño pronto, y además tiene que alimentar a una familia que crece.

En junio de 1934, año y medio después de llegar, hace recapitulación de los primeros meses.⁹ Fariña ha abierto una brecha en Praga, gracias al nuevo lectorado de español en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Carolina. Aquí entró en contacto y forjó amistad con los profesores de Filología Francesa Karel Titz (1880-1940) y Maxmilián Křepinský (1875-1971). Era lógico, pues Fariña hablaba y traducía la lengua gala. Esta especialidad, a diferencia del español, estaba plenamente consolidada en la cátedra de Lenguas Romances. Otro nombre conocido de entonces era Václav Černý, catedrático de Literatura Comparada, y que ayudó al coruñés en momentos de crisis.

⁸ Ústav TGM v Praze, Archivo del Instituto Tomáš Garrigue Masaryk (en adelante sólo ÚTGM), fondo TGM, R-República 1918-1937, España, caja 528, Memoria del Comité Hispano-Eslavo, Madrid 1931.

⁹ AMAEC, República, Fondo de Barcelona, RE-60, carta de Francisco Fariña, a Lorenzo Luzuriaga, secretario general de la Junta de Relaciones Culturales (Praga, 1 de junio de 1934).

En la Vysoká škola obchodní (Escuela Comercial Superior) de Praga, en cierta medida antecesora de la Vysoká škola ekonomická (Escuela Superior de Economía), dio clases de lengua y dictó conferencias sobre cultura española y la obra de España en América.

Labor digna de notarse, pues los manuales que se estudian en muchos centros de segunda enseñanza todavía insisten en la barbarie de nuestra colonización y en la afirmación de que la cultura española era inferior a la que en ellos existía; y además debemos subrayar la importancia de esta obra rectificadora, porque de esta Escuela salen los elementos que dirigirán la vida económica de Checoslovaquia y los técnicos de la Administración y de las representaciones diplomáticas, cuya influencia en la opinión pública es bien notoria.¹⁰

Después de Praga y Brno, Fariña inició su prometedora actividad en Bratislava y Zlín, donde sembró nuevas semillas entre los jóvenes que sentían inclinación por la lengua de Cervantes.

El catedrático Josef V. Polišenský (1915-2001), uno de los principales referentes del hispanismo checo moderno, se refiere a Fariña en sus memorias.¹¹ El profesor gallego, si bien no era una estrella rutilante en el firmamento de la filología, supo inculcar con sus escritos y conversaciones el amor al idioma y cultura de su país. Y ayudó a los alumnos, por ejemplo, a entender la situación que atravesaba la II República. Polišenský brilló después con sus investigaciones sobre las relaciones históricas entre la Corona de Bohemia y de España. Y vio en Fariña un impulsor del proceso que culminó en la mayoría de edad de la Filología Hispánica en las facultades checas durante la posguerra. Un mérito que, por la evolución de los acontecimientos políticos, nunca le fue reconocido en España. Y eso que el coruñés reivindicó sus méritos con energía, sobre todo para avalar las solicitudes de entrada en su país al estallar la II Guerra Mundial. Aun así, no consiguió evacuar a su familia de Praga, donde corría peligro de muerte. E intentó en vano depurar responsabilidades por haber quedado enturbiada su hoja de servicios. La razón es que sirvió a la II República. Y esto hizo inútiles sus esfuerzos de acogerse a la amnistía de Franco.

Fueron algunas figuras destacadas del hispanismo checoslovaco las que, mucho tiempo después, elevaron su voz en favor de Fariña. Se trata del mencionado Polišenský y, luego, sus alumnos Vladimír Nálečka y Josef Opatrný. Apuntaron los méritos del coruñés en la puesta de largo de esta especialidad.

Realmente, fue olvidado por todos, menos por Polišenský, y sería importante hablar de ese papel de fundador. Los que se dedicaron a la Literatura, Lingüística e Historia hispánica eran en esencia sus seguidores.

¹⁰ Ibidem.

¹¹ Josef POLIŠENKÝ, *Historik v měnícím se světě* [Un historiador en un mundo cambiante], Praha 2001.

Declaró Nálevka al autor de estas líneas en una entrevista el 7 de septiembre de 2007, poco antes de fallecer. Opatrný hizo también un llamamiento a rehabilitar su figura durante un simposio praguense ese mismo año.¹²

Polišenský recuerda en sus memorias que se hizo amigo del profesor gallego y su mujer, Gertrudis Hille-Neuberth, nada más llegar a Praga. A pesar de que era crítico con la minoría de habla alemana, entabló una excelente relación con Gertrudis. Ella y Fariña se casaron en la capital checa el 25 de febrero de 1933, concretamente en la Iglesia de Nuestra Señora de la Victoria, también conocida como del Niño Jesús de Praga.¹³ Aquí fueron bautizados los tres hijos del matrimonio: Francisco, el 26 de febrero de 1934; Pedro, el 4 de abril de 1936; y José María, el 7 de julio de 1939.

Gertrudis nació el 16 de octubre de 1905 en Velký Šenov (Gross Schönau, en alemán) y era hija de Josef Hille, un industrial de los Sudetes, y Marie Therezie Neuberth. Probablemente, la posición desahogada de la familia Hille Neuberth atenuó las estrecheces económicas de los Fariña. Los distintos domicilios praguenses, en las calles Břetislavova 18 (antiguo distrito XII), Ověnecká 89 (Bubeneč), Dobrovského 33 (Holešovice), y Vilémovská 25 (Hanspaulka), sin ser barrios exclusivos, sí que eran de un estándar de clase media acomodada.

Polišenský recuerda los agasajos culinarios de Gertrudis cada vez que les visitaba en el piso de Holešovice, junto al parque de Letná. Aquellos ricos tentempiés rompían la relación formal entre profesor y alumno. Fariña facilitaba al historiador en ciernes libros sobre la civilización hispánica, de José Ortega y Gasset o Miguel de Unamuno, obras aún poco conocidas entre los intelectuales checos. Ese trato cordial hizo que el interés inicial por la historia se ampliara a la lengua y cultura del país latino.

El académico recuerda la actividad propagandística de Fariña en favor de la república democrática, algo en lo que también participó. A la iniciativa se sumó el académico Václav Černý, que mostraba simpatías a ese régimen político sin convertirlo en patrimonio de la izquierda. Ambos colegas de la Facultad de Letras de la Universidad Carolina de Praga publicaron conjuntamente en el *Kritický měsíčník*, un boletín mensual de análisis literario.

Antonín Kučera, lexicógrafo y lingüista emigrado a Alemania, tuvo a Fariña como profesor particular en los años treinta. Entre los recuerdos que nos ha dejado, acentuó que el coruñés era escéptico sobre la evolución política en Checoslovaquia en 1945, ya que amenazaba con tendencias estalinistas. Fariña se mostraba, en esas conversaciones privadas, crítico sobre el sistema. De hecho, una de sus tesis era que Stalin suponía la derrota de la España republicana.¹⁴

Al margen de su postura política, Fariña contribuyó a que el hispanismo ganara rango de disciplina independiente en las cátedras de Lenguas Románicas. Esta siembra dio fruto gracias a la actividad de sus alumnos, entre los que destacaron

¹² Josef OPATRŇÝ, *España y los países checos: simposio sobre sus lazos históricos*, (Simposio del Centro de Estudios Ibero-Americanos de la Universidad Carolina, 19 y 20 de octubre), Praga 2007.

¹³ Matriční archiv pro Prahu 1, Praga (en adelante sólo MA), "Registro de matrimonios de la parroquia de Panna Maria pod řetězem" (1933-1939). Fueron testigos de enlace el diplomático español Francisco Agramonte y el empresario Julius Hille, familiar de la novia.

¹⁴ Entrevista con Vladimír Nálevka, 7 de septiembre de 2007.

Josef Polišínský, el mencionado Kučera, Oldřich Bělič, Oldřich Tichý, Libuše Prokopová y Kamil Uhlíř, entre otros. Fueron los continuadores del proyecto piloto del coruñés. Incluyo a Prokopová porque asistió a clases particulares de Fariña –en el piso de la calle Palackého– y porque estuvo muy vinculada a otro personaje clave en la trayectoria de Fariña: Jaroslav Kuchválek.

El testimonio de Libuše Prokopová

Al hablar de su profesor de castellano, Prokopová le recuerda “menudo, bastante pequeño y de cabello oscuro. Nada seco sino amable, y ponía mucha energía en sus clases”. Así ha permanecido en su memoria, después de casi 75 años. Libuše Prokopová¹⁵ ha sido luego una de las más reconocidas filólogas del español. Autora de numerosos manuales de gramática, que fueron y siguen siendo lectura obligada para esas generaciones de checos y eslovacos interesados en la lengua de Cervantes.

Libuše Prokopová tenía entonces 26 años. Como otros muchos, se ha visto obligada a interrumpir sus estudios durante un lustro de ocupación nazi. Este contratiempo fue un varapalo para la inteligencia checoslovaca. Pero las clases por fin se reanudan, aunque en un clima que pronto se volverá hostil y enrarecido.

La joven había asistido en la Facultad de Letras de la Universidad Carolina, poco antes del estallido de la guerra mundial, al curso de español del profesor Rudolf J. Slabý (1885-1957). Era la asignatura que –como explicaremos– debía haber impartido Fariña. Merece la pena recordar quién es Slabý, que se convirtió en rival a muerte de nuestro personaje, o al menos así lo pintó el español en sus “escritos apologeticos”. En 1933 Slabý publicó en Madrid *Checoslovaquia: su presente, su pasado y sus relaciones con España y los países iberoamericanos*. En 1940 sacó en Praga su *Kapesní slovník španělsko-český a česko-španělský s výběrem výrazů amerických* [Diccionario español-checo y checo-español con una selección de americanismos y voces técnicas] en edición de bolsillo.

Según Fariña, Slabý no tiene formación propiamente filológica,¹⁶ y su conocimiento del castellano procede más bien de sus correrías por el mundo. Había sido violonchelista en una orquesta de Barcelona, por lo que también se interesa por el catalán. Fariña trata de quitarle méritos académicos y afirma con desdén que Slabý era profesor de academia de comercio. Tal vez no reparó en que la formación profesional en Checoslovaquia estaba mucho más desarrollada, y que esos entes

¹⁵ En el parte de la Comunidad de Traductores se informó del fallecimiento de Prokopová, ocurrido el 7 de noviembre de 2014: “A la edad de 95 años, murió la hispanista Libuše Prokopová PhD., que fue muchos años redactora de la Editorial Orbis. Tradujo hasta mediados de los años 80, sobre todo para la revista *Světova Literatura* y la Editorial Odeon.

¹⁶ Archivo General. Ministerio de Asuntos Exteriores, Madrid (España) (en adelante sólo AMAEC), Archivo renovado, R-2.596/4, carta de Francisco Fariña a Gaspar Sanz y Tovar, cónsul general de España en Checoslovaquia (Praga, 12 de enero de 1940). “Es el deseo del sr. Slabý de poder entrar, gracias a la influencia de España, por la puerta falsa al profesorado de la Universidad. Él quiere ser catedrático de Literatura Española en la Facultad de Letras de la Universidad en Praga. Incapaz de hacer una obra científica adecuada, sin poseer una especialización romanista universitaria (porque tiene un doctorado que nadie sabe en qué consiste y a qué preparación se debe), él pretende entrar como Lector de Español, para hacerse después Docente y entrar después en la cátedra.”

gozaban de prestigio. Slabý se preocupa además de mejorar conocimientos. Y, con este fin, se va a España invitado por su amigo Fernando Arango, para perfeccionar los dos idiomas: castellano y catalán. Más adelante, el checo es nombrado docente de Literatura Eslava en la Universidad de Barcelona. Sabía hasta diez lenguas de la familia indoeuropea.

Fariña concede poco crédito a Slabý, pero el checo queda bastante bien parado si nos atenemos a los recortes de prensa de entonces. En un artículo del crítico literario Václav František Suk, publicado en *Národní listy* el 9 de julio de 1922 y titulado “Cómo se trabaja por nosotros en España”,¹⁷ se dice que “se ha superado la asociación checo-gitano-bohemia”. Suk recuerda las ediciones de obras checas de Božena Němcová, de sus cuentos, de los cuentos de Karel Jaromír Erben, así como de traducciones realizadas por Slabý, en concreto, la *Rana princesa*, publicada en 1920 en la colección Selección de cuentos para niños de la Editorial Cervantes. No hay que olvidar la fabulosa tradición de cuentos populares (*pohádky*, en checo), que comienza por entonces a ser compartida con España. Slabý traduce también a otros grandes literatos checos, como Alois Jirásek, Julius Zeyer, Karolina Světlá, Ignát Hermann, Josef Karel Šlejhar, Jaroslav Vrchlický, Svatopluk Čech y Josef Svatopluk Machar. Vertió al español y catalán casi treinta obras de autores de lenguas eslavas, entre ellos nombres célebres como Henryk Sienkiewicz, Aleksandr Pushkin, Iván Turguénev, León Tolstói y Leónidas Andréiev.

El trabajo de Slabý es considerado un “milagro en el campo de la lingüística” por la crítica literaria española, así como “la encarnación del eslavismo en España”, afirma Suk. El estudioso colaboró también en la voz “Checoslovaquia” de la Enciclopedia Universal Espasa Calpe.¹⁸ Con esta trayectoria, quizás Slabý no fuera un filólogo en estricto sentido, pero tampoco era un aficionado. Y hay que recordar que ni siquiera Fariña llegó a Praga avalado por un título de lengua, sino de historiador.

Slabý domina además el idioma de Goethe, y es autor –junto a Rudolf Grossmann– de un diccionario alemán-español, posiblemente el mejor de su género todavía hoy. Slabý también emprende la elaboración de un diccionario checo-alemán, a partir del cual proyecta un diccionario checo-español. El bombardeo aliado de Dresde al final de la II Guerra Mundial hizo que se perdieran estos materiales. Al tener Slabý un contrato con la editorial Statní pedagogické nakladatelství (Editorial Pedagógica Nacional), a su fallecimiento se busca alguien a quien encomendar la tarea, que acabó sobre los hombros de Prokopová.¹⁹

Cuando se reanudan las clases en 1945, la checa se matricula en Filología Francesa y Literatura en el Departamento de Lenguas Romances de la Facultad de Letras de la Universidad Carolina. Asiste a los cursos de Literatura Española de Václav Černý (1905-1987) y de Gramática Romance del profesor Vladimír Buben (1888-1956). A pesar de que Černý cae en desgracia con la llegada de los comunistas al poder en febrero de 1948, por no alinearse con esa ideología, es llamado

¹⁷ ÚTGM, Fondo TGM, R-Republika 1918-1937, España, caja 528.

¹⁸ Ibidem, Memoria del Comité Hispano-Eslavo, Madrid 1931.

¹⁹ Libuše PROKOPOVÁ, *Španělsko-český a česko-španělský kapesní slovník* [Diccionario de bolsillo Español-Checo y Checo-Español], Praha 1964.

a esa Facultad para los exámenes de doctorado. No hay otro capaz de examinar en su especialidad. Černý, al igual que Fariña, era un hombre de baja estatura y gran energía, además de muy bromista, lo que infunde miedo a la chica. Transcribo sus recuerdos a vuelapluma tras oírlos directamente de sus labios. Evocaciones de una persona que no fue discípula directa del español en la Facultad de Letras de la Universidad Carolina, pero que asistió a sus clases particulares. Y luego asistió a clase de Kuchválek (1910-1973), con quien además le unieron lazos afectivos.

Prokopová no es ajena a los vientos de solidaridad que soplan en favor de la causa republicana española²⁰ tras el estallido de la Guerra Civil. Se involucra en la Sociedad de amigos de la España Democrática,²¹ creada por la Legación española.

Conflicto con el Instituto Español e Iberoamericano

¿Cuál fue la actividad docente de Fariña en Checoslovaquia? Ya mencionamos los inicios en Brno. Lo que sucedió después tiene mucho que ver con la actividad del Instituto Español e Iberoamericano, por lo que diremos algo sobre su génesis y evolución. En 1918, al nacer el Estado checoslovaco, se fundó en Praga el Círculo Español, cuyo impulsor fue el hispanófilo y ginecólogo Jaroslav Lenz (1868-1955). Su papel consistió en profundizar en el mutuo conocimiento entre ambos países y en sus relaciones culturales y económicas. Si nos atenemos a las fechas, los checoslovacos fueron por delante a la hora de fomentar las relaciones económico-culturales con España, ya que la iniciativa de Menéndez Pidal, a la que aludimos al inicio, cristalizó en 1931 con la creación del Comité Hispano-Eslavo. En 1929 el Círculo Español se transformó en Instituto Español e Iberoamericano (en adelante sólo IEI),²² con cuatro secciones: cultural, comercial, social y turística. Aunó a los intelectuales más vinculados con la lengua cervantina. De esta forma, el IEI se convertirá en correa de transmisión de la Legación española para la política cultural desarrollada por el Gobierno de Madrid. Esta es la razón por la que Fariña se ve obligado a colaborar con el Instituto. Su sede administrativa y aula estaban en la Casa municipal de Praga, edificio *art nouveau* situado en la Plaza de la República.

²⁰ Vladimír NÁLEVKA, *Cien años de interés checo por España*, (Conferencia pronunciada con ocasión de la inauguración del Instituto Cervantes de Praga, el 7 de septiembre), Praga 2005. En 1946 Checoslovaquia reconoce al gobierno español en el exilio. Las relaciones con el régimen franquista no empiezan a descongelarse hasta enero de 1958, cuando se firma el convenio monetario entre el Banco Nacional Checoslovaco y el Instituto Español de Moneda Extranjera. Este instrumento permite un fuerte aumento del comercio entre ambos países. No será hasta octubre de 1970 cuando Madrid establezca una misión consular y comercial en Praga.

²¹ *Ibidem*. Esta institución retoma la labor de su predecesor, el Comité de ayuda a la España Democrática, que entre 1936 y 1938 recibió el apoyo del gobierno checoslovaco. Praga mantuvo en ese período contacto con el gobierno republicano, le envió armas, y toleró el reclutamiento de voluntarios para las brigadas internacionales.

²² MZV, Protocolo diplomático 1918-1939, caja 80. De este instituto fue estrecho colaborador el historiador y diplomático Vlastimil Kybal, que fue años después investido con la encomienda de Isabel la Católica, y cuyas crónicas de España aparecen en la prensa checa especializada.

Además de Lenz, de ideario conservador-monárquico, en el IEI también trabaja Slabý, “del que se decía que era muy franquista”, afirmó Prokopová. Quizás por esas inclinaciones políticas, el republicano Fariña no tiene buenas relaciones con Slabý, máxime cuando este le encarga traducciones y otros trabajos sin la debida remuneración. Slabý le da a entender que su estancia en Checoslovaquia depende de los servicios que presta al IEI. Y, en el marco de esta ingrata colaboración, le manda traducir del francés *Příběhy dobrého vojáka Švejka* (Las aventuras del buen soldado Švejk), novela satírica del escritor Jaroslav Hašek, una de las más citadas de la literatura checa del siglo XX. El coruñés lo ve como una extorsión. Parecía que la colaboración con el IEI iba a más, ya que en 1935 Fariña es nombrado asesor cultural del Instituto, y el cargo fue renovado en 1936. Pero nada más lejos de la realidad. Se trató de una pura formalidad, ya que el español –según el mismo relata– no fue consultado para ninguna actividad organizada por el IEI.

El problema es que, con el inicio de la Guerra Civil, Fariña queda en una situación incómoda. El embajador en Praga, el jurista y padre de la Constitución de 1931 Luís Jiménez de Asúa,²³ denuncia al IEI por su “posición contraria a la causa del pueblo español y enteramente fascista”.²⁴ Asúa ve inviable la permanencia de Fariña en el Instituto. El gallego será el principal perjudicado por la medida, ya que la ruptura de relaciones hará que el IEI se movilice para impedir al gallego dar clase en otros lugares.

De momento, Fariña sólo tuvo que abandonar las aulas del IEI en Praga, y le quedó el trabajo en la Facultad de la Letras de la Universidad Carolina en Praga y en los lectorados de español de Brno y Bratislava. Sabemos, por la documentación de entonces, que los problemas financieros de un país en guerra hacían que se retrasaran las remesas de la Junta de Relaciones Culturales, incluidos los importes para sufragar los sueldos del profesor. Por aquella época Fariña percibía 7.000 pesetas-oro anuales, pagaderas en francos franceses. Las altas comisiones de cambio de los bancos checos hace que solicite el pago en libras esterlinas o, directamente, en coronas checoslovacas.

Para complicar aún más las cosas, Fariña cae en desgracia con Jiménez de Asúa. Haría falta un estudio detallado de los motivos, pero a la luz de la correspondencia se entrevén suspicacias en el jefe de la Legación. Al ver mermada su actividad académica, Fariña trata de buscarse valedores. Y se organiza una estancia en Madrid sin informar debidamente a Asúa, que es entonces jefe de Fariña cuando este asume el cargo de agregado cultural en la embajada.

²³ Alberto RUIZ, 70. aniversario de la presentación de cartas credenciales por Luís Jiménez de Asúa Praga 2007. El jurista Luís Jiménez de Asúa, coautor de la Constitución de 1931, fue ministro plenipotenciario de España en Praga y lideró la misión diplomática del 14 de octubre de 1936 hasta el 26 de agosto de 1938.

²⁴ AMAEC, República, Fondo de Barcelona, RE-13575, carta de Luís Jiménez de Asúa a José Giral Pereira, ministro de Estado en Valencia (Praga, 7 de julio de 1937).

“Si se pretende censurarme por mi viaje a España es absurdo. Allí no fui a encender el odio. Fui a estudiar por mí mismo la situación”, justifica el gallego su viaje a Madrid en 1937.²⁵

Yo sólo deseaba la mejor inteligencia entre todos los españoles; pero mi personalidad insignificante de nada servía a mi mejor deseo. En Madrid hablé sobre “La guerra y los deberes y derechos de la intelectualidad”. Yo creo que fue uno de los esfuerzos más sinceros para la defensa de nuestros valores espirituales. Lo que en Madrid dije tuvo para mi verdadero peligro, porque era una cordial y enérgica rectificación. Muchas personas escondidas o en situación verdaderamente difícil [...] encontraron en mis opiniones un consuelo para su angustia. Y en todas partes he podido reconstruir el ambiente cordial, noble y generoso que constituye la nota específica de nuestra tradición y que yo no quiero que pierda nuestra España.²⁶

Jiménez de Asúa vio aquello como una maniobra a sus espaldas. Y a espaldas de Fariña se va urdiendo otro complot, que va a dejarle aún más aislado. Con el fin de volver a ganar las simpatías de la diplomacia española, el IEI incorpora como secretario del Instituto a Jaroslav Kuchválek, que fue alumno de Fariña en la Facultad de Letras de la Universidad Carolina en Praga. De Kuchválek dirá años después, cuando Franco llegue al poder, que era un:

[...] elemento de enlace del Instituto con el sr. Asúa, socialista de izquierdas con ribetes de comunismo, antifranquista declarado y entusiasta, y que rodaba de juventud política en juventud política de izquierda y que pasa a hacer propaganda antinacionalista con el sobrino del sr. Asúa.²⁷

Este malabarismo del IEI, con un director Slabý supuestamente franquista y un secretario Kuchválek “antifranquista declarado”, fue algo que puso furioso al gallego. Fariña no ahorra en críticas contra ambos. Como botón de muestra, encontré la siguiente misiva:

Mi persecución universitaria, además de un acto de venganza del sr. Slabý porque no me ha podido ni me puede explotar, de un impulso de egoísmo de esos señores por pretender distribuirse los honorarios de mis cátedras (que ellos no saben servir), de una envidia desmedida y pueril ante la simpatía que mi vida aquí se desenvuelve a pesar de todos los enredos hispanistas; la persecución del Instituto para *hacerme saltar* de la Universidad es el deseo del sr. Slabý de poder entrar, gracias a la influencia de España por la puerta falsa, al profesorado de la Universidad.²⁸

²⁵ AMAEC, Archivo renovado, R-2.596/4, carta de Francisco Fariña a Gaspar Sanz y Tovar, cónsul general de España en Checoslovaquia (Praga, 12 de enero de 1940).

²⁶ Ibidem.

²⁷ AMAEC, Archivo renovado, R-2.596/4, carta de Francisco Fariña a Gaspar Sanz y Tovar, cónsul general de España en Checoslovaquia (Praga, 12 de enero de 1940).

²⁸ Ibidem.

Un episodio de aquella época es el mencionado nombramiento de Fariña como agregado cultural de la Legación, lo que no le otorga rango diplomático, pero permite justificar un salario tras quedar privado de sus lectorados de las Facultades de Letras de las Universidades Carolina Praga y Masaryk de Brno.²⁹ El IEI habría logrado pues sus objetivos de hacerle “saltar”. Y ahora Fariña trata de hacerse un hueco en la Legación, con el objetivo de conseguir pasaporte diplomático. De esta manera se libraría de la obligación de renovar el permiso de residencia cada dos años. Intentó conseguir, aunque sin éxito, el nombramiento de agregado de Prensa, para contrarrestar lo que considera una campaña orquestada por el IEI.

Los desencuentros de Fariña con el Instituto, que fueron continuos y afectaron a la subsistencia de la familia, tienen además en su origen motivos académicos. Desde su llegada a Checoslovaquia, Fariña alberga serias objeciones sobre el sistema del IEI, pues:

[...] ha mantenido en sus enseñanzas métodos no sólo malos, sino además insoportablemente ridículos y antipáticos [...], utilizando hasta una gramática de 1882, y dando a nuestra lengua y a nuestra cultura un ambiente imposible.³⁰

Este rechazo de los métodos del IEI hizo que Slabý,³¹ cuando tenía al gallego en la nómina del Instituto, le quisiera supervisar de cerca o tener bien atado, en lenguaje coloquial. Y esto sublevaba al español, que colaboró con el Instituto hasta el curso 1936-1937.

Otro punto de fricción fue la mencionada orientación política de Slabý que, con objeto de hacerse querer por la diplomacia española de la II República, no sólo colocó al socialista Kuchválek en la directiva del IEI, sino que –tras romper el Instituto relaciones con la Legación debido a la Guerra Civil– nombró al checo como sustituto de Fariña en sus clases.³²

Kuchválek es otro de los personajes que merece unas palabras, y no sólo por su relación con Fariña. Colaboró en 1939 con Slabý en el Manual de Español de viaje, que fue editado por Orbis y del que el gallego tiene un bajo concepto y crítica con ironía. Nuestro personaje concluye que:

[...] todo ese grupo no piensa más que en sus intereses personales. Y como en su casi totalidad viven parasitariamente del español no han dejado de buscar la manera ni los medios para hacerme la vida imposible.³³

²⁹ Ibidem. Esa salida de Fariña de la universidad se produce incluso antes del cierre de los entes de enseñanza superior durante el Protectorado alemán en represalia a las manifestaciones antinazis de universitarios el 28 de octubre y el 15 de noviembre de 1939.

³⁰ Ibidem.

³¹ Národní knihovna České republiky, Praga (en adelante sólo NK), Národní konzervační fond. En 1937 Slabý publica en la editorial Orbis su curso rápido de español *Čech ve Španělsku a španělské Americe: Španělsky* [El checo en España y América española: español].

³² AMAEC, Archivo renovado, R-2.596/4, carta de Francisco Fariña a Gaspar Sanz y Tovar, cónsul general de España en Checoslovaquia (Praga, 12 de enero de 1940).

³³ Ibidem.

Como hemos dicho, al final de todo este enredo Fariña se vio privado de sus lectorados³⁴ en las Facultades de Letras de las Universidades Carolina de Praga y Masaryk de Brno, lo que interpretó como vulneración del fuero universitario, ya que dependía de manera directa e inmediata de los directores de los departamentos de lenguas romances, y sólo podía ser nombrado o destituido contando con su aprobación.

Como los tentáculos del IEI llegaban lejos y muy alto, hizo que “saltara” incluso del Instituto de Exportación, donde editaba una revista, y de la Vysoká Škola Obchodní (Escuela Comercial Superior). La salida de estos claustros fue ordenada por el Ministerio de Instrucción Pública, a instancias del IEI. Fariñas llega a denunciar que el Instituto ha utilizado a la Legación como palanca para lograr sus fines.

¿Qué culpa tuvo Fariña en todo esto? No lo sabemos, ya que nos falta el testimonio de la otra parte, aunque hemos tratado de exponer los méritos académicos de los checos. Sí podemos afirmar que el español era persona difícil de encasillar. Y le tocó vivir una época en la que no estar a favor suponía estar en contra. Hasta el punto que quedar en entredicho ante su propio embajador durante la Guerra Civil por criticar los desmanes de la II República. Y, después de la contienda, seguir en entredicho ante el nuevo embajador franquista por haber sido funcionario de la II República. Esto suponía *ipso facto* una hoja de servicios empañada.

Dicho con sus propias palabras, reflejadas una vez más en sus “escritos apolo-géticos”, Fariña solicitará, en una carta del 14 de enero de 1940 remitida al cónsul español en Praga:

[...] para la obra de rectificación que mi caso demanda, me permito hacer constar los hechos que siguen, esperando del llamamiento interior que en todo buen español estimula al respeto y al sentido humano de la vida: fundamento de nuestra gloriosa tradición nacional, que ha de inducir al señor Cónsul no sólo a hacer cesar mi persecución, sino también a favorecer la obra que en bien de España, con todo entusiasmo y mejor éxito, aquí he iniciado.³⁵

Es algo que no puede continuar al estar privado de su profesión.

La “maniobra incalificable” del IEI, como Fariña la llama, dura más de un lustro. Leyendo la correspondencia, nos encontramos con un hombre acosado por las contrariedades durante los años de la Guerra Civil. Contrariedades causadas por un grupo de adversarios que podían contarse con los dedos de una mano. Al acabar la guerra, Fariña reivindica su causa ante las nuevas autoridades españolas, que el Estado checoslovaco reconoce en 1939.³⁶ Y se reafirma en su papel de hombre

³⁴ Ibidem. Estos lectorados era exclusivamente “universitarios”, es decir, sólo para los alumnos del Seminario Romanista y al que por tolerancia únicamente podían acudir las demás personas. Se distinguían así de los lectorados “libres”, para los alumnos tanto de la Facultad de Letras de la Universidad Carolina en Praga como fuera de ella.

³⁵ AMAEC, Archivo renovado, R-2.596/4, carta de Francisco Fariña a Gaspar Sanz y Tovar, cónsul general de España en Checoslovaquia (Praga, 12 de enero de 1940).

³⁶ NÁLEVKA, *Cien años*. Praga reconoce de iure al gobierno del general Francisco Franco el 27 de enero de 1939 y rompe todos los contactos con los republicanos.

perseguido. Lo hace quizás con excesiva dureza y apasionamiento. A pesar de su valía profesional, pudo descuidar la cortesía en el trato con sus colaboradores y herir sensibilidades, hasta granjearse enemistad de personas influyentes.

En medio de estas contrariedades, pudo al menos –durante unos meses de 1939– retomar sus clases en la Escuela Comercial Superior, donde llegó a tener 150 alumnos matriculados. Pero, para colmo de desgracias, la escuela tuvo que cerrar por orden de los alemanes, en represalia a las protestas estudiantiles contra la invasión nazi de marzo de 1939, cuando Checoslovaquia pasó a ser país satélite del III Reich.

Este nuevo revés hace que, con una familia numerosa que alimentar, Fariña se mueva. En 1939 le llaman a Radio Praga para hacer un curso de español. “Sólo puedo decir que recibí más de 300 postales de radioyentes y vendí 1.000 ejemplares de mis cuadernos”.³⁷ Slabý mandó una carta de protesta, y solicitó que se utilizara su propio manual –aquel que Fariña tanto denostaba–, aunque sin éxito. El español siguió trabajando en el estudio de Mělník de Radio Praga hasta que las emisiones se clausuraron al finalizar la II Guerra Mundial.

Por entonces, en 1944, Fariña hacía balance de su paso por Checoslovaquia y de los méritos de su docencia frente a las autoridades españolas:

Mis cátedras han sido siempre las más frecuentadas, he tenido más de 3.000 alumnos, he rectificado los lamentables métodos de enseñanza del español y elevé la estimación de nuestra cultura y nuestros estudios.³⁸

Una hoja de servicios empañada

¿Por qué se justifica Fariña una y otra vez ante los representantes del nuevo régimen franquista? El gallego quiere regresar a su país, pero la situación se va complicando, aún más, a medida que avanza la guerra mundial. Al desencuentro con el IEI, con el que finaliza su colaboración en el curso 1936-1937 y que además le priva de sus lectorados en Praga y Brno, ahora se suma la crisis bélica. La Legación le ofrece el 7 de septiembre de 1939 la repatriación a España, a lo que accede con agradecimiento. Aprovecha para solicitar el visado para una niñera “aria” alemana, una joven huérfana que ha estado con ellos desde el principio. Pero Fariña prefiere quedarse de momento en Checoslovaquia por razones económicas. Días después, el cónsul Sanz y Tovar le aconseja que toda la familia permanezca en Praga. ¿Cuál es la razón del cambio de parecer?

Fariña lo descubre cuando recibe, a mitad de septiembre, su cédula de nacionalidad. En ella aparece la siguiente anotación: “inscrito en el registro de españoles culpables de hechos sancionados por la ley de responsabilidades políticas”. Se queda perplejo. Además, en la misma cédula consta “sin profesión”, lo que fue luego parcialmente rectificado al indicarse “profesor de español”. Fue otra decepción, pues esa actividad no requería en Checoslovaquia título universitario. Se degradaba así

³⁷ AMAEC, Archivo renovado, R-2.596/4, carta de Francisco Fariña a Gaspar Sanz y Tovar, cónsul general de España en Checoslovaquia (Praga, 12 de enero de 1940).

³⁸ AMAEC, Archivo renovado, R-2.466/55, carta de Francisco Fariña al Director General de Seguridad en Madrid (Praga, 8 de agosto de 1944).

su estatus académico y quedaba en inferioridad de condiciones para acceder a un trabajo en el futuro.

Son cuatro las solicitudes que, en enero de 1940, realiza ante el Estado español, a través del cónsul Sanz y Tovar: la concesión del pasaporte; la intermediación ante el Ministerio de Instrucción Pública checo para poder ejercer en cátedras universitarias; la exclusión del registro de responsabilidades políticas o, al menos, que se depuren esas responsabilidades; y las concesiones de los beneficios de la ley de amnistía. Ninguna de esas solicitudes fue atendida.

Vuelve a pedir pasaporte el 5 de enero de 1942, si bien la familia decide permanecer en Checoslovaquia durante toda la guerra. Además de su trabajo en Radio Praga, colabora en la escuela de directivos de la empresa zapatera Baťa de Zlín. A sus cursos acuden alumnos como Oldřich Bělič, que más adelante destacará en la esfera de la investigación literaria, y Oldřich Tichý, dedicado a la lingüística. Ambos fundaron en 1947 los estudios hispánicos en la Universidad de Palacký en Olomouc.

Esos contactos le producen algunas satisfacciones profesionales, en medio de la decepción que sufre ante el Consulado español de Praga. Esto le lleva a acudir a otra misión diplomática: se desplaza a Berlín en mayo de 1944, pero allí tampoco tiene éxito. Ni el Ministerio de Asuntos Exteriores ni la Dirección General de Seguridad españolas se prestan a normalizar su situación.

Cuando se acerca el fin de la guerra, en agosto de 1944, Fariña teme por la “indiscutible masacre”³⁹ que se avecina en Praga y otras ciudades de Checoslovaquia, como consecuencia del avance de los Aliados y los rusos. En una súplica final solicita la evacuación de su familia “siendo los gastos de traslado por nuestra cuenta”; la entrada en España, aunque sólo sea para acompañar a la familia; abrir un expediente para depurar responsabilidades; y hacer constar qué personas en España y Checoslovaquia han sido los artífices de ese “trato de excepción” discriminatorio. De estas peticiones, sólo le fue concedida la primera, aunque con retraso: la evacuación, a través de Suiza, tuvo lugar en abril de 1945, un mes antes del cese de las hostilidades.

Resulta curioso que el Comité Nacional Español, un organismo paraestatal checoslovaco que entonces se encarga de buscar casa, ropa y empleo a repatriados españoles que no pueden volver a su país tras la Guerra Civil, afirma que desconoce el motivo de la salida de Fariña del país el 13 de abril de 1945.⁴⁰ Se puede deducir que la familia no tenía una relación de confianza con el comité.

Tras la corta evacuación en la Confederación Helvética, la familia retorna a Praga. Fariña y su mujer figuran en una lista del Ministerio del Interior que indica que llegaron de vuelta, el 10 de noviembre de 1945, procedentes de Ginebra. En la casilla de profesión figura “lector de lengua española”.⁴¹ Nada ha cambiado. Al llegar se encuentran con la casa de Hanspaulka “robada y ocupada por unos supuestos

³⁹ AMAEC, Archivo renovado, R-2.466/55, carta de Francisco Fariña a José Félix de Lequerica Erqui-za, ministro de Relaciones Exteriores (Praga, 8 de agosto de 1944).

⁴⁰ ABS, SÚMV, Sbíрка různých písemností, signatura S-43-16/19.

⁴¹ ABS, fondo SÚMV, Odbor politického zpravodajství Ministerstva vnitra, signatura 2M: 12200/6.

antifascistas”.⁴² Por ese motivo, deben alojarse en la calle Žitná 12, en concreto en un local de la Asociación Cristiana de Mujeres Jóvenes YWCA (*Young Women's Cristian Association*, en inglés). Con la ayuda de Václav Černý y otros colegas consigue una vivienda provisional y volver a la enseñanza universitaria.

¿Regreso a la normalidad?

Tras la II Guerra Mundial hay una aparente vuelta a la normalidad, aunque en un contexto distinto al que enmarcó su llegada a Checoslovaquia en 1933. Ya no tiene apoyos institucionales: ni de la Junta de Relaciones Exteriores ni de la diplomacia española. Debe luchar en solitario, avalado por sus méritos académicos. Desvinculado de la Legación española y del IEI, tiene que abrirse paso entre una maraña de “mangoneadores” e “intrigantes y malvados”, como él los llama. Pero comienza un período de relativa calma.

María Štemberková explica que Fariña, nada más regresar de la evacuación en Ginebra, vuelve a sus obligaciones docentes en la Facultad de Letras de la Universidad Carolina en Praga. ¿Había logrado depurar su hoja de servicios? ¿Cuánto duraría esa rehabilitación? También la Universidad Masaryk de Brno tiene interés en que reanude la actividad, y el claustro decide que comience en el semestre de verano de 1946, aunque con una dedicación reducida de seis horas semanales. Paralelamente, Fariña comienza a impartir clases particulares en un piso de la calle Palackého. Son seis alumnos, entre ellos Prokopová, los que asisten.

Pero la bonanza dura poco. El catedrático de literatura comparada Václav Černý escribe en sus memorias que Fariña fue víctima de los comunistas checos, que pretendían hacerse con la enseñanza del Español en la Facultad de Letras de la Universidad Carolina en Praga. En una campaña urdida por el profesor Kuchválek, le acusaron de colaboración con los alemanes.⁴³

Aquellas denuncias, explica Černý, hicieron que el asunto llegara al Gobierno republicano en el exilio, que intercedió en favor de Fariña a través del ministro para Asuntos Vascos. Gracias al apoyo de compatriotas republicanos de París y de republicanos no comunistas checos, el lector logró permanecer en la Facultad, aunque disgustado por estas maniobras. Černý afirma que Fariña “salió del país antes que los simpatizantes del febrero de 1948 pudieran liquidarle de forma más cruel”.⁴⁴ Se refería a la fecha fatídica del 25 de febrero, cuando los comunistas se hicieron con el poder —y no lo abandonaron hasta 1989—.

Sobre ese cambio de circunstancias políticas en Checoslovaquia, Urban matiza que después del golpe de estado comunista:

Francisco Fariña, al igual que el catedrático Václav Černý y muchos otros, fue expulsado de la Universidad Carolina. Posteriormente, este abuso de los nuevos

⁴² Vít URBAN, *Fundador de la Hispanística moderna de Praga* [on-line], Radio Prague International, 20 de octubre de 2001, [consultado el 9 de octubre de 2009]. Accesible de: <http://www.radio.cz/es/articulo/786>.

⁴³ Václav ČERNÝ, *Paměti III (1945-1972)* [Memorias III (1945-1972)], Brno 1992.

⁴⁴ *Ibidem*.

‘todopoderosos’ fue revocado y Fariña volvió a las aulas, pero ya se preparaba para un nuevo exilio.⁴⁵

Černý –y esto es de agradecer porque no teníamos una valoración académica externa del español– le caracterizó como “un filólogo práctico de nivel muy bueno. Hombre de trayectoria exitosa –al menos en lo académico–, y que contribuyó indudablemente al interés por la lengua romance”.⁴⁶ Pero debido al desgaste que sufrió, debió confesarle a Černý que buscaba trabajo en América Latina. Sin perjuicio, eso sí, de hacer valer sus argumentos y “defenderse encarnizadamente, ser duro como un yunque y un hablador testarudo, en síntesis un gallego”,⁴⁷ añade el intelectual checo.

Por entonces comienzan a trabajar en la Facultad de Letras de la Carolina de Praga dos exiliados republicanos, ambos comunistas prominentes: el coronel Juan Blázquez y el general Antonio Cerdón, lo que hace temblar el puesto de Fariña. Son propuestos por el ministro de Información, Václav Kopecký, hombre de ideología estalinista que asumió interinamente la dirección del Ministerio de Educación. Según Teresa Cerdón,⁴⁸ Kopecký actuó movido por la solidaridad hacia los exiliados comunistas españoles, que estaban siendo expulsados de Francia por el Gobierno de René Preven.

Otro ejemplo vivo de español fue el coronel del ejército republicano Juan Blázquez, que nos enseñaba a pronunciar la ceceante *s* y las canciones republicanas del año 1936. Era temperamental y divertido, y en sus clases no hacíamos novillos. Otro exiliado, el general Cerdón, daba clases de Literatura Española. En realidad, nos leía utilizando un cuaderno. Hablaba bajo y nuestros conocimientos del español eran más bien pobres. Y así nos fue. Muchas veces nos dormíamos en sus clases [...].

Escribe en sus memorias Jitka Pušová,⁴⁹ que dirigió después el Departamento de Relaciones Internacionales del Ministerio de Cultura.

Es interesante traer a colación los recuerdos sobre Kuchválek de esta alumna suya, que durante toda su trayectoria en la administración pública estuvo muy vinculada a América Latina. Sus impresiones son el contrapunto a las duras críticas que hizo Fariña, y de las que se hizo eco Václav Černý en sus memorias. Este escribió que Kuchválek “no tenía los requisitos mínimos para una actividad universitaria, ya que desde el punto de vista científico e intelectual era absolutamente estéril”.⁵⁰ La labor académica del checo no dejó apenas rastro en la bibliografía y en la Biblioteca Nacional sólo se conserva una obra suya: “Estudio sobre los cambios de consonantes y vocales en el dialecto andaluz”, publicado en 1951.

⁴⁵ URBAN, *Fundador*.

⁴⁶ ČERNÝ, *Paměti*, p. 99.

⁴⁷ *Ibidem*.

⁴⁸ Hija de Antonio Cerdón y Rosa Vilas.

⁴⁹ Jitka PUŠOVÁ, *Vzpomínání 20 let s Latinskou Amerikou* [Recuerdos de veinte años con América Latina], Praha 1997.

⁵⁰ ČERNÝ, *Paměti*, p. 375.

Kuchválek sí que supo hacer algo muy valioso para Pušová, y que transcendía lo meramente académico: inculcó su amor por los latinoamericanos. “Los quería, los comprendía y estaba muy a gusto con ellos”, afirma la checa. Kuchválek era entonces colaborador externo del Ministerio de Información, desde donde se organizaba la propaganda del régimen. Y aconsejó a su alumna para que trabajara en las relaciones internacionales de dicho Ministerio.

Kuchválek, según el recuento de su alumna, conocía bien las civilizaciones precolombinas mexicanas y los temas de actualidad del continente americano. Estaba familiarizado con sus obras literarias. Y destacaba como *cicerone* durante las visitas a Praga de intelectuales y políticos latinoamericanos. Hasta el punto que en los años 50 quisieron hacerle cónsul honorario. Su vida discurría en una aparente monotonía y sin sobresaltos, pero luego se transformaba durante los paseos con el chileno Pablo Neruda, el brasileño Jorge Amado, el cubano Nicolás Guillén o el general de la revolución mexicana Heriberto Jara. “Desde entonces tuve la impresión de que había dos Kuchválek: uno checo, melancólico, cansado y enfermo; y otro español, hablador, alegre y acompañante chistoso”.⁵¹ Kuchválek también venía por el hogar de Antonio Córdón, recuerda la hija del general.⁵²

Estas impresiones de amigos, colaboradores y alumnos aportan nuevos matices sobre un personaje que hizo la vida imposible a Francisco Fariña, o al menos así lo denunció el español. Había celotipias, rivalidades, rencores y, sobre todo, un choque de mentalidades. Ninguno de los dos se apeó de burro, usando expresión castiza que indica intransigencia. Las diferencias políticas jugaron también su papel, pero pienso que no fueron determinantes. Prueba de ello es que Kuchválek fue muy querido por alumnos suyos de orientación democratacristiana. Uno de ellos es Vladimír Rejžek, que militó en la Lidová strana (Partido Popular Checoslovaco) o Partido Socialcristiano. Rejžek iba a clase al Masarykovo reálné gymnázium, un liceo de prestigio para chicos en la calle Křemencová. “Como Eaton en Inglaterra”, me explicó al entrevistarle. Aquí Kuchválek impartía clases de Educación Física y Francés, y formaba a sus alumnos en el carácter. Un tipo válido como profesor de escuela secundaria, donde “nunca nos gritó, porque tenía autoridad natural”, recuerda Rejžek.

Este “honrado comunista de origen humilde procedente del Sur de Bohemia”, como lo describe su alumno, jamás hablaba de sus convicciones políticas. En una ocasión les planteó algo que fue decisivo en el desarrollo académico del joven y de su compañero Kamil Uhlř. “¿Qué os parece si empezamos a dar clases de español?”. Les lanzó la sugerencia en 1939, cuando cursaban el sexto grado (16 años) del liceo. Tras la respuesta entusiasta de los chicos, Kuchválek mandó la instancia pertinente al Ministerio de Educación. Y en séptimo y octavo grado comenzó a impartirles clases de español.

Rejžek realizó en 1942 los exámenes de bachillerato (*maturitní zkoušky*, en checo), el equivalente checo del examen estatal de selectividad. Como las universidades checoslovacas habían sido clausuradas por los nazis, el joven trabajó en fábricas,

⁵¹ PUŠOVÁ, *Vzpomínání*, p. 9.

⁵² Entrevista a Teresa Córdón, 6 de junio de 2008.

concretamente en ČKD (Českomoravská-Kolben-Daněk) Libeň, para apoyar el esfuerzo militar en los años del Protectorado alemán. Pero mantuvo su relación con el idioma español a través del Club de los Modernos Filólogos, donde Kuchválek daba clases nocturnas.

– ¿Qué significa postizo? ¿De dónde viene esta palabra?– les preguntó una vez. La respuesta acertada de Rejžek le valió la felicitación del profesor.

– ¡Muchacho, tienes futuro en el caso de que te dediques a la lingüística!

Después de la guerra, Kuchválek entró en la Facultad de Filosofía y Letras con el grado de lector, el más bajo del escalafón. Y continuaron asistiendo a sus clases tanto Rejžek, que se especializó en Lingüística, siguiendo el consejo de su maestro, como Uhlř, orientado a la Literatura. Uhlř se convirtió luego en uno de principales traductores de los autores argentinos J. L. Borges y J. Cortázar y del uruguayo M. Benedetti. Y tuvo que interrumpir esta actividad y dedicarse a trabajos manuales en los años 70 por haber criticado la invasión de las tropas soviéticas en agosto de 1968, la operación militar que puso fin al sueño aperturista de la Primavera de Praga.

Rejžek no entró en contacto directo con Fariña durante sus años de estudiante en la Facultad de Letras de la Carolina de Praga. Hizo sus pesquisas sobre el profesor español y las respuestas no le parecieron muy alentadoras. Le dijeron que, más que mejorar el nivel de conversación de los asistentes, Fariña estaba pendiente de sus propios problemas: que no podía encontrar piso o que había sistema de racionamiento.

En junio de 1945 Kuchválek hace una petición inesperada a Rejžek: preparar la solicitud para que la lengua española sea ascendida de categoría. No sólo que pueda estudiarse como materia optativa, sino que sea “materia de aprobación” en el currículo, como el francés. Dicha petición fue firmada por unos sesenta estudiantes y entregada a Kuchválek, que se la pasó al decano. Fue en el curso 1945/1946 cuando la lengua de Cervantes adquirió nuevo rango en la Facultad de Filosofía y Letras de Praga. Un hito histórico. Desde entonces, los alumnos de Filología española deben superar el examen final estatal (*statní závěrečná zkouška*, en checo).

El problema que entonces se planteó fue quién impartiría la asignatura, ya que Kuchválek no tenía doctorado. En Literatura no había problema, porque estaba Václav Černý. Al final asumió las riendas del curso el profesor Buben, mientras que Kuchválek se ocupó de la asignatura de Lengua Práctica (traducción y conversación). Y sus alumnos Rejžek, Uhlř y Prokopová no cesaron hasta verle conseguir el grado académico necesario, con el trabajo ya citado sobre los dialectos andaluces.

Rejžek fue el primer alumno de la Universidad Carolina en superar el examen final de español. A la vuelta de los años sigue orgulloso de esta primicia. Y recuerda muy bien que en el tribunal de examinadores estaba su mentor.

– ¿Verdad que no me harás pasar vergüenza? –le rogó Kuchválek.

Vladimř Rejžek comenzó a dar clases en 1948 como interino, a la vez que avanzaba en su carrera universitaria. Consiguió la licenciatura en 1949 y luego perdió contacto con su maestro. “Jaroslav Kuchválek no construyó su trayectoria profesional sobre la base de ser miembro del partido”, afirma. También me explicó que, por su militancia socialcristiana, trataron de echarle de la Facultad de Letras de la

Carolina de Praga tras el golpe comunista de 1948, pero Kuchválek intercedió por él y lo impidió.⁵³ Tampoco trató de influir en sus ideas, a pesar del atractivo panorama profesional que se le abría en caso de afiliarse a las juventudes comunistas. Esta afirmación de Rejžek contrasta con la opinión de Černý, según el cual “en la Facultad inspiraba la militancia de la juventud, a pesar de aparentar imparcialidad e independencia”.⁵⁴

Expatriado, no exiliado

Es momento de recapitular. El paso de Francisco Fariña por Checoslovaquia, que arranca en 1933, estuvo lleno de tribulaciones. Bastó un lustro para convencer al coruñés de lo ingrato del mundo. Como diría Elizabeth Bennet, la protagonista de *Orgullo y Prejuicio*:

A poca gente quiero de verdad, y de muy pocos tengo buen concepto. Cuanto más conozco el mundo más me desagrada, y el tiempo me confirma mi creencia en la inconsistencia del carácter humano, y en lo poco que se puede uno fiar de las apariencias de bondad o inteligencia.

La Bennet llegó a esta conclusión con veinte años, la mitad de los de Fariña cuando aparece por estas latitudes centroeuropeas.

Fariña, un republicano de pura cepa y sin ribetes de catolicismo formal o aparatoso, hizo en 1940 una apología de su vida, que había quedado en entredicho por su apoyo a la II República, lo que no gustó a los nuevos mandatarios del régimen franquista. Con la llegada de la dictadura en España, la hoja de servicios de Fariña había quedado empañada. Es posible que sus convicciones tampoco le dejaran regresar a su país, pero al menos quiso dejar las cosas claras. Como botón de muestra, es interesante la explicación de un viaje a Madrid en 1937, sin el apoyo del embajador socialista de turno, para impartir una conferencia que trató sobre la “defensa de nuestros valores espirituales”.⁵⁵ Sirve de falsilla para entender sus ideas. Allí habló de la necesidad de “reconstruir el ambiente cordial, noble y generoso que constituye la nota específica de nuestra tradición y que yo no quiero que pierda nuestra España”.

Pero ni los socialistas de la II República, primero, ni los falangistas del régimen franquista, después, fueron capaces de aceptar el reto de la reconciliación nacional. Y de hacerse cargo del sentido de las afirmaciones de Fariña, que pasó a la posteridad como un incomprendido y agotó sus días en el exilio. Un exilio que no pudo ser tampoco en Checoslovaquia, que después de la II Guerra Mundial se convirtió en

⁵³ Entrevista a Vladimír Rejžek, 20 de noviembre de 2008. En otoño de 1948 Vladimír Rejžek fue acusado por el Dr. Fried, un profesor asistente de inglés encargado de realizar “comprobaciones” en la comisión que investigaba las afinidades ideológicas de los estudiantes, para detectar tendencias burguesas. El mismo Fried huyó a Alemania dos años después.

⁵⁴ ČERNÝ, *Paměti*, p. 375.

⁵⁵ AMAEC, Archivo renovado, R-2.596/4, carta de Francisco Fariña a Gaspar Sanz y Tovar, cónsul general de España en Checoslovaquia (Praga, 12 de enero de 1940).

país-satélite de la URSS, con un régimen totalitario con el que el demócrata Fariña tampoco se identificó.

Tras abandonar Checoslovaquia en 1949, con pasaporte emitido por la Organización Internacional de Refugiados (en adelante sólo OIR) –creada por la ONU pocos años antes–, Fariña residió los últimos años de su vida en Alemania. Trabajo primero en Bonn, en los servicios exteriores del Uruguay, y luego para la Argentina. Falleció en Múnich el 3 de junio de 1955.

“Éramos expatriados, no exiliados. Si (mi padre) hubiera querido colaborar, se habría pasado al régimen. Pero era un tema de integridad moral”, me explicó en una entrevista el hijo mayor, Francisco Javier Fariña Hille, que nació en Praga el 29 de octubre de 1933 y actualmente reside en Madrid.

Pero la semilla que plantó Fariña ha dado su fruto, aunque su país natal no se lo haya reconocido. Sirvan al menos de satisfacción estas líneas. Y sólo añadir que, en los momentos más inciertos de su vida en Checoslovaquia, Fariña solo pedía a España:

[...] aquellas facilidades de orden moral y de medios de difusión pedagógica (al margen de toda subvención y todo género de ingresos) para que mi labor dé aquel rendimiento y aquella valoración para nuestra cultura que yo, como español siempre alejado de toda tendencia política, he querido constantemente para nuestra patria.⁵⁶

(Escrito en español por el autor)

BIBLIOGRAFÍA

- ČERNÝ, Václav, *Paměti III (1945-1972)* [Memorias III], Brno: Atlantis, 1992.
- MILLÁN-PUELLES, Antonio, *El ideal universitario* [on-line], Madrid 1999. Arbil.org [consultado 6 de mayo de 2021]. Accesible de: <http://www.arbil.org/97idea.htm>.
- MIŠTINOVÁ, Anna, “Enseñanza del español en el sistema educativo checo: aspectos metodológicos y factores extra-lingüísticos”, in: José María Izquierdo, Olga Juan Lázaro, Juan Pedro De Basterrechea, Montserrat Alonso, Rocío Prieto, Ana Mochón, Hyosang Lim y Werner Altmann, *Actas del I Congreso internacional de FIAPE: “El español, lengua del futuro”*, Toledo: FIAPE y Biblioteca Virtual redELE, 2005, pp. 1-9.
- NÁLEVKA, Vladimír, *Cien años de interés checo por España*, (Conferencia pronunciada con ocasión de la inauguración del Instituto Cervantes de Praga, el 7 de septiembre de 2005), Praga 2005.
- OPATRŇÝ, Josef, *España y los países checos: simposio sobre sus lazos históricos*, (Simposio del Centro de Estudios Ibero-Americanos de la Universidad Carolina, 19 y 20 de octubre), Praga 2007.
- POLIŠENKÝ, Josef, *Historik v měnícím se světě* [Un historiador en un mundo cambiante]. Praha: Univerzitní nakladatelství UK, 2001.
- PROKOPOVÁ, Libuše, *Španělsko-český a česko-španělský kapesní slovník* [Diccionario de bolsillo Español-Checo y Checo-Español], Praha: 3. vydání, Státní pedagogické Nakladatelství, 1964.
- PUŠOVÁ, Jitka, *Vzpomínání 20 let s Latinskou Amerikou* [Recuerdos de veinte años con América Latina], Praha: Press & Print, 1997.
- RUIZ, Alberto, *70 aniversario de la presentación de cartas credenciales por Luis Jiménez de Asúa*, Praga: Instituto Cervantes, 2007.

⁵⁶ Ibidem.

- ŠTEMBERKOVÁ, Marie, "Oblíbený učitel studenta a doktoranda Josefa Polišenského" [El admirado profesor del estudiante y doctorando Josef Polišenský], in: Ivo Barteček – Zdeněk Šamberger (eds.), *Ad honorem Josef Polišenský 1915-2001*, Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 2007.
- URBAN, Vít, *Fundador de la Hispanística moderna de Praga*. [on-line], Radio Prague International, 20 de octubre de 2001, [consultado el 9 de octubre de 2009]. Accesible de: <http://www.radio.cz/es/articulo/786>.

ARCHIVOS

- Ústav TGM v Praze (ÚTGM), [Archivo del Instituto Tomáš Garrigue Masaryk], Praga (República Checa).
- Archiv MZV (AMZV), [Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores], Praga (República Checa).
- Archivo del Palacio Real (APR), Madrid (España).
- Matriční archiv pro Prahu 1 (MA), [Archivo del Registro Civil. Distrito Primero], Praga (República Checa).
- Archivo General. Ministerio de Asuntos Exteriores (AMAEC). Madrid (España)
- Národní archiv v Praze (NA), [Archivo Nacional], Praga (República Checa).
- Archiv bezpečnostních složek Praha (ABS), [Archivo de las fuerzas de seguridad], Praga (República Checa).
- Národní knihovna České republiky (NK), [Biblioteca Nacional de la República Checa], Praga.

Breve información sobre el autor

Correo electrónico: gmonge100@hotmail.com

Gustavo Monge (Madrid, 1967) es un periodista español residente en la República Checa desde 1991. Compagina su trabajo de corresponsal con la investigación histórica y la enseñanza. Ha publicado numerosos artículos en revistas de divulgación y especializadas sobre españoles ilustres en Bohemia y Moravia, un manual de español para la Escuela Superior de Economía (VŠE), y el libro *Yo también estuve en Praga*, sobre el empresariado español en el país centroeuropeo.

**NOTAS
Y COMENTARIOS**

CONGRESO INTERNACIONAL *ÉLITES EN TRANSICIÓN, UN ESTUDIO TRANSVERSAL DEL PODER ENTRE LOS SIGLOS XVI-XX* (Universidad Rey Juan Carlos, 22 y 23 de junio de 2020, Madrid)

Los días 22 y 23 de junio de 2020, una vez retomada la normalidad de la vida académica después de los tristes acontecimientos del Covid-19, jóvenes historiadores de la Universidad Rey Juan Carlos, Universidad Autónoma de Madrid y Universidad de Alcalá pudieron realizar on-line el Congreso Internacional, *Élites en transición: un estudio transversal del poder entre los siglos XVI-XX*, que había quedado en suspenso meses atrás por las circunstancias. El Congreso¹, promovido por las profesoras Dra. Isabel Enciso Alonso-Muñumer (URJC) y Dra. Sara Núñez de Prado Clavell (URJC), y por los doctorandos Alejandro Espejo Fernández (UAH), Héctor Linares González (UAM), Marina Perruca Gracia (URJC) y Javier Rodríguez Abengózar (URJC), ha permitido poner en comunicación aspectos de una *longue durée* que, con la creciente especialización de la Historia, nos había hecho olvidar la importancia de una perspectiva más amplia en espacio y tiempo hacia ciertos objetos historiográficos.

Esta comunicación entre Historia Moderna y Contemporánea es especialmente productiva si el punto de referencia que se toma son las élites, ya que, en cada tiempo, estas cambian, se relacionan de distinta manera, adoptan códigos comunes, se definen y reincorporan símbolos e imágenes de sí mismas.

La formulación teórica respecto a las élites es amplia, pero el Congreso ha tenido por cauce los estudios de Gaetano Mosca y Wilfredo Pareto de principios del siglo XX y otros estudios clásicos de la Edad Moderna, como los de Antonio

Domínguez Ortiz y José Antonio Maravall. Estos se renuevan con la nueva historiografía que bebe de la relación entre la Historia y la Sociología, con autores como Pierre Bourdieu o Norbert Elias. En definitiva, la *Nueva Historia Política* ha abierto nuevos campos de análisis para las élites.

En esta renovación, los estudios actuales en torno a las élites son heterogéneos y se acometen, en gran medida, desde tendencias metodológicas distintas, como recoge este Congreso. Se abordan cuestiones como las estrategias familiares, redes sociales y de patronazgo, la creación de imágenes autorreferenciales, signos de distinción, acuñación de principios y valores comunes, estrategias de permanencia, nuevos ideales y alianzas con la Corona y el ámbito cortesano o estatal, entre otros.

Con vocación integradora y transversal, el concepto de élite fue analizado en cuatro sesiones temáticas: la relación entre las élites peninsulares y extrapeninsulares, contestaciones y respuestas al poder preponderante de las élites, las representaciones materiales e inmateriales de las élites y las formas de relación de las élites, que contaron con la participación de ponentes y jóvenes historiadores de diversa procedencia: España, Méjico, EE. UU., Alemania y Portugal. A través de sus estudios, se observaron las distintas estrategias de grupos sociales o individualidades para mantener la hegemonía o alcanzarla a lo largo del tiempo. Y la evolución en fórmulas y simbología o percepción social para lograrlo o para promover el cambio.

La Monarquía de España estaba integrada en la Alta Edad Moderna por numerosos territorios europeos, América y plazas norafricanas, además de compartir dinastía con la corte de Viena. Esta articulación compleja hizo necesarios unos elementos integradores que ofrecieran una mayor capacidad de gobierno, como instituciones, personas con capacidad de mando —virreyes y gobernadores— e intereses comunes —redes locales— y referentes simbólicos en torno al rey —dinastía— y la fe.

¹ El congreso contó con el apoyo y financiación de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la URJC, el vicerrectorado de Extensión Universitaria de la URJC, el vicerrectorado de relaciones institucionales, responsabilidad social y cultura de la UAM y las Asociaciones Españolas de Jóvenes Historiadores (URJC) y Jóvenes Modernistas (UAM).

Estas fórmulas de gobierno se transformaron en el XVIII con el acceso al trono de la dinastía de los Borbones y la nueva configuración territorial de España, ya circunscrita a territorios peninsulares y americanos, aunque unida por lazos dinásticos a algunos territorios italianos —Nápoles y Sicilia—. El sistema cortesano fue evolucionando, a través de la racionalización administrativa y los nuevos parámetros ilustrados, hasta la progresiva separación entre lo público y lo privado que caracteriza ya al estado contemporáneo. Por otro lado, los valores y modelos sociales fueron evolucionando, asimismo, con una progresiva secularización que atrajo nuevas formas de ver el mundo y cambios de toda índole. Los nuevos ideales del mérito y del trabajo, la secularización, el desarrollo económico, las nuevas ideas políticas no podían dejar indiferentes a las élites, que diversificaron sus modos de actuar y sus fundamentos. Así, los financieros, los políticos, los militares, la burguesía de profesionales adquirieron gran protagonismo en los albores del período contemporáneo. Más tarde, llegarían otras conquistas sociales, nuevas revoluciones en el transporte y las comunicaciones y nuevo clima de paz después de las dos Guerras Mundiales. Después de esta experiencia bélica, el panorama mundial volvió a dar un giro, especialmente a partir de 1989, hacia una posmodernidad que hoy se encuentra en pleno apogeo. Hoy en día el concepto de élite se desdibuja, sin las ataduras de códigos y jerarquías, en teoría. En realidad, la distinción sigue siendo una aspiración, aunque formulada de manera diversa, en una sociedad que acoge la solidaridad, la inclusión y la defensa de los derechos de las minorías. Lo que es común es que las élites, en cada tiempo histórico, adopten fórmulas externas que las definan como grupo y de cara al exterior con el objetivo de mantener su posición hegemónica. Lo que cambia son esas formulaciones frente a valores distintos.

Para poder esclarecer estas cuestiones, el Congreso se articuló a través de cuatro ponencias a cargo de grandes especialistas, como Roberta Stumpf, de la Universidad Nova de Lisboa; Abdón Mateos Pérez, de la UNED; Carlos J. Hernando, de la Universidad de Valladolid y Germán Rueda, del CEU-San Pablo. La profesora Stumpf comparó las noblezas portuguesas y de la América lusa del XVII y XVIII y dio paso a las comunicaciones de jóvenes historiadores que pusieron de relieve aspectos

de relación entre las élites europeas, españolas y americanas en el ámbito local, cortesano y eclesiástico. En segundo lugar, el papel hegemónico de las élites pudo ser contestado por otros grupos y ofrecer resistencia al cambio. De esta forma, las comunicaciones giraron en torno a estos elementos en el Portugal de los Habsburgo, en el seno del ejército o entre las mujeres progresistas en el XIX. De la misma forma, se crearon nuevos espacios de poder, como los partidos, que jugaron un papel importante en el exilio y la transición, como explicó en su ponencia Abdón Mateos. En tercer lugar, la ponencia de Carlos J. Hernando fue pórica para el estudio de aspectos simbólicos y de representación de las élites. Las comunicaciones de este eje temático incidieron en el capital cultural de la nobleza para crear su imagen de élite, en el significado político del ceremonial en el espacio urbano moderno y otras cuestiones sobre lujo y honores como signo de distinción. En cuarto lugar, entre las formas de relación entre las élites, las intervenciones fueron diversas: desde las luchas faccionales en la corte inglesa del XVI, hasta las estrategias matrimoniales y carreras cortesanas en los siglos modernos y la pervivencia del poder político de círculos aristocráticos ya en el siglo XX español. Para concluir, estos cambios y especificidad de la aristocracia en el siglo XX fueron abordados en la ponencia final por Germán Rueda, que aplicó los términos de “barullo nobiliario y beneficios del negocio” para hacer referencia a las nuevas alianzas entre nobleza y burguesía ya patentes desde los cambios del Nuevo Régimen.

La acogida de la reunión científica fue extraordinaria, con más de 150 asistentes de forma simultánea y un alcance de más de 200 personas desde países europeos y americanos, principalmente. Esto es prueba del interés y pertinencia del tema, así como de la calidad de las propuestas presentadas que verán la luz en un volumen colectivo en los próximos meses.

Con todo, esperamos que haya continuidad en estas iniciativas que demuestran la energía y vitalidad, además de la necesidad, de la investigación histórica en nuestro tiempo y el gran empuje de los estudios noveles.

*por Isabel Enciso Alonso-Muñumer y
Marina Perruca Gracia
(Escrito en español por las autoras)*

I SEMINARIO PERMANENTE ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE JÓVENES MODERNISTAS
NOBILITIES OF THE SPANISH MONARCHY.
PERSPECTIVES AND METHODOLOGIES FOR THE STUDY OF POWER GROUPS IN THE EARLY MODERN AGE
(Asociación Española de Jóvenes Modernistas, 26 de junio de 2020, Madrid)

Desde su nacimiento en 2017 la Asociación Española de Jóvenes Modernistas (en adelante sólo AJM) ha ido madurando un conjunto amplio de actividades científicas orientadas a poner en contacto a investigadores sobre la Edad Moderna con carreras incipientes. Con el ánimo de profundizar en la creación de esa comunidad de jóvenes historiadores interconectados en un ambiente constructivo, se planteó desde la AJM que la celebración de un seminario de carácter permanente que estuviera basado en el intercambio de impresiones, perspectivas y metodologías sobre los trabajos en curso sería una tarea pertinente.

La primera edición del seminario permanente, celebrada de forma telemática el viernes 26 de julio de 2020, reunió a un total de ocho investigadores en torno al estudio de los grupos de poder en la Edad Moderna hispánica. El tema elegido para vehicular la sesión vinculaba la actividad con uno de los temas que cuentan en la actualidad con mayor vigencia y dinamismo dentro de esta línea de estudios en España, así mismo, sirvió para estrechar los diversos intereses intelectuales tanto de los miembros de la Asociación como de los participantes en el seminario, entorno a la conceptualización teórica de los grupos rectores de la Monarquía y su desempeño del poder.

El encuentro estaba programado siguiendo un modelo clásico: a la presentación e introducción teórica del seminario las sucedieron dos sesiones simétricas con cuatro intervenciones cada una, en las que los diversos participantes lo hicieron siguiendo el orden cronológico de sus investigaciones. La intervención introductoria de los directores del seminario pretendía generar un marco teórico que rigiera, o al menos enmarcara, la actividad. Sin duda, un planteamiento arriesgado que los directores supieron canalizar a través de la glosa

de tres de las metodologías en boga dentro de la investigación sobre los grupos de poder en la Edad Moderna: el policentrismo, la historia social del poder y el análisis de las redes clientelares.

La división cronológica quedó sesgada, pues el mayor número de ponencias iniciales versaron sobre asuntos concernientes al siglo XVII, con una especial presencia del reinado de Felipe IV. La primera sesión contó, en sus dos primeras intervenciones, con incursiones en el mil quinientos. En el caso de Rafael Maldonado de Guevera (Universidad Rey Juan Carlos) lo hizo centrado en la Corona de Castilla con un interesante estudio del señorío de Bujés, población de la Campiña del Henares, hoy desaparecida, que estuvo en manos de los Torres de Mendoza, hechuras de los Duques del Infantado. En segundo lugar, Ramón Santonja (Universidad de Alicante) introdujo el análisis de las élites político-sociales de cuatro poblaciones del Reino de Valencia en un estudio de largo recorrido que ocupaba las dos centurias de la Alta Edad Moderna. Cabe destacar en sentido positivo el que estas dos intervenciones, más allá de romper con la hegemonía *seiscentista* del encuentro por situarse en cronologías más tempranas, salieron también del análisis de los grandes para centrarse en el estudio de otros grupos de poder, bien en el increíblemente desconocido universo de las hechuras o en el algo mejor estudiado mundo de las élites locales fuera de la Corona de Castilla. La sesión se completó con dos intervenciones focalizadas en personajes de gran talla política del reinado del Rey Planeta: el Duque de Osuna y el Conde de Castriello, por Javier Alcázar (Universidad Complutense de Madrid) y Marcelo Correa (Universidad de Salta – Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas), respectivamente. Ambos intervinientes mostraron la centralidad del

análisis del linaje en sus estudios sobre los individuos, destacando el enorme peso de la casa en el proceso de toma de decisiones.

La segunda sesión se inició con dos nuevas intervenciones que, aunque centradas también en el reinado de Felipe IV, lo hicieron en asuntos que salían de la alta política: los embajadores en la corte francesa, de mano de Álvaro Bueno (Universidad Carlos III de Madrid) y los banqueros portugueses al servicio de la Corona, por Cristina Hernández (Universidad Complutense de Madrid). Destacó especialmente el planteamiento de trabajo de esta última, fundamentalmente en lo que se refiere a la cuestión de los orígenes conversos de estos financieros. La sesión se completó con dos intervenciones centradas en las postrimerías de la Edad Moderna en dos espacios geográficamente distantes de la Monarquía: Galicia y el Perú. Daniel Mena (Universidad de Santiago de Compostela) puso en valor en su intervención el estudio de las bibliotecas privadas de la hidalguía de Santiago de Compostela con perspectiva de género, obteniendo interesantes resultados en su análisis de las élites locales durante la Ilustración. El caso del Perú prerrevolucionario fue el tema abordado por Jesús Yarango (Universidad Nacional Mayor de San Marcos) a través del estudio de los donativos gratuitos gestionados por el virrey Abascal, una

de las vías de financiamiento extraordinario. Esta aportación americana, alejada del foco del resto de las intervenciones sobre la Monarquía, dotó al encuentro de una dinámica atlántica de mucho valor añadido.

El seminario se cerró con un sugestivo debate que consiguió lo que escasamente se logra en muchas actividades científicas, un verdadero intercambio de opiniones, que permitió sacar conclusiones a intervinientes y asistentes.

La gran acogida del seminario, con casi sesenta participantes inscritos, cumplió con creces las expectativas de la organización y favoreció el citado intercambio de ideas y opiniones, principal objetivo del encuentro. El alto nivel de las intervenciones y el clima de diálogo edificante que se generó entre los diversos participantes, los organizadores y los asistentes permitió alcanzar la difícil meta de establecer un espacio constructivo para la nueva Historia. Puede decirse, en suma, que el saldo del I Seminario Permanente de la Asociación Española de Jóvenes Modernistas ha sido muy positivo. Solo resta esperar confiadamente en que puedan celebrarse, con la periodicidad necesaria, nuevas ediciones de esta actividad académica.

*por Sergio Bravo Sánchez,¹ Madrid
(Escrito en español por el autor)*

¹ serbravo@ucm.es

**RESEÑAS
E INFORMES
BIBLIOGRÁFICOS**

Pavel Marek, *Pernštejnské ženy: Marie Manrique de Lara a její dcery ve službách habsburské dynastie* [Las mujeres de Pernstein: María Manrique de Lara y sus hijas en los servicios de la dinastía de los Habsburgo], Praha: Lidové Noviny 2018, 500 págs. ISBN 978-80-7422-641-0.

El historiador checo Pavel Marek, especialista en las relaciones diplomáticas, entre la Monarquía Hispánica y el Sacro Imperio Romano Germánico durante la segunda parte del siglo XVI y la primera parte del siglo XVII, presenta en su tercera monografía un punto de vista diferente del tradicional sobre este período. En primer lugar, Pavel Marek mostró la relación matrimonial mediante la edición de la correspondencia de Zdenko Adalbert Popel de Lobkowicz y Polisen de Pernstein, ambos miembros de la facción católica en la corte del Emperador Rodolfo II (*Svědectví o ztrátě starého světa. Manželská korespondence Zdeňka Vojtěcha Popela z Lobkovic a Polyxeny Lobkovicové z Pernštejna* [El testimonio de la pérdida del Mundo Viejo: La correspondencia de Zdenko Adalberto Popel de Lobkowicz y Polisen de Pernstein], České Budějovice 2005). Posteriormente, dedicó su investigación a las redes clientelares de los embajadores españoles en las cortes de Praga y Viena a finales del siglo XVI y durante la primera parte del siglo XVII (*La embajada española en la corte imperial 1558-1641. Figuras de los embajadores y estrategias clientelares*, Praga 2013) Y, en colaboración con el historiador checo Václav Bůžek (historiador checo de la nobleza de Bohemia y la casa de Habsburgo) analizó la muerte del emperador Rodolfo II y su funeral (*Smrt Rudolfa II.* [La muerte de Rodolfo II], Praha 2015).

La siguiente monografía de Pavel Marek está dedicada a las mujeres de la familia de Pernstein y es una lógica continuación de su investigación del mundo hispánico en la región centroeuropea. Además, el tema de las mujeres no es algo completamente nuevo en la historiografía checa. Especialmente las mujeres de la familia Pernstein habían atraído la atención de otros historiadores: ya en la segunda parte del siglo XX, Josef Janáček (historiador checoslovaco conocido especialmente

por su trabajo sobre Rodolfo II y Alberto de Wallenstein) se interesó por la cuestión de “Fraucimor” (*Ženy české renesance* [Las mujeres de renacimiento checo], Praha 1987) y, por ejemplo, Marie Ryantová (experta de la historia del Reino de Bohemia del período moderno) escribió una monografía sobre Polisen de Pernstein (*Polyxena z Lobkovic. Obdivovaná i nenáviděná první dáma království* [Polisen de Pernstein. Admirada y odiada primera dama del reino], Praha 2016).

En comparación, la monografía de Pavel Marek es diferente de los dos libros anteriormente mencionados porque el autor presenta el tema con mayor complejidad. Además, Pavel Marek dedica menos espacio a la persona de Polisen de Pernstein, porque ya Marie Ryantová había publicado una biografía de ella. Pavel Marek presta más atención a la madre de Polisen de Pernstein (María Manrique de Lara) y a las hermanas de Polisen de Pernstein, realmente desconocidas en la historiografía contemporánea.

Pavel Marek dividió su monografía cronológicamente en tres partes que describen el camino de las mujeres poderosas en su época, quienes influyeron en la dirección de la política en Europa entre finales del siglo XVI y principios del siglo XVII. Su investigación es de necesaria consulta, especialmente por los problemas de acceso al archivo privado de la familia Lobkowicz. Además, Pavel Marek investigó en más de treinta archivos y bibliotecas en ocho países de toda Europa y su investigación ha sacado a la luz numerosas fuentes completamente desconocidas para la historiografía contemporánea. Su investigación no ha ampliado solamente el conocimiento de la historia de las mujeres en Europa Central sino también en países como Italia, donde Bibiana de Pernstein se casó con Francesco Gonzaga di Castiglione delle Stiviere.

La primera parte estudia la vida y posición de María Manrique de Lara, quien se casó con un noble checo, Vratislav de Pernstein. María Manrique de Lara sirvió como la camarera mayor de María de Habsburgo, mujer de Maximiliano II, y acompañó a la reina en su viaje a Viena. Por otro lado, su futuro marido, Vratislav de Pernstein, lideraba al grupo de nobles centroeuropeos elegidos para acompañar el convoy de María de Habsburgo en su viaje de Italia a Viena. Su matrimonio era una

demostración de la estrategia de los Habsburgo para conectar a la nobleza centroeuropea con la nobleza de Europa del Sur. Pavel Marek describe el camino de María Manrique de Lara entre Italia y Viena y, desde allí, el dominio de la familia Pernstein en Bohemia. El autor presenta la posición de la noble en el contexto de la política propia de María de Habsburgo, desarrollada en la corte de Viena. Posteriormente, muestra la vida de María Manrique de Lara como mujer y madre dentro de las redes clientelares de la nobleza checa.

La segunda parte de la monografía señala la importancia de los matrimonios en las estrategias de la nobleza en la época moderna. Pavel Marek siguió la vida de las hijas de María Manrique de Lara. La primera, Isabel de Pernstein acompañó a Isabel de Habsburgo a Francia, donde finalmente vivió tan sólo cuatro años hasta la muerte de Carlos IX (1572). Tras su vuelta de París Isabel de Pernstein se casó con Alberto de Furstenberg. Por su parte, Juana y Luisa de Pernstein volvieron a España con la emperatriz María, tras la muerte de su marido. Juana de Pernstein se casó con Fernando de Aragón y Gurtea, primo del embajador español Juan de Borja y Castro. Pavel Marek ha señalado la importancia de las hijas de María Manrique de Lara en Madrid cerca de María de Austria por su correspondencia con su madre. En su opinión esta relación sirvió para conectar con la corte imperial en Praga. La más joven de las hijas, Luisa de Pernstein salió de la casa de sus padres con tan solo siete años y su destino se decidió en Madrid, en donde tomó el camino eclesiástico. Su hermana Polisena de Pernstein cumplió su misión en Bohemia como primera dama del Reino de Bohemia y del partido católico en la corte de Rodolfo II. Primero se casó con Wilhelm de Rosenberg y a su muerte con Zdenko Adalbert Popel z Lobkowicz.

Finalmente, en la tercera parte, Pavel Marek presenta la herencia simbólica de María Manrique de Lara como miembro de la red católica, servidora de la familia de Habsburgo y conexión con el mundo hispánico y la corte de Madrid.

La monografía de Pavel Marek ha abordado un tema en gran medida desconocido para la historiografía europea y que traspasa las fronteras del mundo centroeuropeo. Las mujeres de la familia Pernstein sirvieron activamente a la dinastía Habsburgo, pues conectaron especialmente a las cortes de Madrid y Praga mediante su correspondencia. Pavel Marek descubrió otro canal de comunicación empleado en la época moderna, muchas veces olvidado

por la preferencia de la investigación por el mundo masculino. En definitiva, la lectura de la monografía de Pavel Marek resulta ampliamente recomendable, así como su traducción a un idioma que permita una difusión mayor de la que ahora mismo goza.

por Ondřej Lee Stolička, Madrid
(Escrito en español por el autor)

<https://doi.org/10.14712/24647063.2021.9>

Anna Mur i Raurell, “La Mancha Roja”
y “la Montaña Blanca”. *Las órdenes militares de Santiago, Calatrava y Alcántara en Centroeuropa antes y después de 1620 (ss. XVI-XVII)*,
Praga: Editorial Karolinum 2018, 462 págs.
ISBN 978-80-246-3472-2.

Las órdenes militares y de caballería parecen haber recuperado, en los últimos años, un interés e impulso que parecía diluido a mediados de los años noventa, tras una época marcada por un impulso muy positivo adquirido una década antes. Desde la lectura de las tesis de los profesores Postigo Castellanos, Fernández Izquierdo, Ruiz Rodríguez, López González, o Lambert-Gorges, entre otros, estas instituciones de privilegio comenzaron a ser atendidas en estudio en cronologías modernas, anteriormente limitadas a fechas medievales. Quizás el principal hito en este asunto fueron las *primeras jornadas de historia de los órdenes militares celebrados* en la Universidad de Castilla La Mancha en mayo de 1996, en el que las contribuciones referidas a las órdenes en la Modernidad superaron, por primera vez, a las medievales. No obstante, a finales del milenio empezaban a observarse los primeros síntomas de agotamiento. Los estudios sobre las órdenes tardarían otros diez años en volver a recuperar los niveles de producción científica alcanzados entre las décadas de 1980 y 1990. Con todo, desde principios de la última década, fueron varias las tesis y estudios que han venido incidiendo en la cada vez más notable presencia, protagonismo y papel de estas instituciones en los estamentos privilegiados del Antiguo Régimen.¹ Además, debemos destacar los *Encontros*

¹ Me refiero a autores como Guillén Berrendero, Giménez Carrillo, Jiménez Moreno, Gijón Granados, Valor Bravo, etc.

Internacionales das Órdenes Militares celebrados en la localidad lusa de Pálmela y que, en el pasado 2019, llegaron a su VIII edición y su 30º aniversario. Sin duda, esta renovación viene dada en parte por el auge de las nuevas perspectivas acompañadas con la historia social del poder que ha supuesto la superación de las metodologías, dinámicas y puntos de vista tradicionales.

Es en este contexto, en el que podemos marcar la obra que ahora se reseña. A mediados de 2018 arribaba a las prensas de la Universidad Carolina de Praga el último libro de la investigadora Anna Mur i Raurell. La autora lleva estudiando las órdenes de caballería castellanas desde que, en 1982, presentó su tesis doctoral en la Universidad de Barcelona (dirigida por el doctor Emilio Sáez) sobre la encomienda de San Marcos de Teruel, de la Orden de Santiago, desde principios del siglo XIII hasta mediados del siglo XVI.² Casi trescientos años de investigación de una de las encomiendas más prominentes de la institución del apóstol en el Aragón bajomedieval y en la Modernidad temprana. Empezaba aquí una carrera de más de tres décadas dedicadas a las órdenes militares de Castilla, que prosiguió, muy tempranamente, con una línea que incluso hasta la actualidad la historiografía referida a estas instituciones ha venido olvidando: la presencia de las órdenes de Santiago, Calatrava y Alcántara en Europa Central durante los siglos XVI y XVII.³ La mayoría de las escasas

aportaciones realizadas por la comunidad científica sobre estas instituciones de honor y privilegio en Europa se han centrado en los territorios de la monarquía de los Habsburgo, sobre todo, en Flandes y Borgoña entre los que se destacan los estudios de Thomas Glesener, Fernández Izquierdo, Esteban Estrígana y, recientemente, Pedro Reig. Sin embargo, como apuntábamos, lo novedoso de la obra proviene del análisis e inserción de las órdenes militares castellanas en los territorios centro-europeos del imperio, sobre todo, en las actuales Alemania, República Checa y Hungría.

El título del libro ya evoca a la enorme trascendencia de la presencia de los caballeros de las órdenes de Santiago y Calatrava (la “mancha roja”, de sus cruces) en los acontecimientos políticos y bélicos más significativos de los siglos XVI y XVII centro-europeos, como la batalla de la Montaña Blanca, en tiempos del emperador Fernando II. El libro, asimismo, está dividido en siete capítulos, a los que se les suma un anexo de un centenar de páginas que recopila, con aspiración de exhaustividad, a todos los caballeros centro-europeos con hábito militar entre 1541 y 1666. El capítulo uno sirve de marco y presentación del proyecto al mismo tiempo, se trata de una treintena de páginas en las que la autora disecciona a las órdenes militares desde su origen durante la alta Edad Media castellana, hasta el proceso de concesión de hábitos en el Consejo de las Órdenes, pasando por la significación socio-económica de las mercedes en la España y Europa de mediados del siglo XVI y el siglo XVII. El capítulo dos trata, en esencia, el inicio de la inserción de las caballerías de Castilla en el Imperio. Con la llegada de Carlos I a España y, sobre todo, la partida de Fernando I a Austria-Hungría en 1518, la autora encuentra el origen de la creación de la conciencia e imagen de la caballería castellana en los territorios del centro de Europa. Para Mur, fue el hermano del emperador Carlos quien “transmitió los ideales caballescros de origen medieval de España a una nueva situación”. En este sentido, hasta 1518 la presencia de las cruces militares de Castilla fue un fenómeno predominantemente social, dado que solo los

² Publicada, cinco años después, por el Instituto de Estudios Turolenses. Anna MUR I RAURELL, *La encomienda de San Marcos: la Orden de Santiago en Teruel (1200-1556)*, Teruel 1988.

³ Anna MUR I RAURELL, “Gracias a la inspiración y a pesar de la desconfianza. La Orden de Calatrava en el área germánica y el Este de Europa”, *Cistercium: revista cisterciense* 238, 2005, pp. 213-252; idem, “Rocandolfo al servicio de Carlos V. Wilhelm Von Rogendorf, Comendador de Otos, 1481-1541”, *Anuario de Estudios Medievales* 28, 1998, pp. 368-388; idem, “Austriacs dins els Ordens militars espanyols en el segle XVI”, *Pedralbes: Revista de Historia Moderna* 9, 1989, pp. 15-36; idem, “Relaciones europeas de las órdenes militares hispánicas durante el siglo XIII”, *España y el Sacro Imperio: procesos de cambios, influencias y acciones recíprocas en la época de la europeización*, ss. XVI-XIII, Valladolid:

Universidad de Valladolid, 2002, pp. 179-272; idem, “Las Órdenes militares españolas y la contrarreforma en Centro-Europa”, in: Ricardo Izquierdo Benito – Francisco RUIZ GOMEZ (eds.), *Las órdenes militares en la Península Ibérica*, vol. 2, Ciudad Real 2000, pp. 1817-1820.

miembros del séquito del archiduque Fernando, casi todos procedentes de Castilla, exhibían estas veneras. Sin embargo, a partir de 1550, la investigadora encuentra un cambio de tendencia, otorgando a las caballerías un marcado carácter ideológico. A mediados del siglo XVI los hábitos y las encomiendas habían pasado a ser elementos para la creación de clientelas, redes de patronazgo y vía de mantenimiento de lealtades y promoción de los intereses de la Monarquía de España en los territorios del imperio, sobre todo en los centros de Viena y Praga, las dos ciudades donde Fernando estableció su corte.

El capítulo segundo coincide con la muerte de Fernando, cuando se inició, de acuerdo con la autora, una nueva etapa, caracterizada por la promoción de las empresas de Castilla por parte de la infanta María, esposa de Maximiliano II y hermana de Felipe II. Como fiel miembro del linaje de los Habsburgo castellanos, María utilizó las órdenes para asentar la cultura política española en los territorios del imperio, además de “fomentar la acción proselitista de los caballeros de las órdenes que allí se encontraban” y “establecer nuevos lazos de sangre” entre los miembros de la nobleza checa autóctona y la hispánica, y su subsiguiente inclusión en las caballerías del rey católico. De esta forma, María dio un fuerte “impulso de la cultura española”. En este sentido, la autora destaca la enorme importancia de la figura de los informantes para el acceso a los caballeratos: en una primera fase, caballeros castellanos que actuaban asimismo de “captadores” o “reclutadores” de nuevos profesos. Estos aprovechaban actos políticos de enorme transcendencia, como las dietas imperiales, para captar a los candidatos y, en el mismo momento, realizar las informaciones. De esta forma, se edulcoraban las conciencias y se reconducían los votos de los electores. A principios del siglo XVII estos oficiales del Consejo de las Órdenes ya contaban con apellidos checos, austriacos y alemanes, significando el triunfo de un modelo de adhesión a la monarquía de España a través de las órdenes militares. Al final del reinado de Maximiliano, y en palabras de Mur, “los hábitos como fenómeno habían traspasado las estrechas fronteras de la corte para penetrar en el subconsciente colectivo”.

El capítulo tercero, que comienza su andadura con el reinado de Rodolfo II, desde finales del siglo XVI y la primera mitad del mil seiscientos, confirma que las caballerías de Castilla se habían integrado perfectamente en el ideario político-social de la alta nobleza del imperio.

Así, las grandes familias nobles, como los Fugger, Rechberg, Furstenberg, o Dietrichstein, demandaban hábitos y encomiendas al rey de España, prometiendo fidelidad a los intereses de los Habsburgo.

Por su parte, el capítulo cuarto comienza su andadura destacando la figura del embajador imperial Baltasar de Zúñiga al frente de la “captación” de candidatos y la creación de una identidad católica a través de las órdenes militares. La estrategia de Zúñiga se centró, además de en la corte del emperador Matías, en los territorios del imperio que mayor interés suscitaban al rey de España: el palatinado, el Tirol, Baviera, Augsburgo, Ratisbona o Ravensburg. Estas eran ciudades y principados en los que el catolicismo aún seguía reinando y, por lo tanto, espacios donde el arraigo de la fidelidad a los intereses de los Habsburgo aún podía ser ampliado a través de este tipo de honores. Zúñiga demostró, en sus años de embajada, un enorme conocimiento de la realidad política y social del imperio, como describen sus amplias misivas al Consejo de Estado y, sobre todo, al secretario Juan de Ciriza. Él mismo era quien seleccionaba a los candidatos proclives a ser galardonados con hábitos y encomiendas, estudiando detenidamente sus trayectorias y servicios, con el fin de ofrecer la imagen de la remuneración justa del rey católico y aumentar el prestigio de las caballerías en una nobleza confesional centro-europea. En 1617, Zúñiga abandonaba las cortes imperiales para volver a España, coincidiendo con el ocaso de Lerma, y comenzaba la embajada de Vélez de Guevara, conde consorte de Oñate (el capítulo quinto). Durante su ministerio diplomático, coincidente aún con el reinado de Fernando II y también con la embajada imperial de Franz C. Khevenhuller en Madrid, sobrino del también diplomático en la corte de Felipe II, Hans Khevenhuller,⁴ siguió haciendo uso de las caballerías de Castilla

⁴ Sobre este interesante diplomático y su relación con las órdenes militares fue tratada, con anterioridad, por la misma doctora Mur i Raurcell véase: Anna MUR I RAURELL, “*Absque Deo Nihil Possumus*. Los Khevenhuller y España. Los embajadores Hans y Franz C. Khevenhuller y las órdenes militares españolas”, in: José Antonio de la Torre Briceño (coord.), *La Casa del Rey. Cuatro siglos de Historia, Arganda del Rey, Ayuntamiento, 1997*, pp. 61-96.

para la consecución de lealtades y la expansión de la conciencia católica en los principados del Sacro Imperio, sobre todo en tierras hostiles a la confesión romana. La figura del emperador Fernando resultó fundamental en el transcurso de esta empresa, pues se involucró activamente en la inserción de los miembros de su corte en las órdenes militares, sobre todo aquellos procedentes del Reino de Bohemia e, incluso, participó como informante en varias probanzas para la concesión de hábitos de Santiago. Asimismo, y concordando con la crisis financiera de los Fugger, tanto la Monarquía de España, como el Imperio, intentaron favorecer la consecución de asientos a través de hábitos militares, con positivos resultados dado que, en 1626, los financieros alemanes volvieron a comprar deuda española por valor de más de 200 millones de maravedís. En consecuencia, algunos miembros destacados de la familia accedieron a la Orden de Santiago, como el conde Ignacio Fugger, un infante de menos de 8 años de edad. A finales de la década de 1630, gracias a los hábitos y encomiendas militares y a la intervención de los embajadores Francisco de Moncada y Antonio de Zúñiga, se volvieron a establecer arrendamientos en las minas de Almadén, propiedad de la Orden de Calatrava.

Los capítulos sexto y séptimo coinciden, en opinión de la autora, con el fin del proceso de “re-catolización” iniciado por la Monarquía de España tras el Concilio de Trento. El gobierno de Fernando III supuso una continuación de la contrarreforma de su padre y siguió fomentado la presencia de las órdenes en los componentes de su corte, hizo caballero de Santiago tanto a su valido como a su hijo, del linaje de los Trauttmannsdorf, y centró sus esfuerzos en catolizar a la alta nobleza bohemia y suiza, con concesiones de hábitos a las familias más prominentes de ambos territorios. Prueba del triunfo de esta política es que los miembros de la familia Slavata y Borzita cedieron sus palacios de Viena y Praga para la celebración de ceremonias de la Orden de Santiago y de Calatrava. A la muerte del reinado de Fernando III, el emperador había dejado, aún pese a las muchas dificultades que caracterizaron su gobierno, una Europa en la que la contrarreforma se encontraba en clara posición de dominio.

El séptimo y último capítulo corresponde al reinado de Leopoldo I (1657-1705) o “la culminación de la contrarreforma”, cuya fase se caracterizó por el alejamiento de posturas entre Madrid y

Viena, y la primera parte de la guerra de sucesión española. Entre 1664 y 1665, Felipe IV concederá los últimos hábitos militares a caballeros del Imperio, cuya comunicación e informaciones fluirán entre el embajador de España en Viena y su homólogo en Madrid, Eusebio de Potting, cuya relación con las órdenes fue, además de intensa, bastante crítica por sus continuos recelos a la “verdadera” religiosidad de estas instituciones. Durante esta última etapa, asimismo, se intentará reforzar las relaciones con los cantones suizos con el fin de asegurar el “caminito español”, a través de la concesión de hábitos a la familia Casati o a los Zwyer, entre otros. Tampoco olvidarán, ni el emperador ni Carlos II, seguir premiando a las grandes familias católicas de Chequia, Austria y Bohemia, cuyo máximo exponente es, quizás, el linaje bohemo de los Dietrichstein, titulares de la encomienda calatrava de Cañaveral por más de 150 años.

El libro concluye con unas interesantes reflexiones entorno al concepto de “extranjero” dentro de las propias milicias y al carácter militar de las mismas. Sobre la primera cuestión la autora advierte acerca de la poca o nula diferencia existente entre la concesión de un hábito a un sujeto nacional y aquella hecha a un “extranjero”, rompiendo la tradicional asociación y tradición de la concesión de estas insignias a miembros de los reinos hispánicos. De hecho, la cuestión fue estudiada, en términos administrativos, por la archivera Álvarez-Coca hace más de veinte años, al estudiar la concesión de hábitos militares apuntó que, entre 1601 y 1603, los secretarios y escribanos del Consejo comenzaron a organizar los expedientes de concesión y probanza entre nacionales y extranjeros. Este hecho, reflejo documental de una realidad burocrática constante, da buena cuenta de los términos y alcance del fenómeno de la concesión de encomiendas y hábitos militares castellanos a caballeros extranjeros durante el siglo XVII. Por su parte, los pensamientos vertidos acerca del carácter meramente visual del concepto militar de la caballería se insertan perfectamente en una corriente historiográfica de las órdenes que viene a reevaluar las consideraciones y conceptos tanto institucionales, como sociales, políticos y económicos de estas mismas instituciones, sobre todo, entre los siglos XVII y XVIII. Si bien es cierto que, durante el mil seiscientos, el carácter primigenio de las instituciones va dejando paso

a la aristocratización de las organizaciones,⁵ y a su inserción completa como método de remuneración de servicios por parte de la Corona y sus validos. En este sentido, sabemos que, en determinadas coyunturas del mil seiscientos, el perfil de los militares volvió a primarse por encima de otros. En este particular, resultan del todo interesantes los estudios de Jiménez Moreno sobre la Junta de Hábitos y la política de hábitos del conde-duque o, también, la re-activación de estas dinámicas a finales del siglo XVII y, sobre todo, en el reinado de Felipe V, como han demostrado Andújar Castillo y sus discípulos: Felices de la Fuente y Giménez Carrillo.

En definitiva, la obra de la doctora Mur resulta de gran interés y rabiosa actualidad científica, dado que ha explorado una parte muy poco conocida de las órdenes militares de Castilla: su presencia más allá de los límites de los reinos propiamente ibéricos que, hasta el día de hoy, aún requieren de mucho estudio, no solo ya Flandes, Borgoña, el centro y norte de Europa, sino también Italia, América e, incluso, el norte de África, en la que sabemos se dieron hábitos y encomiendas a nobles e infantes de Marruecos. La autora desvela el fin de estas instituciones en un verdadero proyecto, empresa y ofensiva de la Monarquía de España que tenía como objetivo fundamental la “catolización” del imperio y, sobre todo, de los principados que habían abrazado las nuevas confesiones a principios del siglo XVI. La creación de redes clientelares, corrientes de encuentro y traspasos culturales entre España y el imperio, la captación de votos favorables para las Dietas imperiales, y la personificación de un auténtico modelo de adhesión a la Monarquía de España encuentran, en las órdenes militares en Centroeuro-pa, un claro ejemplo y fenómeno de estudio.

por Héctor Linares González,⁶ Madrid
(Escrito en español por el autor)

<https://doi.org/10.14712/24647063.2021.10>

⁵ Con críticas severas y afilada pluma de múltiples intelectuales y canonista de la época como el padre Isla o el jesuita Andrés Mendo.

⁶ Dpto. de Historia Moderna, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Madrid. Correo electrónico: hector.linares@uam.es. Este trabajo se enmarca en el proyecto de Generación del Conocimiento PGC2018-094150-B-C22 (2019-2022) financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España, y radicado en la Universidad Autónoma de Madrid.

Jaroslav Hrdlička, *Historik a diplomat Vlastimil Kybal* [Historiador y diplomático Vlastimil Kybal], Praha: Univerzita Karlova, Vydavatelství Karolinum 2020, 403 págs.
ISBN 978-80-246-4609-1.

Jaroslav Hrdlička, respetado especialista en la vida y obra del historiador checo Vlastimil Kybal acaba de publicar, luego de la edición de dos tomos de las memorias del objeto de su interés, una extensa biografía que incluye tres partes: descripción de la vida académica de Kybal, el análisis de sus obras históricas y la introducción a sus actividades diplomáticas. Tal y como se presenta en la biografía, hasta 1919 Kybal trabajó en la Universidad pragueña dedicándose a la historia checa y al estudio de algunos personajes del mundo románico. A este período de la vida de Kybal, Hrdlička dedica la primera parte de su texto (pp. 26-191), apreciando su aporte al estudio del pensamiento de algunos protagonistas de la vida cultural checa de la Edad Media (los precursores del protestantismo Mateo de Janov y Jan Hus), del siglo XIX (Karel Havlíček Borovský, una de las personas claves del renacimiento checo) o de la última parte del siglo XIX y primeras dos décadas del siglo XX, como es el caso del historiador francés Ernest Denis, que perteneció a la élite cultural checa.

Hrdlička presenta los resultados de su investigación biográfica en los archivos de las instituciones checas, europeas y americanas, así como de sus estancias en Italia, Alemania, Gran Bretaña, Francia, Suecia y Dinamarca. En esta parte, la más extensa de la biografía, analiza los textos de Kybal sobre los personajes destacados de la vida intelectual y de las corrientes espirituales checas y, en algunos casos, del mundo románico. En la tercera parte de la obra subraya la dimensión de sus textos, producto de su educación en Francia y Alemania y su importancia para el pensamiento checo, en el contexto más amplio europeo (pp. 291-372).

Cabe anotar que Kybal fue profesor de una de las universidades más prestigiosas de la región y reconocido especialista en la historia del mundo románico. Después del derrumbe del Imperio Austro-húngaro y el establecimiento de las repúblicas en Europa Central, recibió la oferta de representar a Checoslovaquia en algunos países románicos como embajador. Hrdlička describe en la segunda parte de su libro las actividades del que se convertiría en el representante más importante de la

diplomacia checoslovaca de entreguerras en América Latina (pp. 191-251). En 1920, Kybal abrió su carrera diplomática partiendo a Roma para pasar allí cinco años. Los dos años siguientes sirvió en el cargo de Embajador en Brasil y Argentina. Después regresó a Europa como representante de Checoslovaquia en Madrid, hasta 1933.

Durante sus estancias diplomáticas mantuvo contacto con las universidades e institutos académicos locales y contribuyó en la divulgación, entre la sociedad checa, de la información sobre los países en donde ejercía sus actividades diplomáticas, a través de la prensa y la radio checoslovacas. Publicó también los libros *O Španělsku* [Sobre España], 1928, *Velikáni španělských dějin* [Los protagonistas de la historia española], 1935, para el público amplio. Después de su regreso a Praga, en 1933, preparó en el Ministerio de Relaciones Exteriores informes para los países latinoamericanos sobre Checoslovaquia y, en 1935, partiría hacia México para cumplir su último cargo como Embajador. En el mismo año publicó dos folletos sobre las relaciones entre Checoslovaquia y América Latina, de suma importancia posterior para los estudios checos sobre Latinoamérica. Estos dos documentos se titulan: *En pos de las huellas checoslovacas en América Latina¹ y Sudamérica. Panorama económico, comercial y político²*. En el primer destacan, destaca las tradiciones de las relaciones entre Europa Central y América Latina, resaltando la importancia de las actividades de los misioneros centroeuropeos en las colonias españolas. Esta parte del folleto se considera como un estudio clásico sobre esta problemática e inspiración para los investigadores posteriores. En la introducción del segundo folleto desarrolló los argumentos para el fortalecimiento de las relaciones entre Checoslovaquia y América Latina, subrayó la importancia económica, política y cultural de la región y rechazó la idea de que la gran distancia geográfica entre Europa Central y América Latina representara un obstáculo insuperable para las ventajosas relaciones económicas entre estos países.

¹ Vlastimil KYBAL, *Po československých stopách v Latinské Americe* [En pos de las huellas checoslovacas en América Latina], Praha: Česká akademie věd a umění v Praze, 1935.

² Vlastimil KYBAL, *Jižní Amerika. Přehled hospodářský, obchodní a politický* [Sudamérica. Panorama económico, comercial y político], Praha: Nakladatelství Vesmír, 1935.

Kybal defendió los intereses checoslovacos en México hasta finales de febrero de 1939, cuando se retiró, prácticamente en el momento de la liquidación de la primera república checoslovaca. El exdiplomático no regresó al país ocupado y pasó el resto de su vida en el exilio estadounidense. Sus actividades en México y en Estados Unidos, son descritas por Hrdlička en los tres últimos capítulos del libro (pp. 251-272). En este apartado se destacan los méritos de Kybal en la formación de la buena relación de las élites políticas y público mexicanos con Checoslovaquia, patente también en el apoyo de las autoridades mexicanas al gobierno checoslovaco exiliado en Londres durante la Segunda Guerra Mundial.

El libro no significa solamente un aporte al estudio de la ciencia histórica checa sino también a la historia de las relaciones entre Checoslovaquia y el mundo románico. Para el público especializado ofrece una imagen competente de las actividades de Kybal en España y América Latina y destaca su rol en el establecimiento de los cimientos de las relaciones diplomáticas entre Checoslovaquia y algunos países de la región.

por Josef Opatrný, Praga
(Escrito en español por el autor)

<https://doi.org/10.14712/24647063.2021.11>

Jaroslav Hrdlička – Jan Blahoslav Lášek (eds.), *Paměti Vlastimila Kybala II*. [Memorias de Vlastimil Kybal II], Brno: Editorial L. Marek, 2020, 823 págs. ISBN 978-80-87127-55-1.

Ocho años después de la publicación del primer tomo de las memorias¹ de uno de los diplomáticos checoslovacos destacados de la época de entreguerras, sale a la luz el segundo y último volumen de la obra, un volumen esperado con impaciencia por el público checo interesado en las relaciones entre la sociedad checa y el mundo hispanohablante. Vlastimil Kybal trabajó antes de la primera Guerra Mundial en la Universidad Carolina de Praga

¹ Jaroslav HRDLIČKA – Jan Blahoslav LÁŠEK (eds.), *Paměti Vlastimila Kybala I*. [Memorias de Vlastimil Kybal I], Brno: L. Marek, 2012, 249 págs.

dedicándose al estudio de la problemática del mundo románico y sus relaciones con Europa Central. El derrumbe de la monarquía de los Habsburgo y el establecimiento de las repúblicas herederas, entre ellas la de Checoslovaquia, lo llevó a un cambio de vida sustancial, puesto que el nuevo Estado buscó también en los círculos académicos al personal diplomático, nombrando como embajadores en las capitales de los Estados correspondientes –en algunos casos– a especialistas universitarios de la cultura e historia de diferentes naciones.

Kybal, de tal manera, salió en 1920 hacia Roma. Durante cinco años fue jefe de la misión en el país, dando importancia política y económica a Checoslovaquia.

Toda su actividad diplomática está cubierta por sus memorias incluidas en el segundo tomo de la edición preparada por Jaroslav Hrdlička y Jan Blahoslav Lášek. El texto describe actos oficiales, los contactos de Kybal con las autoridades estatales, con las instituciones culturales o entidades económicas; además, presenta sus opiniones sobre sus cargos diplomáticos, ofrece esbozos extensos de historia y subraya la importancia del mundo hispánico y lusobrasileño para el Estado checoslovaco.

Casado con la pintora mexicana Ana Sáenz, Kybal mantuvo en Italia intensas relaciones con los representantes de los países del mundo hispánico y lusobrasileño, lo que tuvo incidencia en su posterior carrera diplomática. El Ministerio de Relaciones Exteriores en Praga lo envió a principios del año 1925 como embajador a Rio de Janeiro donde defendió casi tres años los intereses de Checoslovaquia, tanto en Brasil como en Argentina. A su regreso a Praga lo esperaba el cargo de embajador checoslovaco en Madrid. En España residiría hasta el otoño de 1933.

Como se puede apreciar en sus memorias, los dos años siguientes los pasó casi en su totalidad en Praga, publicando en la prensa española y latinoamericana artículos sobre la problemática checoslovaca y preparando textos sobre los Estados de la Península Ibérica y de América Latina para los periódicos y revistas checoslovacos. Vieron también la luz, en ese tiempo, libros³ sobre su

tema de interés, objeto de numerosas ponencias en diferentes eventos para el público especializado y aficionado.

En julio de 1935, Kybal partió de Praga con un nuevo y último cargo diplomático como embajador de Checoslovaquia en México. Jubilado en febrero de 1939, nunca regresó a Checoslovaquia, ocupada en 1939 por las tropas alemanas. El diplomático salió de México a Estados Unidos y en este país se asentó, viviendo en Florida hasta su muerte en 1958.

A pesar de que dedica en sus memorias mucha atención a las posibilidades económicas de la industria checoslovaca en los mercados de los países correspondientes, siempre es palpable su interés por los contextos culturales. En la descripción de los acontecimientos políticos subraya su dimensión histórica y su alcance internacional. En las notas sobre Brasil y Argentina menciona repetidamente la emigración checoslovaca hacia ambos países, señalando que fue más numerosa que en otros Estados del subcontinente. Kybal afirma que esta migración no era tan numerosa e influyente como la emigración alemana y que frecuentemente se veía obligado a defender la fama de su país contra los ataques de los portavoces de los grupos militantes de emigrantes de habla alemana contra la Checoslovaquia independiente. Con cierta sospecha observó también las actividades de las asociaciones de migrantes eslovacos, considerándolas separatistas. El problema serio de las asociaciones checas fue, apunta Kybal, la mala relación entre sus representantes.

Durante sus días en España el diplomático pasó por algunos momentos claves para el país –el establecimiento del régimen republicano– destacando no solamente los problemas sociales que la república debía resolver sino también la amenaza de los nacionalismos en las sociedades vasca y catalana. Asimismo, aprovechó su estancia en la Península Ibérica para cruzar toda la región. En sus memorias encontramos admiración por la naturaleza y por ciudades como Sevilla o Granada, a las que considera joyas, no solamente para España sino para toda la cultura europea.

En México, Kybal aprovechó la procedencia mexicana de su esposa para establecer contactos personales con las élites del país y fundar la Sociedad de amistad checoslovaco-mexicana para ampliar los contactos entre ambos países, dicha

² las huellas checoslovacas en América Latina], Praha 1935.

² Vlastimil KYBAL, *Jižní Amerika. Přehled hospodářský, obchodní a politický* [Sudamérica. Panorama económico, comercial y político], Praha 1935; idem, *Po československých stopách v Latinské Americe* [En pos de

Sociedad desarrolló una rica actividad en la organización de diferentes eventos sociales, exposiciones, etc., enumerándolas en sus memorias. Especialmente México fue para el embajador un país de grandes perspectivas de colaboración económica con Checoslovaquia, fundamentalmente con el importe de los productos de la agricultura y minería mexicana hacia el país centroeuropeo que tuvo, a su vez, gran interés de exportar hacia México la producción de su industria.

Las memorias de Kybal ofrecen al lector no solamente una mirada interesante desde la perspectiva de una persona culta e informada sobre algunos países del mundo hispano y lusobrasileño, sino que representan, además, un testimonio de alto nivel de la diplomacia checoslovaca durante la llamada "primera república", asimismo, despejan la vida cotidiana de los diplomáticos checoslovacos de la época, desvelando también las tensiones personales en el Ministerio de Relaciones Exteriores. El libro, por tanto, lo apreciará no solo el público interesado en la imagen del mundo hispánico y lusobrasileño de la década de los veinte y treinta del siglo XX en la sociedad checoslovaca, sino también los lectores que buscan información sobre la vida de la élite política checoslovaca de la época.

por Josef Opatrný
(Escrito en español por el autor)

<https://doi.org/10.14712/24647063.2021.12>

Claudia Varella – Manuel Barcía, *Wage-Earning Slaves. Coartación in Nineteenth-Century Cuba*, Gainesville, Florida: University of Florida Press 2020, 217 págs.
ISBN 9781683401650.

A pesar de que existen muchos estudios dedicados a la problemática de la esclavitud en Cuba durante el siglo diecinueve que mencionan el fenómeno de coartación,¹ este último centrado en la travesía

entre el estatuto del esclavo y el de persona libre, sorprendentemente no había aparecido hasta el momento ninguna monografía especializada dedicada primordialmente a la coartación. Los autores del libro reseñado hicieron constar este hecho en la introducción de su obra, donde explican los contextos más amplios del fenómeno de coartación en sus dimensiones históricas, ligándolo no solamente con el creciente número de los esclavos en la sociedad colonial durante la primera mitad del siglo diecinueve cubano, sino también con los cambios de la posición de esclavos en la sociedad y sus posibilidades de disponer con propios recursos financieros. Este hecho les abrió el camino para alcanzar la libertad por un medio diferente a la gratitud de los dueños o manumisión graciosa de los mismos, conocido también en la sociedad cubana en el período estudiado. El esclavo alcanzaba en el caso de coartación la libertad, comprándola al propietario en la base del contrato confirmado por la autoridad jurídica, frecuentemente a través de los protocolos notariales, pero todavía más frecuentemente a través de los contratos informales, cuya huella se deja rastrear en las escribanías, cuando los dueños de los esclavos en proceso de coartación morían sin testamento o generaban con este un conflicto en la sucesión de las herencias. Precisamente estos documentos han sido la fuente más importante para ambos investigadores, que aprovecharon la riqueza de los fondos de los archivos de la isla.

Los autores ofrecen los resultados de su análisis de los documentos archivísticos en siete capítulos: en el primero acercan las prácticas de la coartación, en el segundo describen el marco legal de la coartación en general, demostrando las conclusiones generales en los casos de algunos coartados – o coartadas – singulares, lo que fue, por ejemplo, el destino de María del Carmen en las primeras décadas del siglo XIX (comp. pp. 31 sgs.). En el tercer capítulo los investigadores destacan la participación de las autoridades en el proceso de la coartación en la forma de los síndicos y los órganos jurídicos. El cuarto capítulo está dedicado a la problemática del crecimiento de la demanda en la mano de obra en las plantaciones en los cuarenta y cincuenta y la repercusión de este proceso en la coartación. En el capítulo siguiente describen los autores la situación en las ciudades

Esclavitud y legado afrodescendiente en el trópico, Valencia 2020, p. 157 sgs.

¹ Últimamente comp., p. ej., Consuelo NARANJO OROVIO – Miguel Angel PUIG-SAMPER (eds.), *La esclavitud y el legado cultural de África en el Caribe. Slavery and the African Cultural Legacy in the Caribbean*, Madrid 2020, esp. p. 139 o José Antonio PIQUERAS – Imiley BALBOA (eds.),

en las mismas décadas. En los últimos dos capítulos los autores se interesan en la relación del trabajo de los esclavos y del trabajo pagado y la problemática de la coartación en las últimas décadas de la esclavitud en Cuba en el contexto de los cambios profundos legales que acercaron la abolición definitiva.

La obra pionera de Claudia Varella y Manuel Barcía significa sin lugar a dudas un aporte valioso al estudio de la problemática de la esclavitud en el Caribe, que se convirtió en las últimas décadas en uno de los mayores objetos de discusión internacional. El libro hace un aporte a esta discusión en los marcos más amplios, desvelando la búsqueda de la posición de mano de obra esclava en las condiciones socioeconómicas nuevas en la sociedad cubana, caracterizada por una parte por la producción del azúcar para el mercado mundial, por la otra por creciente importancia de la gente de pro la cendencia africana en la vida económica y social, no solo en el campo sino también en las ciudades cubanas, sobre todo en La Habana. Claudia Varella y Manuel Barcía repiten modestamente que su texto no significa una interpretación definitiva en el discurso sobre la problemática de coartación, al revés: abre nuevas preguntas. Estas palabras no cambian, sin embargo, nada en el hecho destacado por el autor de esta reseña. Claudia Varella y Manuel Barcía enriquecieron gracias a los resultados de su investigación la imagen de la historia cubana en uno de sus períodos más interesantes.

por Josef Opatrný
(Escrito en español por el autor)

<https://doi.org/10.14712/24647063.2021.13>

José Antonio Piqueras – Imilcy Balboa (eds.),
Esclavitud y legado afrodescendiente en el trópico,
Valencia: Fundación Instituto de Historia Social,
2020, 267 págs.
ISBN 978-84-12286-91-5.

Durante las dos últimas décadas la problemática de la esclavitud y la incorporación de población de procedencia africana en las sociedades del continente americano e islas del Caribe, ha sido objeto de la creciente atención del público especializado en todo el mundo atlántico. En esta región existieron, no obstante, desde antes especialistas

interesados en la problemática que ahora, en algunos casos destacan organizando congresos, simposios, grupos de trabajo y proyectos que ofrecen a las generaciones más jóvenes de investigadores la oportunidad de participar en la búsqueda de soluciones a uno de los problemas más serios del mundo en ambas orillas del Atlántico: la esclavitud y su legado, una temática que tiene raíz histórica y alcanza hasta actualidad.

Al grupo de historiadores que hace décadas vislumbraron la importancia del estudio de la incorporación del elemento africano en las sociedades en el continente europeo y americano pertenecen los investigadores de la Universidad Jaume I, en Castellón, José Antonio Piqueras e Imilcy Balboa. Ambos han organizado una serie de eventos dedicados a diferentes matices de la problemática mencionada arriba. Regularmente han publicado los resultados de estos encuentros en libros, acercando de tal manera las opiniones presentadas por los participantes a una comunidad más amplia. Este es también el caso del VII Coloquio Internacional de Historia Social celebrado en 2019 y la publicación de: *Esclavitud y legado afrodescendiente en el trópico en 2020*. Los editores participan no solo como autores de la introducción sino también de sus propios estudios. José Antonio Piqueras ofrece en el texto “De malas castas y condiciones. Los nuevos mundos afroamericanos”, un amplio panorama de la participación del elemento africano en la vida –no solo económica–, de las sociedades americanas en la segunda mitad del siglo XVIII y la primera parte del siglo XIX. Piqueras no olvida la importancia de la gente de procedencia africana para el campo donde trabajaron miles de esclavos en las plantaciones de caña y otros productos tropicales, y destaca también su papel en las áreas urbanas:

El fenómeno de la presencia africana y afrodescendiente en América se comprende mejor si trasladamos la observación a la esfera urbana, donde persiste la esclavitud y se concentra buena parte de los libres de color. (p. 36)

Imilcy Balboa en el capítulo: “Renuncio a todo pabellón extranjero. Los asiáticos cumplidos, el largo camino a la ciudadanía (1847-1874)”, analiza la posición de los asiáticos llevados a Cuba en el marco de la búsqueda de soluciones a la supuesta escasez de brazos en la isla, la contratación y

recontratación de los culfés chinos, y su posición subordinada sustentada en la necesidad de mano de obra pero también amparada por las leyes, que sancionaron su lugar como ciudadanos de segunda clase.

El volumen dedica la mayor parte de su atención a Cuba. Se puede comprender la razón ya que, precisamente en esta isla tuvo la población de procedencia africana una importancia clave para toda la sociedad. Entre los interesados en la problemática cubana destacan temas relativamente omitidos: Gerardo Cabrera examina el uso de la mano de obra esclava en la ganadería y Reinier Borrego Moreno analiza los indicadores de mortalidad entre los esclavos y chinos. También Martín Rodrigo y Alharilla, Claudia Varela, Yolanda Díaz Martínez y David Domínguez Cabrera ofrecen en sus textos distintas aristas de la esclavitud y la presencia de afrodescendientes en América y España desde ángulos hasta hoy día poco tradicionales o totalmente omitidos: los nombres, las estrategias de manumisión, el depósito de cimarrones o el trabajo racializado en los enclaves portuarios.

El resto de autores completan el recorrido dirigiendo sus miradas a la situación en otras regiones. María Elisa Velázquez Gutiérrez y María Camila Díaz Casas se centran en el examen de los afrodescendientes en el Acapulco virreinal, mientras Rina Cáceres indaga en la misma temática en Centroamérica y Consuelo Naranjo Orovio examina el impacto de los acontecimientos que tuvieron lugar en la parte francesa de La Española sobre las élites del resto de la isla.

Los aportes recogidos en el volumen “Esclavitud y legado afrodescendiente en el trópico”, no solo significan un salto cualitativo en la investigación sobre el problema de la esclavitud en América, también abre el camino y señala nuevas vías de estudios sobre la esclavitud y su legado, y constituye sin duda, un aporte a los estudios latinoamericanos en el futuro.

por Josef Opatrný
(Escrito en español por el autor)

<https://doi.org/10.14712/24647063.2021.14>

Consuelo Naranjo Orovio – Miguel Ángel Puig-Samper (eds.), *La esclavitud y el legado cultural de África en el Caribe. Slavery and the African Cultural Legacy in the Caribbean*, Madrid: Ediciones Doce Calles, 2020, bibl., 285 págs. ISBN: 978-84-9744-317-3.

Consuelo Naranjo Orovio y Miguel Ángel Puig-Samper, dos especialistas españoles renombrados interesados desde hace décadas en la problemática de la esclavitud y del racismo en el Caribe² han publicado en la Colección Antilia de la Editorial Doce Calles un libro en español e inglés sobre la esclavitud africana y su legado en el Caribe. La obra reúne a más de veinte especialistas pertenecientes a instituciones españolas, cubanas, colombianas e italianas, y es parte de la exposición que bajo el mismo nombre los Dres. Naranjo Orovio y Puig-Samper han preparado y que será inaugurada a finales de 2021. Junto al libro y la exposición, ambos historiadores han realizado un documental del mismo tema sumamente ilustrativo del proceso de la esclavización y traslado al continente americano de más de 12.500.000 de africanos.

Los editores han dividido el libro en cinco secciones. En la primera “El oscuro manto de la noche” Jacint Creus de la Universitat de Barcelona presenta la situación socioeconómica en África en las vísperas de la incorporación de esta parte del mundo en uno de los comercios económicamente más lucrativos en la historia moderna del Mundo Atlántico. Dicho comercio tuvo enormes consecuencias y traumatismos en las esferas económicas, sociales y demográficas de las sociedades americanas y europeas, así como de las sociedades africanas. El segundo bloque se centra en “El Caribe. El encuentro de dos mundos, Europa y América”. En ella el lector encontrará de manera resumida y amena la participación de las potencias europeas en la trata, las rutas comerciales, las formas del comercio y las compañías participantes en el comercio esclavista. Miguel Ángel Puig-Samper, Loles González-Ripoll y Antonio Santamaría dedican después su atención a las condiciones del transporte y a las mercancías del comercio trasatlántico: el azúcar, el café, el tabaco, el cacao, los

² Comp., p. ej., Consuelo Naranjo Orovio (ed.), *Esclavitud y diferencia racial en el Caribe hispano*, Madrid 2017.

cocos o el algodón. Destacan alta mortalidad en los barcos a causa de las malas condiciones en que eran transportados los esclavizados. Durante la travesía, los esclavos permanecían encadenados, desnudos y mal alimentados por lo que muchos morían y eran arrojados al mar; otros enfermaban y fallecían al desembarcar; otros se suicidaban: “Cuando un barco llegaba a su destino, muchos esclavos llegaban enfermos, deprimidos y maltratados”. (p. 61)

A continuación el libro aborda “La esclavitud en América”, contiene los capítulos sobre la llegada de los africanos a los puertos americanos, su venta, así como el control de la vida de los esclavos y las principales esferas del trabajo de los esclavos en Caribe: esclavos en el trabajo agrícola, esclavos domésticos y esclavos alquilados. En primer lugar figura naturalmente el ingenio, definido en la famosa obra de Manuel Moreno Fraginals como el complejo económico social cubano del azúcar que no caracterizó solamente las realidades socio-económicas de Cuba del siglo XIX. Cierran este apartado los capítulos sobre distintas formas de resistencia descritas por Consuelo Naranjo Orovio y María Elena Meneses. Una manera fueron las rebeliones protagonizadas por aquellos esclavos que, esperanzados por en el éxito logrado por otros, en distintos momentos se alzaron contra los amos, mientras que otros decidieron huir convirtiéndose en cimarrones. La manumisión que abría la posibilidad a que el esclavo pudiera comprar su libertad y la de otros familiares también está presente en este recorrido del mundo esclavista español en América. El abolicionismo concluye este gran apartado a cargo de Consuelo Naranjo Orovio.

En dos últimas partes del libro los autores dedican la atención a estudiar el legado cultural africano en el Caribe destacando su influencia en la música, en la religión, en la comida o en las artes. El libro finaliza con un apartado sobre “El racismo. El legado de un prejuicio cultural”. En el último párrafo su autor, Miguel Ángel Puig-Samper, cita el resultado en la investigación biológica de J. Craig Venter y su equipo para concluir diciendo que:

[...] solo existe una especie humana que llamamos *Homo sapiens* y el concepto de “raza” no tiene sentido desde el punto de vista científico. Su construcción y uso a lo largo de la historia obedeció a factores económicos, culturales y

sociales que ayudaron a mantener las fronteras entre los grupos de distinta procedencia, así como la exclusión de los más débiles por parte de los más poderosos. (p. 222)

El libro ofrece la visión compleja de la esclavitud en el Caribe, la vida cotidiana de los esclavos y su incorporación a las sociedades caribeñas. Ellos fueron considerados por algunos representantes de la sociedad criolla en el siglo XIX una amenaza para la alta cultura de las élites locales. A pesar de estos temores, la inclusión de los africanos en la sociedad fue imparable. Su presencia y participación significaron una transformación profunda que influyó e influye hasta hoy día todo el Mundo Atlántico en la dimensión económica, cultural, política, social etc. No hay ninguna duda que el libro *La esclavitud y el legado cultural de África en el Caribe. Slavery and the African Cultural Legacy in the Caribbean* por sus calidades indiscutibles en breve será uno de los textos obligatorios de los programas de los estudios latinoamericanos en las universidades de varios países del mundo.

por Josef Opatrný
(Escrito en español por el autor)

<https://doi.org/10.14712/24647063.2021.15>

Manuel Hernández González, *Resistencia y adaptación. La pugna del campesinado guajiro isleño del occidente de Cuba contra la sacarocracia (1670-1817)*, Santa Cruz de Tenerife: Ediciones IDEA, 2020, 753 págs.
ISBN 978-84-18138-55-3.

Manuel Hernández González es una autoridad indiscutible en la problemática de la emigración isleña a América Latina, en la incorporación de los emigrantes en las sociedades locales y su influencia en la económica y la cultura de nuevas patrias.¹ En esta ocasión presenta en el libro reseñado los resultados de su investigación en los archivos españoles (no solamente canarios), cubanos

¹ Comp. entre otros, p. ej., Manuel HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, *El Sur dominicano (1680-1795)*, Santa Cruz de Tenerife 2008.

y estadounidenses los destinos de los guajiros de la parte occidental de Cuba, gran parte de esta ligada con la migración canaria desde el otro lado del Atlántico, dejando en evidencia la grave crisis económica de la región.

Venezuela y especialmente Cuba atrajeron la atención de los isleños que habían abandonado las islas Canarias durante el siglo XVIII. En su nuevo hogar se asentaron principalmente en la ciudades donde establecieron talleres de zapateros, carpinteros o herreros y algunos abrieron tabernas o pequeñas tiendas. No obstante, en su mayoría se dirigieron, al campo donde desarrollaron sus actividades como vegueros, arrieros, carboneros etc. Llegaron en un tiempo de profundos cambios en la sociedad cubana: la ocupación de La Habana por los ingleses en 1762 y los posteriores acontecimientos en Saint Domingue, sucesos que abrieron la puerta a la expansión de la industria azucarera en Cuba y la consolidación de la sacrocraía en la Isla. El campesinado, en parte de origen canario, representó un obstáculo para esta ambición; de tal manera que el final del siglo XVIII y el principio del siglo XIX están señalados por los conflictos de los guajiros con el poder de la élite azucarera habanera y por la resistencia de los vegueros frente al monopolio del tabaco por parte de la Corona. Precisamente esta problemática llegó a ser uno de los objetos principales de la investigación de Manuel Hernández González. Como el mismo lo menciona:

Los motines de los vegueros contra el monopolio, la erección del señorío Santa María del Rosario por el conde de Bayona, la lucha de los campesinos de Guanabacoa por alcanzar una jurisdicción independiente de La Habana en su territorio y los de San Antonio de los Baños contra la creación de un señorío en sus tierras promovido por el marques de Cárdenas de Montehermoso constituyen jalones esenciales de este estudio. (p. 14)

Partiendo del análisis de los documentos que describen el poblamiento del campo del occidente cubano desde medianos del siglo XVII, Hernández

González subraya la importancia de la cultivación del tabaco para la emigración canaria. No omite por otro lado tampoco otras páginas de la presencia de los canarios en la Perla de las Antillas, destacando la contribución de la emigración canaria al mestizaje cubano. Dedicada de tal manera un subcapítulo del libro a la emigración de los esclavos de Canarias a Cuba. Busca la razón de este fenómeno en:

[...] espectacular progreso económico de la isla desde la segunda mitad del siglo XVII, la demanda de mano de obra y el giro hacia la esclavitud hicieron particularmente rentable la venta en la que siervos nacidos en Canarias que unían a la ventaja del idioma la de su especialización en oficios, bien del campo o puramente artesanales y domésticos. (p. 98).

El otro objeto de interés de Hernández González y que sirve para la formulación de las conclusiones generales es el lugar de los religiosos canarios en el occidente cubano y el estudio de los destinos singulares de algunas de estas personas.

Esto es el método característico del trabajo del autor que encontraremos en todo el libro: descripción y análisis de los datos obtenidos a partir de un abundante número de fuentes de los archivos que aprovecha Hernández González para resumir en conclusiones más universales. Su trabajo es un aporte que contribuye a un mejor conocimiento de los procesos históricos del siglo XVIII cubano, estudiado tradicionalmente –las últimas décadas incluidas– sobre todo a través del prisma de la creciente industria azucarera y de la trata. Hernández González ofrece otra importante dimensión de la historia de Cuba en este período, se trata de una investigación valiosa cuyos resultados merecen apreciación.

por Josef Opatrný
(Escrito en español por el autor)

<https://doi.org/10.14712/24647063.2021.16>

IBERO-AMERICANA PRAGENSIA
AÑO XLVIII
NÚMERO I

REVISTA DEL CENTRO DE ESTUDIOS IBERO-AMERICANOS
DE LA UNIVERSIDAD CAROLINA
FACULTAD DE FILOSOFÍA

Editó: Universidad Carolina
Editorial Karolinum, Ovocný trh 560/5, 116 36 Praha 1
Grabadora: Kateřina Řezáčová
Composición y ajuste: Editorial Karolinum
Impreso por la imprenta de Editorial Karolinum
ISSN 0536-2520 (Print)
ISSN 2464-7063 (Online)
MK ČR E 18596

En asuntos de distribución rogamos dirigirse a:
Filozofická fakulta Univerzity Karlovy
nám. J. Palacha 2, 116 38 Praha 1, República Checa
(books@ff.cuni.cz)